DOCUMENT RESUME

ED 161 621 95 RC 010 903

TITLE SCDC Spanish Curricula Units. Language Arts Strand, Unit 9, Grade 3, Teacher's Guide.

INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.

SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (DHEW/OE), Washington, D.C.

PUB DATE 77

NOTE 325p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related document, see RC 010 904

AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (Order No. 251-4, $5.50)

EDRS PRICE MF-$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.

DESCRIPTORS American History; *Bilingual Education; Communication (Thought Transfer); Creative Expression; Cultural Education; Grade 3; Instructional Materials; Interpretive Skills; *Language Arts; Language Experience Approach; *Learning Activities; Learning Modules; Primary Education; Reading Comprehension; Reading Instruction; *Spanish; *Spanish Speaking; Speech Skills; Spiral Curriculum; Student Evaluation; *Teaching Guides; Vocabulary Development

ABSTRACT

Instructional and assessment activities are presented in this teacher's guide to unit nine's language arts strand for third graders. Activities in reading, language analysis, and creative expression, both oral and written, are formulated in kits 33-36; they center around the basic theme of the nation as a community. Focus, objectives, and materials for each activity are given in English and Spanish with teacher instructions only in Spanish. Reading for details and analysis of elements in the stories are stressed as students progress through the two small readers "Relatos de Nuestra Tierra" and "Cuentos y Leyendas". Following the reading exercises after each unit are activities which identify language forms used in the home and school, trace the different languages spoken in the United States, and analyze the origins of words and names. Creative expressions include identification of various forms of communication by signs, smoke, drums, oral, and others, and creation of new ones with pictographs, body language, and sign language. Assessment activities for each kit include criteria for evaluation, exercises, and assessment sheets. These are designed to provide appropriate testing materials by which to measure the knowledge the children have acquired and help the teacher to determine which concepts need reinforcement. (DS)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED161621

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

RC 010903

Kits 33-36 Unit 9 Grade 3

Language Arts Strand

Teacher's Guide

Dissemination and Assessment
Center for Bilingual Education
6504 Tracor Lane Austin, Texas

Spanish Curricula Development Center
Miami, Florida

"The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special E.S.E.A. bilingual project funded by the U.S. Office of Education through the Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination, however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by the Bilingual Education Act, Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended by Public Law 93.380. Therefore it is in the public domain and may be reproduced for local use.

These materials were developed and disseminated under grants from Title VII of P.L. 89-10 as amended.

1977

Dissemination and Assessment Center
for Bilingual Education
Education Service Center, Region XIII
6504 Tracor Lane, Austin, Texas 78721

Spanish Curricula Development Center
Dade County Public Schools
7100 N.W. 17th Avenue
Miami, Florida 33147

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción, a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Esta Edición General Revisada es el resultado de la revisión de la Edición Experimental-EG. Está basada en la información provista por los centros de experimentación, a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños méxico-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/ Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen esta Edición General Revisada sigan aportando sus reacciones, de tal modo que las futuras revisiones de los materiales se basen en su utilidad dentro del salón de clase y en la expresión de la comunidad.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This Revised General Edition is the result of revision of the Experimental Edition-GE. It incorporates feedback from field centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects contributions of teachers, administrators, consultants, field trial coordinators, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the SCDC staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the Revised General Edition will continue to provide feedback so materials may undergo further revision based on classroom use and community response.

Lidia Martín
Quality Control, SCDC

Elsa Sánchez de la Vega
Production Editor, DACBE

Eneida Hartner
Curriculum Coordinator, SCDC

Joel Gómez
Director, DACBE

Ralph F. Robinett
Project Director, SCDC

CONTENIDO

Prefacio iii

Glosario x

Introducción - Actividades de instrucción xiii
Introducción - Actividades de evaluación . xvi

Kit 33 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 1

Leer para encontrar detalles 2

Ampliar la comprensión e interpretación de un cuento 6

Leer para encontrar detalles 8

Leer para encontrar detalles 12

Leer para encontrar detalles 16

Analizar un cuento 20

Identificar la forma de lenguaje que se usa en la casa 22

Identificar la forma de lenguaje en la escuela 24

Kit 33 - Actividades de expresión creativa 27

Identificar distintos sistemas de comunicación 28

Identificar lenguaje de señales como un sistema de comunicación . . 30

CONTENTS

Preface iii

Glossary x

Introduction - Instructional Activities . . xiii
Introduction - Assessment Activities . . . xvi

Kit 33 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 1

Reading for details 2

Extending the comprehension and interpretation of a story 6

Reading for details 8

Reading for details 12

Reading for details 16

Analyzing a story 20

Identifying the forms of language used at home 22

Identifying forms of language at school 24

Kit 33 - Activities for Creative Expression 27

Identifying different systems of communication 28

Identifying sign language as a communication system 30

Expresar sonidos y su función en la comunicación 32

Hacer un cuento sobre uno de los sistemas de comunicación 34

Hacer un cuento individualmente sobre uno de los sistemas de comunicación sin palabras 36

Evaluar los cuentos 38

Kit 33 - Actividades de evaluación 39

Criterios para las actividades de evaluación 40

Contenido 41

Ordenar hechos de un cuento 42

Reconocer diferentes clases de lenguaje 43

Hoja de evaluación 45

Kit 34 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 47

Leer para encontrar detalles 48

Leer para encontrar detalles 52

Leer para encontrar detalles 55

Leer para encontrar detalles 58

Analizar un cuento 61

Leer para encontrar detalles 63

Expressing sounds and their function in communication 32

Making a story about one of the systems of communication 34

Making a story individually about one of the systems of communication without words 36

Evaluating the stories 38

Kit 33 - Assessment Activities 39

Criteria for Assessment Activities 40

Contents 41

Sequencing events in a story 42

Recognizing different kinds of language 43

Assessment Sheet 45

Kit 34 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 47

Reading for details 48

Reading for details 52

Reading for details 55

Reading for details 58

Analyzing a story 61

Reading for details 63

Identificar lugares donde se habla español en los Estados Unidos 68

Identificar el origen de los niños de la clase y de algunos vecinos . . . 70

Kit 34 - Actividades de expresión creativa 73

Identificar medios de comunicación sin palabras a través de movimientos corporales 74

Identificar comunicaciones por medio de dibujos 77

Identificar la comunicación oral . . . 80

Identificar la comunicación oral en radio y televisión 82

Identificar la comunicación por escrito 84

Identificar las maneras más comunes de comunicarse por escrito 86

Kit 34 - Actividades de evaluación 89

Criterios para las actividades de evaluación 90

Contenido 91

Contestar preguntas y completar oraciones 92

Completar un cuento 93

Hoja de evaluación 95

Identifying places where Spanish is spoken in the United States 68

Identifying the origins of children in the classroom and of some neighbors 70

Kit 34 - Activities for Creative Expression 73

Identifying communication without language by body movements 74

Identifying communication by pictures 77

Identifying oral communication . . . 80

Identifying oral communication in radio and television 82

Identifying written communication 84

Identifying the more common ways to communicate 86

Kit 34 - Assessment Activities 89

Criteria for Assessment Activities 90

Contents 91

Answering questions and completing sentences 92

Completing a story 93

Assessment Sheet 95

Kit 35 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 97

Leer para encontrar detalles 98

Leer para encontrar detalles 102

Analizar un cuento 105

Leer para encontrar detalles 107

Leer para encontrar detalles 112

Analizar un cuento 116

Identificar el origen y significado de algunos nombres y apellidos 119

Identificar el origen de algunas palabras 121

Kit 35 - Actividades de expresión creativa 123

Utilizar un sistema oral de comunicación 124

Sustituir vocales para crear un nuevo sistema de sonidos 126

Escribir, dibujar y leer pictografías 128

Leer escritura pictórica 130

Expresar los elementos dramáticos de un cuento por medio de la comunicación sin palabras 132

Kit 35 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 97

Reading for details 98

Reading for details 102

Analyzing a story 105

Reading for details 107

Reading for details 112

Analyzing a story 116

Identifying the origin and meaning of some names 119

Identifying the origin of some words 121

Kit 35 - Activities for Creative Expression 123

Using a made up system of communication 124

Substituting vowels so as to create a new system of sounds 126

Writing, drawing and reading pictographs 128

Reading picture writing 130

Expressing the dramatic elements of a story through non-verbal communication 132

Ampliar la expresión de los elementos dramáticos de un cuento a través de la comunicación sin palabras 134

Kit 35 - Actividades de evaluación 137

Criterios para las actividades de evaluación 138

Contenido 139

Seleccionar expresiones con significado similar 140

Completar un cuento 142

Hoja de evaluación 145

Kit 36 - Actividades para la lectura formal y las destrezas de comprensión e interpretación 147

Leer para encontrar detalles 148

Leer para encontrar detalles 151

Leer para encontrar detalles 154

Leer para encontrar detalles 157

Leer para encontrar detalles 160

Leer para encontrar detalles 164

Analizar un cuento 167

Presentar extranjerismos 169

Identificar palabras derivadas 172

Extending the expression of the dramatic elements of a story through non-verbal communication 134

Kit 35 - Assessment Activities 137

Criteria for Assessment Activities 138

Contents 139

Selecting expressions with similar meaning 140

Completing a story 142

Assessment Sheet 145

Kit 36 - Activities for Structured Reading and Related Skills of Comprehension and Interpretation 147

Reading for details 148

Reading for details 151

Reading for details 154

Reading for details 157

Reading for details 160

Reading for details 164

Analyzing a story 167

Presenting borrowed words 169

Identifying derivative words 172

Kit 36 - Actividades de expresión creativa 175

Participar en una competencia 176

Identificar y utilizar sinónimos y variaciones del lenguaje 178

Ampliar los conocimientos de sinónimos 181

Repasar conocimientos de la forma poética 183

Identificar sinónimos y antónimos y usarlos en oraciones 185

Kit 36 - Actividades de evaluación 187

Criterios para las actividades de evaluación 188

Contenido 189

Identificar los motivos de las acciones de algunos personajes . . . 190

Identificar sinónimos y variaciones del vocabulario 192

Hoja de evaluación 193

Kit 36 - Activities for Creative Expression 175

Participating in a contest 176

Identifying and utilizing synonyms and variations of the language 178

Extending concepts of synonyms 181

Reviewing concepts of poetic form 183

Identifying synonyms and antonyms and using them in sentences 185

Kit 36 - Assessment Activities 187

Criteria for Assessment Activities 188

Contents 189

Identifying motives for action of some characters 190

Identifying synonyms and variations of vocabulary 192

Assessment Sheet 193

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition*	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
Anime a los alumnos	33- 20	Anime a los alumnos	Estimule a los alumnos	Estimule a los alumnos
barco de velas	34- 77	velero o barco de vela	velero	velero
bocina, el pito o el claxon	33- 32	pito	bocina	bocina
clase	34- 59	el salón	salón	aula
colores	33- 6	colores	crayolas	colores
concha	34- 56	concha	ostra	concha
cuadrito	33- 43	cuadradito	cuadrito	cuadrito
chile	36-170	chile	ají	ají
dibujo	33- 2	dibujo	lámina	lámina
encabezado	34- 86	encabezamiento	encabezamiento	encabezamiento
escuela	34- 80	escuela	colegio	colegio
eventos	35- 98	eventos	sucesos	sucesos
exigía	35-109	exigía	demandaba	demandaba
frasco	34- 55	frasco	pote	pomo
hagan un círculo	33- 4	circulen	circulen	tracen un círculo
huelen	34- 55	huelen	sienten	sienten
látigo o chicote	35-109	chicote	látigo	látigo

*Multi-ethnic Edition

x

GLOSSARY

Words used in the different editions.

Revised General Edition*	Kit-page	Southwest Edition	Northeast Edition	Southeast Edition
lleno	35- 99	lleno	tupido	tupido
muñequitos o moñitos	34- 85	monitos o caricaturas	muñequitos	muñequitos
muro o barda	36-161	barda	muro	muro
papalote o chiringa	36-178	papalote	chiringa	papalote
parece	35- 99	parece	parece	luce
pasean en bicicleta	36-157	andan en bicicleta	montan bicicleta	montan bicicleta
pasteles	34- 59	quequis	panetelas	panetelas
piedritas	35-105	piedritas	piedrecitas	piedrecitas
plantas	35-113	plantas	matas	matas
pupitres o escritorios	33-24	escritorios	pupitres	pupitres
sacan	34- 64	toman	cogen	cogen
valientemente	36-160	valientemente	valientemente	valientemente

*Multi-ethnic Edition

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE INSTRUCCIÓN

El hilo de Español como lengua vernácula de los Kits 33-36 presenta actividades de lectura, de análisis del lenguaje y de expresión creativa, oral y escrita. El tema básico de la Unidad 9 es LA NACION COMO COMUNIDAD.

En el Kit 33, la pregunta espiral que sirve de base a algunas actividades es: QUIEN ES EL INDIVIDUO. La primera parte del libro de lectura Relatos de nuestra tierra forma el contenido de lectura de este kit. Una de las selecciones es la historia del nombre de Cabeza de Vaca. La otra selección es un cuento de un niño indio de la tribu tarahumara. Aquellas palabras que tienen un significado especial para la comprensión de la selección aparecen en una lista al final del libro de lectura.

A continuación de las actividades de lectura hay dos actividades las cuales identifican la forma de lenguaje usado en la escuela y en la casa. La sección de expresión creativa incluye actividades de identificación de comunicación a través de señales, sonidos, humo, tambores y otros más.

En el Kit 34, la pregunta espiral es: CUÁLES SON SUS ALTERNATIVAS. La segunda parte del libro Relatos de nuestra tierra forma parte del contenido de lectura de este kit. Una de las selecciones es una adaptación de la obra de Cabeza de Vaca, Naufragio. La otra selección es un cuento que relata el ciclo de vida de una abeja. Aquellas palabras que tienen un significado especial para la comprensión de la selección aparecen en una lista al final del libro de lectura.

A continuación de las actividades de lectura hay dos actividades donde se identifican distintos idiomas que se hablan en los Estados Unidos y sus orígenes. La sección de expresión creativa incluye

INTRODUCTION - INSTRUCTIONAL ACTIVITIES

The Language Arts Strand of Kits 33-36 presents activities in reading, in language analysis and in creative expression, both oral and written form. The basic theme of Unit 9 is THE NATION AS A COMMUNITY.

In Kit 33, the spiraling question that serves as the basis for some of the activities is: WHO THE INDIVIDUAL IS. The first part of the pupil's book Relatos de nuestra tierra makes up the reading content of this kit. One of the selections is the story about the name Cabeza de Vaca. The other story is about a little Indian boy from the Tarahumara tribe. Those words that are of special significance to the comprehension of the selection are in a list in the back of the pupil's book.

Following the reading activities are two activities which identify the form of language used in the home and in the school. The creative expression section includes activites of identification of communication by signs, sounds, smoke, drums and others.

In Kit 34, the spiraling question is: WHAT ALTERNATIVES HE FACES. The second part of the book Relatos de nuestra tierra makes up the reading content of this kit. One of the selections is an adaptation of Cabeza de Vaca's work, Naufragio. The other selection is a story that tells of the life cycle of a bee. Those words that are of special significance to the comprehension of the selection are in a list in the back of the pupil's book.

Following the reading activities are two activities which identify the different languages spoken in the United States and their origins. The creative expression section includes activities where different types of communication are identified.

page xii blank. 25

ye actividades que identifican distintas formas de comunicación.

En el Kit 35, la pregunta espiral es: CÓMO PUEDE EL INDIVIDUO INICIAR CAMBIOS. La primera parte del libro Cuentos y leyendas forma el contenido de este kit. Una de las selecciones es El Pinito, que cuenta el ciclo de vida de un árbol. La otra selección es la biografía del Padre Bartolomé de las Casas. Aquellas palabras que tienen un significado especial para la comprensión de la selección aparecen en una lista al final del libro de lectura.

A continuación de las actividades de lectura hay dos actividades que identifican el origen de palabras, nombres y apellidos. La sección de expresión creativa incluye actividades donde los niños crean sus propios sistemas de comunicación. Otras actividades desarrollan el arte dramático a través de movimientos corporales.

En el Kit 36, la pregunta espiral es: QUÉ SUCEDE COMO RESULTADO DE LOS CAMBIOS. La segunda parte del libro Cuentos y leyendas forma el contenido de lectura de este kit. Esta parte contiene una adaptación del poema épico La Araucana, una leyenda de los Andes, llamada Ollantay y unos coros para recitar en conjunto. Aquellas palabras que tienen un significado especial para la comprensión de la selección aparecen en una lista al final del libro de lectura.

A continuación de las actividades de lectura hay dos actividades en las cuales se presentan extranjerismos prestados de palabras derivadas.

La sección de expresión creativa incluye actividades de identificación de sinónimos y de repaso de los conocimientos de la forma poética.

En el desarrollo de esta unidad contribuyeron

In Kit 35, the spiraling question is: HOW CAN THE INDIVIDUAL INITIATE CHANGE. The first part of the book Cuentos y leyendas makes up the reading content of this kit. One of the selections is El Pinito, that tells about the life cycle of a tree. The other selection is the biography of Padre Bartolomé de las Casas. Those words that are of special significance to the comprehension of the selection are in a list in the back of the pupil's book.

Following the reading activities are two activities that identify the origin of words and names. The creative expression section includes activities where the children create their own systems of communication. Other activities develop dramatic art through body movements.

In Kit 36, the spiraling question is: WHAT HAPPENS AS A RESULT OF CHANGE. The second part of the book Cuentos y leyendas makes up the reading content of this kit. One of the selctions is an adaptation of the epic poem La araucana, another is a legend from the Andes, named Ollantay and some chorus for choral reading. Those words that are of special significance to the comprehension of the selection are in a list in the back of the pupil's book.

Following the reading activities are two activities which introduce borrowed words and derivatives of words.

The creative expression section includes activities of identification of synonyms and review the concepts of poetic form.

In the development of this unit, contributions were made by Leyda Castellanos, Juana G. Díaz and Antonia Santovenia.

Leyda Castellanos, Juana G. Díaz, Marina Rodríguez
y Antonia Santovenia.

Eneida Hartner - Chairman
Livia Foyo - Associate
Estela Hevia - Associate

INTRODUCCIÓN - ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Esta guía incluye las actividades de evaluación para el hilo de Español como lengua vernácula de la Unidad 9.

Estas actividades de evaluación no presentan nuevos conceptos o destrezas, sino que son más bien materiales apropiados para evaluar y medir el grado de conocimiento que han adquirido los niños a través de las actividades de instrucción. Esta guía ayuda al maestro a determinar qué conceptos o destrezas en la actividad de instrucción necesitan refuerzo.

Se incluye un esquema que indica en qué se ha basado el desarrollo de estas actividades de evaluación para ayudar al maestro a comprender las categorías básicas y los conceptos o destrezas a evaluar.

Para facilitar el uso de estas actividades se incluye una lista de las mismas indicando sus enfoques y las páginas de la guía de instrucción después de las cuales se sugiere su uso.

Se incluye también hojas de evaluación que deberán ser usadas por el maestro para indicar la actuación de los niños en las diferentes actividades. Estas hojas deberán llenarse de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. Llene los espacios en la parte superior con la información necesaria.

2. Escriba los nombres de los niños en la columna de la izquierda.

3. Identifique la columna apropiada según las instrucciones en el texto de la actividad.

INTRODUCTION - ASSESSMENT ACTIVITIES

This guide contains assessment activities for the Language Arts Strand of Unit 9.

These assessment activities do not introduce new concepts or skills, instead they provide appropriate testing materials by which to measure the knowledge the children have acquired in the instructional activities. This guide also helps the teacher to determine which concepts or skills in the instructional activities need reinforcement.

A chart, presenting the criteria used to develop these activities, has been included to help the teacher understand the basic categories and the corresponding concepts or skills to be assessed.

To facilitate the use of these assessment activities, a list of their focuses has been included, along with the page number in the corresponding instructional guide to indicate when they should be used.

Also included are assessment sheets which should be used by the teacher to indicate children's performance in the different activities. These should be filled out according to the following instructions:

1. Fill out the blanks on the top section with the required information.

2. Write the names of the children in the left column.

3. Identify the appropriate column according to the instructions provided in the text of the activity.

4. Anote su evaluación de las respuestas de cada alumno usando uno u otro de los siguientes sistemas:

Si la respuesta a un ítem que está siendo evaluado puede indicarse como que alcanza o no el nivel de actuación indicado en el objetivo, señale la actuación de cada niño con los siguientes símbolos:

✓ - si el niño cumple los requisitos mínimos de actuación. X - si el niño no cumple los requisitos mínimos de actuación.

Si la respuesta es tal que puede indicarse mejor en una escala debido a su naturaleza afectiva, evalúe la actuación de cada niño indicando en la columna apropiada el número que corresponde a la exactitud de su respuesta, que fluctúa desde el 1, que representa una actuación muy pobre hasta el 5, que representa una actuación excelente.

Satisfactorio		Necesita mejorar		
5	4	3	2	1

4. Record your evaluation of each pupil's responses, using one or the other of the following rating systems:

If the response to the item being assessed can be recorded as meeting or not meeting the level of performance indicated in the objective, indicate each child's performance with the following symbols:

✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level.

If the response is one which is most appropriately recorded on a scale because of its affective nature, evaluate the performance of each child by marking in the appropriate column the scale number that corresponds to the accuracy of his responses, ranging from 1, representing low performance, to 5, representing high performance.

Satisfactory		Needs improvement		
5	4	3	2	1

KIT 33

ACTIVITIES FOR

STRUCTURED READING

AND RELATED SKILLS OF

COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 4 a la 8 del cuento El nombre de Cabeza de Vaca y completar y escoger oraciones.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, un dibujo de un mapa de Estados Unidos, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 2 y el Conjunto de dittos, pág. 2.

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA

Reparta los libros Relatos de nuestra tierra. Pida a los niños que observen la cubierta. Pregunte si saben lo que significa relato. Si no saben explique que relato es como un cuento. Pregúnteles por qué creen que el libro se llama Relatos de nuestra tierra. Acepte las respuestas de los niños. Pregúnteles dónde nacieron y a los que no sean estadounidenses muéstreles sus países en un globo mundial o en un mapa mundi. Enséñeles el mapa del Suplemento, página 2 y pregúnteles si conocen ese mapa. Pregunte si creen que esta es la tierra de ellos. Explique que le decimos nuestra tierra al lugar donde nacimos o donde vivimos.

Pídales que lean en la página 1 el título del primer cuento. Escriba en la pizarra El nombre de Cabeza de Vaca y Naufragio por Alvar Núñez Cabeza de Vaca. Explíqueles que naufragio es una pérdida de la embarcación en el mar. Pida a un voluntario que le haga un círculo a las palabras que son iguales. Él le debe poner un círculo alrededor de Cabeza de Vaca. Pregúnteles qué creen significa este nombre. Escriba las respuestas de los niños en la pizarra. Explíqueles que el primer cuento que van a leer les va a decir el por qué de ese nombre.

Pida a los niños que lean en sus libros las páginas 4 y 5. Pídales que miren las ilustraciones de la

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 4 through 8 of the story El nombre de Cabeza de Vaca and complete and choose sentences.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, a picture of a map of the United States, ditto copies of seatwork. See Supplement, p. 2 and Ditto Packet, p. 2.

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA

The pupils read pages 4 through 8 of the story El nombre de Cabeza de Vaca, complete and choose sentences

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA (Continuación)

página 4 a la 8 y pregúnteles si creen que este cuento es de hoy día o si creen que pasó hace muchos años. Pregunte por qué saben que sucedió hace muchos años. Haga preguntas sobre la ropa y las casas.

Pregúnteles cómo se llama el niño del cuento. Escriba el nombre Alvar en la pizarra. Pregúnteles por qué estaba llorando Alvar y por qué la mamá se estaba riendo. Pregúnteles cómo se sentirían ellos si alguien se riera de su apellido.

Pídales que le digan cómo lloraba Alvar. Escriba la palabra sollozos en la pizarra y pida a algún niño que imite un sollozo. Explique que cuando uno llora muy fuerte casi siempre respira de una manera fuerte. A esto le llaman sollozo.

Escriba en la pizarra: Hace muchos años los __ _____ estaban en España. Pida a algún voluntario que escriba la palabra que falta. Si no saben quiénes son los moros explíqueles que son personas que viven en el norte de África y que fueron enemigos de los españoles por muchos años. Deje que el voluntario escriba moros en la pizarra.

Muéstreles el mar Mediterráneo en un globo mundial o en un mapa mundi y dígales que España y África son países del Mediterráneo.

Pida a los niños que busquen en la página 5 lo que ellos creen que la mamá está diciendo. Escriba la palabra antepasados en la pizarra y pregunte lo que significa. Si no lo saben, pídales que miren el dibujo y explíqueles que esos cuadros tienen los antepasados de la familia de Alvar, o sea, el abuelo, el bisabuelo, el tatarabuelo y así el antepasado que le sigue.

Pídales que lean de la página 6 a la 8 y guíelos a que le digan:

¿Dónde se escondieron los moros?
¿Qué es lo que separaba a los moros de los españoles?
¿Qué dijo el pastor?
¿Por dónde pasó el ejército español?
¿Dónde estaba la cabeza de vaca?
¿Por dónde cruzaron el río?
¿Por qué tiene Alvar el apellido Cabeza de Vaca?

Escriba en la pizarra La historia del nombre de Cabeza de Vaca. Pida un niño que le haga un círculo a la palabra historia. Pregunte qué significa. Explique que una historia es casi siempre un relato de algo que sucedió de verdad. Pida que señalen en la página 6 la palabra historia. Deje que un niño lea la oración.

Pida que busquen la palabra ejército. Escríbala en la pizarra. Si no saben lo que significa, dígales que es un grupo de soldados.

Escriba en la pizarra: ¿Por qué estaba el rey desesperado? Pídales que digan lo que significa desesperado. Pida voluntarios para que ofrezcan la respuesta. Puede que le digan: impaciente, enfadado o sin esperanzas.

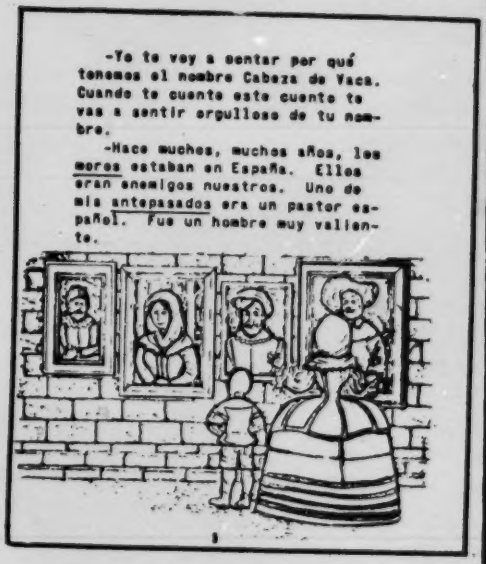
Invítelos a que busquen en la página 7 la oración que dice dónde iban a encontrar la cabeza de vaca y pida a un alumno que la lea. Pregunte a la clase lo que significa orilla y escríbala en la pizarra. Explique que orillas son los lados del río.

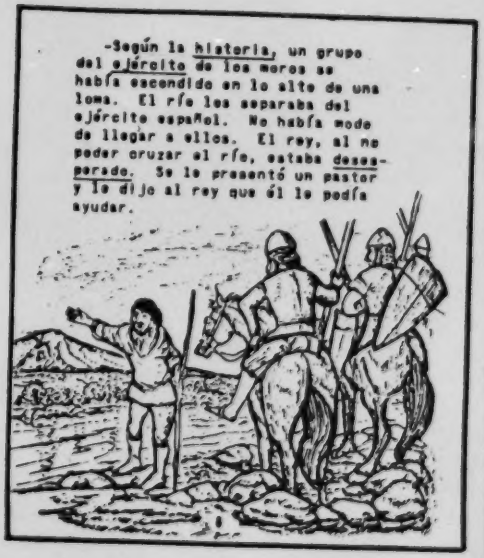
Pregunte por dónde se podía cruzar fácilmente. Escriba en la pizarra: En ese lugar hay un ____ por el río. Deje que un niño ponga la palabra que falta. Si no saben lo que significa, explíqueles que paso es un lugar en el río no muy hondo.

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA (Continuación)

Escriba en la pizarra: ¿Qué le dio el rey al pastor? Explíqueles que un título de nobleza le daba a su dueño y a su familia mayor respeto en la comunidad y que los reyes lo daban a las personas cuando las querían premiar. Escriba: ¿Para quién era el título? Si los alumnos no saben lo que significa descendientes, diga que son los hijos, nietos, biznietos y demás personas de una familia. Pregunte si creen que Alvar ahora podrá sentirse orgulloso de su apellido.

TAREA INDIVIDUAL En las primeras tres secciones pida a los niños que marquen con X la oración que contesta las preguntas, en la cuarta, que marquen con X las palabras que terminan la oración. En la quinta sección pida que hagan un círculo en la palabra correcta que debe ir en el espacio en blanco.





EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA (Continuación)

El pastor dijo:

-Caminen por la orilla del río hasta que lleguen a una cabeza de vaca. Los lobos se comieron esa vaca y sólo queda la cabeza. En ese lugar hay un paso por el río donde se puede cruzar fácilmente.

El rey al oír esto dio las órdenes de seguir las instrucciones del pastor.

El ejército español cruzó por ese mismo lugar y así llegaron a ganar esa batalla.

El rey estaba tan agradecido que mandó a llamar al pastor y le dio un título de nobleza. Esto

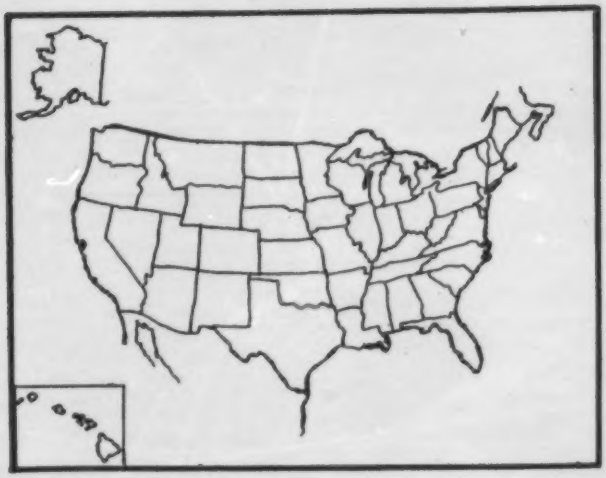
título era para él y sus descendientes.

-Por esa razón tenemos el apellido Cabeza de Vaca. Tú te llamas Alvar Núñez Cabeza de Vaca, por aquel antepasado mío.

-Ahora no puedo reír yo también -dijo Alvar.

Ya el niño se había olvidado de las lágrimas y le decía a su mamá:

-Cuéntame el cuento otra vez. Quiero oír la parte esa cuando se encuentran con la cabeza de la vaca.



1 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA.

¿Por qué lloraba a gritos el niño?

- ☐ Porque tenía hambre.
- ☐ Porque los niños se ríen de su nombre.
- ☐ Porque no tenía apodo.

2 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA

¿Dónde estaba la cabeza de vaca?

- ☐ Estaba a la orilla del río.
- ☐ Estaba en un árbol.
- ☐ Estaba en la casa.

3 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA.

¿Qué es lo que el rey dio como premio?

- ☐ Le dio un caballo.
- ☐ Le dio un medalla.
- ☐ Le dio un título de nobleza.

4 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN

El lugar donde se puede cruzar fácilmente el río es

- ☐ un paso
- ☐ una piedra
- ☐ una orilla

5 TRAZA UN CÍRCULO ALREDEDOR DE LA PALABRA QUE CORRESPONDE AL ESPACIO EN BLANCO.

1. HISTORIA, PUESTA — Subió la _1_ un grupo de.
2. ESTABA, EJÉRCITO — _2_ de los _3_ se escondió
3. PASO, PESO — en la cama. El rey español estaba
4. DESCUBRIMOS, CONTABA — _4_ El pastor que lo ayudó era
5. AYUDA, ACOMPAÑÓ — un _5_ de Alvar.

ENFOQUE Ampliar la comprensión e interpretación de un cuento

OBJETIVO El niño podrá crear cuentos sobre apellidos, identificar sentimientos, motivos para la acción y época de los sucesos.

MATERIALES Papel de dibujo y colores para cada niño

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA

ACTIVIDAD DE EXTENSIÓN

Pida a los niños que le digan el por qué del nombre de Cabeza de Vaca. Pregúnteles si creen que haya otros nombres que también tengan un cuento que explique el por qué de ellos.

Escriba en la pizarra las siguientes palabras: Mesa, Lago, Águila, del Castillo, del Mar, Puente. Pregunte si conocen a alguien con uno de esos apellidos.

Invite a los niños a que escojan uno de los apellidos y que inventen un cuento sobre ese apellido.

Dígales que dibujen la parte del cuento que ellos inventaron que más les gusta. Pídales que llenen el papel y que el dibujo tenga acción. Pida que escriban el apellido de ese cuento en la parte de atrás del dibujo.

Ponga los dibujos en un lugar de exhibición. Deje que los niños adivinen, por los dibujos, el apellido al que se refiere la ilustración. Pida voluntarios para que le hagan un cuento oral a la clase. Pregunte después de oír cada cuento algunas preguntas como:

¿Cuándo sucedió este cuento?
¿Qué hubiera sucedido si ...?

FOCUS Extending the comprehension and interpretation of a story

OBJECTIVE The child will be able to create stories about names, identify feelings, motives for action and time of events.

MATERIALS Drawing paper and crayons for each child

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA

EXTENSION ACTIVITY

The pupils extend the interpretation of the story El nombre de Cabeza de Vaca and make up stories about other names.

EL NOMBRE DE CABEZA DE VACA

ACTIVIDAD DE EXTENSIÓN (Continuación)

¿Cómo se sienten los personajes del cuento?
¿Por qué hicieron la acción?

Pida a los niños que le pongan un título a sus cuentos.

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 9 a la 11 del cuento El niño de la tribu tarahumara, identificar palabras y reconocer palabras de los personajes.

MATERIALES Dibujos de hombres y mujeres realizando distintos trabajos, una señora con un niño, copias del libro Relatos de nuestra tierra, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, págs. 3-5 y el Conjunto de dittos, pág. 3.

EL INDIO TARAHUMARA - PRIMERA PARTE

Muestre los dibujos de personas realizando distintos trabajos que aparecen en el Suplemento, páginas 3 y 4 y pida a los niños que indiquen lo que hacen.

Pregúnteles si sus padres hacen algunos de estos trabajos que aparecen en los dibujos. Pídales que digan otros trabajos que realizan sus papás y sus mamás y si algunas veces ellos han deseado hacer esos trabajos que hacen sus padres.

Dígales que van a leer un cuento de un niño indio que acompañaba a sus papás cuando iban a pastorear a los animales.

Reparta los libros y pídales que los abran en la página 9. Pregúnteles qué hacen la señora y el niño. Escriba en la pizarra: Suben y bajan por la sierra, y pídales que lean la oración. Si no conocen la palabra sierra explíqueles que se le da ese nombre a un grupo de lomas o montañas. Pregúnteles qué animales aparecen en el dibujo. Si no lo saben señale los chivos, diga la palabra y explíqueles que son lo mismo que carneros. Señale los borregos, diga la palabra y explíqueles que son corderos de uno o dos años de edad. Escriba en la pizarra: chivos y borregos; pídales que lean las palabras e

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 9 through 11 of the story El niño de la tribu tarahumara, identify words and recognize the speech of the characters.

MATERIALS Pictures of men and women doing different kinds of work, a woman with a child, copies of the book Relatos de nuestra tierra, ditto copies of the seatwork. See Supplement, pp. 3-5 and Ditto Packet, p. 3.

EL INDIO TARAHUMARA - PART ONE

El niño de la tribu tarahumara

Pastoreando

Pablito iba en la espalda de su mamá. Iba envuelto en un rebozo de lana. Lo único que se veía de Pablo era su cabecita. Sus ojos parecían como dos azabaches. Brillaban y miraban con mucha atención.

Fue pasando el tiempo y cada día Pablito aprendía y observaba más.

Pablito iba con su mamá a pastorear los chivos y borregos. Subían y bajaban por las rocas de la sierra. A veces Pablito tenía que correr detrás de los chivitos. Poco a poco Pablito se hacía un buen pastor.

8

The pupils read pages 9 through 11 of the story El niño de la tribu tarahumara, identify words and identify by matching the speech of the characters.

EL INDIO TARAHUMARA - PRIMERA PARTE (Continuación)

identifiquen con su ayuda a los animales del dibujo.

Lea Ud. el título del cuento. Pregúnteles si saben lo que es una tribu. Dígales que las tribus están formadas por grupos de familias que comen las mismas comidas, tienen la misma música, los mismos bailes, celebran las mismas fiestas, es decir que viven de manera semejante. Dígales que tarahumara es el nombre de la tribu del cuento. Invítelos a que lean en silencio las páginas 9 y 10. Pídales que señalen la palabra que indica dónde llevaba la mamá envuelto a Pablo cuando era pequeño. Escriba la palabra rebozo en la pizarra y pregúnteles si conocen esa palabra.

Muéstreles el dibujo de la señora con el niño en la espalda y explíqueles que así es como llevaba la mamá a Pablito. Si los alumnos no conocen la palabra, explíqueles que el rebozo es la manta o tápalo en la que está envuelto el niño.

Pregúnteles qué parecían los ojos de Pablito. Escriba la palabra azabaches y explíqueles que son unas piedras negras que a veces brillan mucho.

Pídales que digan qué hacían Pablito y su mamá cuando iban a la sierra. Haga que un voluntario lea en voz alta cómo conocía Pablo aquellas tierras. Explíqueles que cuando uno dice que conoce algo como la palma de su mano es porque lo conoce muy bien. Pídales que observen el dibujo de la página 10 y pregúnteles qué mira el niño. Pregúnteles si saben cómo se llaman las marcas que dejan en la tierra algunas veces los animales o las personas cuando caminan. Si no responden, explique que se llaman huellas y permítales que comenten acerca de las huellas que ellos han visto. Pregúnteles de quién eran las huellas en el cuento y permítales que identifiquen al venado en el dibujo de la página 11. Pida que algunos voluntarios digan qué sabía Pablo de las huellas de venado. Que observen la última oración de la página 10 y pregúnteles si saben lo que quiere decir la tarde anterior. Si no lo saben, dígales que anterior quiere decir antes, y que las huellas no habían estado allí antes.

Invítelos a que digan qué hacen los personajes en el dibujo de la página 11. Haga que un voluntario lea el título del capítulo y pida a la clase que lea esa página en silencio.

Pida voluntarios para que digan a dónde iba Pablo cuando creció, y qué hacían el niño y su papá para poder coger el venado. Haga que señalen la palabra que nos dice cómo caía el animal. Escriba en la pizarra rendido de cansancio y pídales que lean las palabras. Pregúnteles en qué otra forma podríamos decir eso. Explíqueles que quiere decir lo mismo que estar muy cansado. Pídales que digan qué le pasaba a Pablo al principio cuando su papá corría detrás del venado y qué tenía que hacer Pablo cuando su papá seguía adelante. Escriba en la pizarra no le quedaba más remedio. Si no conocen el significado, explíqueles que el niño tenía que seguir al papá o sea que no podía hacer otra cosa. Pregúnteles qué llegó Pablo a hacer tan rápido como su papá y qué le dijo el papá. Pida voluntarios para que digan por qué creen ellos que Pablo logró correr tan rápidamente como su papá. Pregúnteles qué han hecho ellos cuando han querido saber hacer algo. Invítelos a que digan cómo creen ellos que continuará el cuento.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida que los niños tracen un círculo alrededor de la palabra de cada par que corresponde al número del espacio en blanco. En la segunda sección, que escriban en el cuadrito, el número que corresponde al personaje que dijo eso.

Si usted desea, pida a los alumnos que vayan a la

biblioteca y obtengan información sobre los indígenas de la tribu tarahumara y hagan un reporte escrito sobre su idioma y su cultura. También si usted desea, los niños podrían hacer un mapa de México y señalar en él el territorio de los tarahumara y otras tres tribus mexicanas; marcar cada territorio con el nombre de la tribu y hacer un reporte oral en clase.

Pablo conocía aquellas tierras como la palma de su mano. Conocía donde estaba cada piedra, arbusto y árbol. Si veía huellas de venado sabía si eran frescas o no. A veces decía:

-Mira, mamá, esas huellas de venado son de anoche.

Pablo sabía que esas huellas no habían estado ahí la tarde anterior.

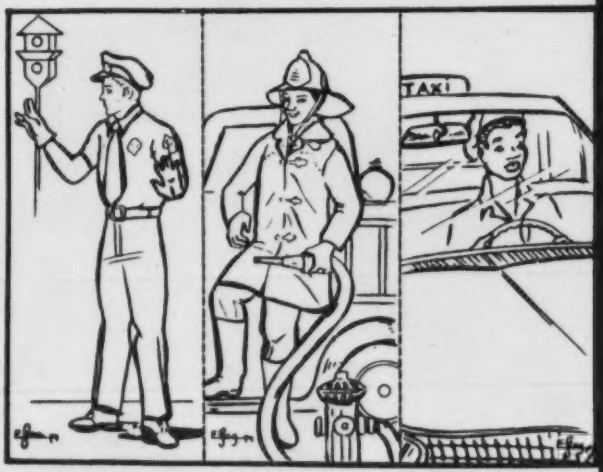
Cazando venados

Cuando Pablo creció empezó a ir con su papá a cazar venados. Corrían detrás del venado hasta que el animal caía, rendido de cansancio. Era una costumbre de los tarahumara.

Al principio Pablo se cansaba pronto. Su papá seguía adelante y a Pablo no le quedaba más remedio que seguirlo. Pero llegó el momento en que Pablo casi podía correr tan rápido como su papá.

Al fin, un día Pablo alcanzó al venado tan rápido como su papá. Ese día su papá le dijo:

-Hoy como premio te voy a dejar que le amarres las patas al venado.



EL INDIO TARAHUMARA - PRIMERA PARTE (Continuación)

1 MARCA UN CÍRCULO ALREDEDOR DE LA PALABRA QUE CORRESPONDE AL ESPACIO EN BLANCO.

Pablito iba en la _1_ de su mamá. Iba abrazito en un _2_. Sus ojos querían _3_.

Pablito iba con su mamá a _4_ chiyos y _5_. Subían y bajaban las faldas de la _6_. Pablito se veía un buen _7_. El sabía en las _8_ de venado unas piernas.

1.	ESPALDA	2.	PAPEL
	MANO		REGRESO
3.	ESTRELLAS	4.	PASTOREAR
	AZAHARCHES		PATAR
5.	VACAS	6.	CALLE
	BORREGOS		SIERRA
7.	PASTOR	8.	PATAS
	JABALÍ		HUELLAS

2 ESCRIBE EN EL CUADRADO EL NÚMERO QUE CORRESPONDE AL PERSONAJE QUE DIJO ESA ORACIÓN.

1. Pablito
2. El papá
3. La mamá

☐ Esas huellas de venado son de anoche.

☐ -Te voy a dejar que le avientes las patas al venado.

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 12 a la 15 del cuento El niño de la tribu tarahumara, identificar motivos para la acción, relaciones de causa y efecto y asociar experiencias personales a los sucesos del cuento.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujos de una mujer enseñando una cobija, instrumentos, una plaza, un mapa de México y el suroeste de los Estados Unidos; copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, págs. 6-9 y el Conjunto de dittos, pág. 4.

EL INDIO TARAHUMARA - SEGUNDA PARTE

Pregunte a los niños qué hacen ellos para ayudar a su mamá y a su papá. Pídales que piensen qué podría hacer Pablito, el niño de la tribu tarahumara, para ayudar a sus papás.

Dígales que abran su libro en la página 12 y observen el dibujo. Pregúnteles qué creen ellos que está haciendo Pablito. Dígales que lo que lleva la familia india al pueblo son cobijas de lana. Escriba estas palabras en la pizarra y pregunte si saben su significado. Explíqueles que cobija es una manta o frazada. Lana es una clase de tela que se usa cuando hace frío. Muestre una cobija y si no la tiene use el dibujo del Suplemento, página 6.

Pida a los niños que lean el título del capítulo y pregunte dónde creen ellos que está ese pueblo. Dígales que está en un lugar de México. Localice a México en el mapa del Suplemento, página 9. Explique que en la Sierra Madre viven los tarahumara.

Invítelos a leer en silencio la página 12 para saber cómo Pablito ayudaba a su mamá y su papá.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 12 through 15 of the story El niño de la tribu tarahumara, identify motives for action, cause-effect relationships and associate personal experiences to events in the story.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, pictures of a woman showing a blanket, instruments, a plaza, map of Mexico and southwest of the United States; ditto copies of the seatwork. See Supplement, pp. 6-9 and Ditto Packet, p. 4.

EL INDIO TARAHUMARA - PART TWO

The pupils read pages 12 through 15 of the story El niño de la tribu Tarahumara, identify motives for action, identify cause-effect relationships and associate personal experiences to events in the story.

EL INDIO TARAHUMARA - SEGUNDA PARTE (Continuación)

Pregunte dónde había aprendido Pablito a hablar español. Pídales que piensen qué lenguaje hablaría Pablito antes de ir a la escuela. Guíelos a que piensen qué hablaban ellos antes de empezar a asistir a la escuela y quién los enseñó. Ayúdelos a comprender que todo niño aprende a hablar el lenguaje que le enseñan su mamá y su papá y después en la escuela puede aprender a hablar otros idiomas. Por eso Pablito hablaba el lenguaje tarahumara, como todos los demás indios de esa tribu. Pregúnteles si ya saben por qué la mamá y el papá de Pablito necesitaban su ayuda para vender las cobijas en el pueblo.

Pregunte a los niños si ellos alguna vez han tenido que ayudar a su mamá y su papá a entenderse con alguien en inglés. Haga que lo comparen con la ayuda de Pablito.

Pida a un alumno que lea en voz alta la última oración de la página 12 y pregunte si saben lo que quiere decir agitada. Explíqueles que quiere decir que la gente estaba nerviosa, excitada, porque algo nuevo, distinto, estaba pasando. Invítelos a observar el dibujo de la página 13 para ver si descubren por qué la gente estaba muy agitada. Permita que comenten acerca del tren y los vendedores. Pídales que lean en silencio la primera parte de la página 13 y permita que un voluntario lea la oración que nos dice por qué la gente estaba agitada.

Escriba en la pizarra y lea las palabras herramientas e instrumentos. Muestre estos objetos si los tiene a su disposición. De lo contrario use el dibujo del Suplemento, página 7.

Pida a los niños que lean en silencio el resto de la página 13. Pregunte quién es y cómo se llama el hombre que se acercó a Pablito.

13

Muestre el dibujo de una plaza, Suplemento, página 8 y explique que en el cuento esta palabra quiere decir el lugar del pueblo donde las personas se reúnen para comprar y vender. Escriba en la pizarra: la plaza del pueblo, señale la palabra plaza y que un voluntario la lea.

Escriba ahora en la pizarra: el negocio de Felipe y dirija la atención de los alumnos hacia la palabra negocio. Permita que expresen sus ideas acerca del significado de la misma. Explique que en el cuento quiere decir una tienda que tiene Felipe.

Pida a los alumnos que observen el dibujo de la página 14. Pregúnteles qué creen que están hablando el papá de Pablo y su primo. Invítelos a leer en silencio la página 14 para saberlo y permita que voluntarios comenten al respecto.

Pregunte a los niños dónde vive Felipe y si saben dónde está California. Señálelo en el mapa del Suplemento, página 9. Mencione que en California viven muchas familias mexicanas que hablan español.

Pregúnteles a dónde quiere Felipe que vaya el papá de Pablo y por qué.

Pida a los niños que observen el dibujo de la página 15. Pregunte por qué creen que la mamá de Pablo está hablando con los dos hombres. Invítelos a leer la página 15 para encontrar la respuesta.

Pregunte a los niños si creen que Pablito quiere ir a California, y por qué. Invítelos a imaginar cómo será la vida para él allá y por qué.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección de la copia ditto, página 4, pida que los niños marquen con una X las palabras que completan la oración.

EL INDIO TARAHUMARA - SEGUNDA PARTE (Continuación)

En la segunda sección, que los niños marquen con una X las respuestas correctas. Aclare que la primera pregunta tiene más de una respuesta correcta.

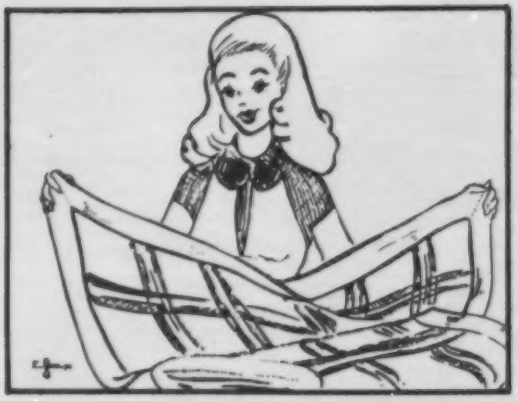
Pablo oyó a un niño decir:
-¡Hoy llegó el tren!
Había vendedoras con canastas de frutas, otros traían herramientas, otros, instrumentos musicales.

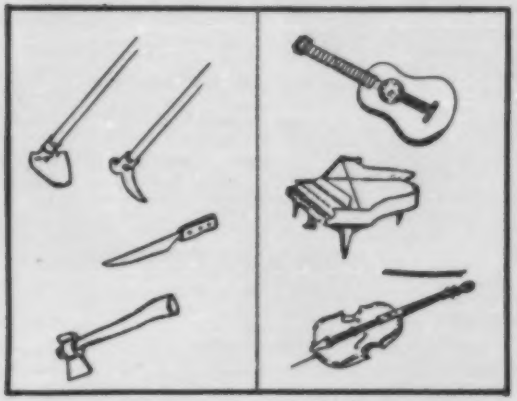
Un hombre se le acercó y le dijo:
-¡Pablito! ¿No te acuerdas de mí? Soy Felipe, el primo de tu papá.
-¡Sí, ahora me acuerdo! ¿Quiere ver a papá? Venga conmigo.

El hombre y el niño salieron caminando hacia la plaza del pueblo. Allí vieron al papá y a la mamá arreglando las cobijas para venderlas.
-¿Qué tal, Juan!
-¡Mira, papá, quién está aquí!
-Felipe, ¿dónde estabas? Hace años que te fuiste de la sierra.
-Vivo en California. Estoy muy contento allá. Tengo un negocio de venta de cosas mexicanas.
-He oído hablar de ese lugar. Me interesa. -dijo Juan.
-Primo, si vuelves conmigo podrías estar en el negocio también. Te necesito. Las cobijas que hace tu mujer se venderían muy bien.

Pablito vio a su papá y a su mamá hablando a solas con su primo. Cuando volvieron, el papá se estaba sonriendo y dijo:
-¡Decidimos irnos a California! Salimos hoy para la sierra para vender todas nuestras cosas. Cuando volvamos tomaremos el tren para irnos con Felipe.
Pablito en su imaginación ya se veía en aquel maravilloso tren.

EL INDIO TARAHUMARA - SEGUNDA PARTE (Continuación)





1

2

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 16 a la 20 del cuento El niño de la tribu tarahumara, identificar sentimientos, asociar experiencias personales a los sucesos del cuento y verificar sucesos.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujos de micrófonos, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 10 y el Conjunto de dittos, pág. 5.

EL INDIO TARAHUMARA - TERCERA PARTE

Pregunte a los niños si se han mudado alguna vez y permita que hablen de sus experiencias.

Haga que voluntarios expresen cómo se imaginan ellos que se sentirá Pablito viviendo en California.

Pídales que abran sus libros en la página 16 y pida que un voluntario lea en voz alta el título del capítulo. Invítelos a que observen el dibujo y pregunte qué creen ellos que Pablito está pensando.

Escriba en la pizarra: Pablito habla el idioma español. Léala y señalando la palabra idioma pregunte a los niños qué idioma o idiomas hablan ellos. Si no comprenden el significado de la palabra, explique que quiere decir lo mismo que lenguaje, o sea, lo que hablan ellos.

Invítelos a leer en silencio la página 16 para saber qué le pasaba a Pablito. Pregunte por qué Pablito tenía temor o miedo y haga que un voluntario lea en voz alta la oración que da la respuesta. Pregunte si ellos han sentido temor alguna vez y por qué. Pregunte qué idioma sería el que Pablito oía y no entendía. La respuesta probable sería que Pablito no entendía inglés.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 16 through 20 of the story El niño de la tribu tarahumara, identify feelings, associate personal experiences to events in the story and verify events.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, pictures of microphones, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 10 and Ditto Packet, p. 5.

EL INDIO TARAHUMARA - PART THREE

The pupils read pages 16 through 20 of the story El niño de la tribu tarahumara, identify feelings, associate personal experiences to events in the story and verify events.

EL INDIO TARAHUMARA - TERCERA PARTE (Continuación)

Pida a un voluntario que lea en voz alta la pregunta que aparece casi al final de la página 16. Pida a los alumnos que expresen sus opiniones acerca de lo que puede hacer Pablito para aprender inglés. Pregúnteles qué consejos podrían darle a Pablito si ellos pudieran hablar con él. Pida a voluntarios que dramaticen esa conversación.

Escriba en la pizarra: Es importante observar. Después que un voluntario lea la oración, pregúnteles lo que quiere decir la palabra observar. Si no saben, pregunte a los niños qué hacen ellos cuando la maestra les pide que observen un dibujo. Ahora pídales que observen, que miren y escuchen con atención, lo que la maestra va a hacer. Elogie a varios niños por distintos motivos: estar prestando atención, trabajar bien, estar sentado, bien peinado, etc. y pregunte a los niños cómo se llama lo que la maestra ha hecho. Si no saben, o mencionan otros sinónimos, dígales que también se le llama elogiar. Escriba en la pizarra: La maestra elogia a los niños y pida a un voluntario que señale y lea la palabra que indica lo que hacía la maestra.

Pida a la clase que lea en silencio la página 17. Haga que un voluntario lea en voz alta la oración que dice por qué el maestro elogiaba a Pablito. Pregunte por qué creen que él corría tanto.

Pregunte cuál es la clase que más le gustaba a Pablito y por qué. Haga que observen el dibujo de la página 17 y piensen por qué el maestro de educación física tiene un reloj en la mano.

Pregunte si saben lo que es un micrófono, y para qué se usa. Enséñeles el dibujo del Suplemento, página 10 y hable de los distintos tipos de micrófonos. Escriba la palabra micrófono en la pizarra y permita que voluntarios la lean.

Pida a los alumnos que observen el dibujo de la página 18 y pregunte qué creen que está diciendo el maestro de educación física. Invítelos a leer las páginas 18 y 19. Pida a un voluntario que lea en voz alta la oración en la página 19, que dice por qué le dieron la medalla a Pablito. Escriba la palabra resistencia en la pizarra y si no saben su significado, dígales que quiere decir tener fuerza para poder hacer algo sin cansarse pronto, como correr mucho.

Pida a la clase que observe el dibujo de la página 20 y digan lo que está pensando Pablito y por qué creen que recuerda eso. Pídales que lean la página en silencio y pregunte qué premio recibió Pablito el día que alcanzó el venado en la sierra. Pregunte cómo creen que se sintió Pablito al recibir la medalla.

Permita que los alumnos expresen cómo se sentirían ellos si recibieran una medalla. Invítelos a que cuenten sucesos en que ellos han recibido algo como premio.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección de la copia ditto, página 5, haga que los alumnos escriban la palabra que corresponde en el espacio en blanco.

En la segunda sección, que tracen un círculo alrededor de la palabra Sí o No para verificar sucesos del cuento.

EL INDIO TARAHUMARA - TERCERA PARTE (Continuación)

En la escuela Pablito ponía mucha atención. Había aprendido en la montaña que era muy importante observar. Poco a poco fue aprendiendo algunas palabritas en inglés.

Lo que más le gustaba a Pablito era la hora de educación física. El maestro al verlo correr tan rápido siempre lo elogiaba. Pablito corría más rápido que todos. Cuando Pablito corría, el maestro le enseñaba un reloj. Pablito no entendía lo que él le quería decir.

Un día, al llegar al campo de deporte, Pablito vio a muchos niños, a otros maestros y al director allí reunidos. El maestro de educación física tenía un micrófono en las manos y estaba hablándoles. De pronto Pablito oyó su nombre. Los demás niños le hicieron señas que lo llamaba el maestro de educación física.

Pablito se adelantó muy despacito. No estaba seguro si era él a quien llamaban. Cuando llegó al lado del maestro vio que le daba una medalla. Oyó a todos aplaudir. El se preguntaba:

-¿Por qué me dan esta medalla?

Un maestro que hablaba español se le acercó y le dijo:

-Pablito, todos estamos muy orgullosos de tenerte en nuestra escuela. Esa medalla se le da nada más que al niño que tenga más resistencia y corra más rápido. Por eso el maestro te estaba tomando el tiempo con un reloj cuando corrías.

Pablito miró a todos allí y oía que lo seguían aplaudiendo. Pero a él lo que le venía a la mente era las veces que él había corrido detrás del venado. Esta medalla era como el día que lo había alcanzado.

-¡También aquí recibía su premio!

1 ESCRIBE LA PALABRA QUE FALTA EN EL ESPACIO EN BLANCO.

CUANDO LLEGÓ A CALIFORNIA, PABLITO QUERÍA IR A LA ESCUELA PERO TENÍA _____.
(TENER - CONOCER)

PABLITO NO QUERÍA _____ EN LA CLASE DE EDUCACIÓN FÍSICA.
(IR - CORRER)

PABLITO SE SENTÍA MUY _____ CUANDO LE DIERON LA MEDALLA.
(ORGULLOSO - CONTENTO)

2 TRAZA UN CÍRCULO ALREDEDOR DE SÍ O NO.

PABLITO SABÍA POR QUÉ EL MAESTRO DE EDUCACIÓN FÍSICA LE QUERÍA UN REGALO. SÍ - NO

PABLITO ENTENDÍA LO QUE HABLABA EL MAESTRO DE EDUCACIÓN FÍSICA. SÍ - NO

EL MAESTRO QUE HABLABA ESPAÑOL, LE DIJO A PABLITO LO QUE HABLABA EL MAESTRO DE EDUCACIÓN FÍSICA. SÍ - NO

62

ENFOQUE Analizar un cuento

OBJETIVO El niño podrá hacer un sumario de los sucesos en el orden correspondiente, comparar y contrastar la vida rural y la urbana y asociar experiencias personales a los sucesos del cuento El niño de la tribu tarahumara.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, págs. 6-7.

EL INDIO TARAHUMARA - REPASO

Si usted desea, puede comenzar la clase preguntando a los niños las diferencias que existen entre la vida rural o de campo y la vida urbana o de ciudad. Permítales expresarse libremente. Después anímelos para que hablen acerca del cuento y para que recuerden mejor los sucesos del mismo, pídales que lo lean todo en silencio.

Invítelos a que digan si les gustó el cuento o no y por qué; si creen que Pablito era inteligente y por qué, por qué al principio Pablo se cansaba pronto cuando corría detrás del venado; por qué la familia india iba al pueblo varias veces al año; por qué el papá y la mamá de Pablito decidieron ir a California y cómo se sentía Pablito al principio cuando llegó a California y por qué.

Pida a los niños que observen en sus libros las páginas 9, 10 y 11, y que describan las cosas que hacía Pablo en la sierra. Guíelos para que mencionen una de las costumbres de los tarahumaras. Pregúnteles si pueden mencionar algunas costumbres de los cubanos, puertorriqueños, o méxico-americanos. Guíelos en sus respuestas.

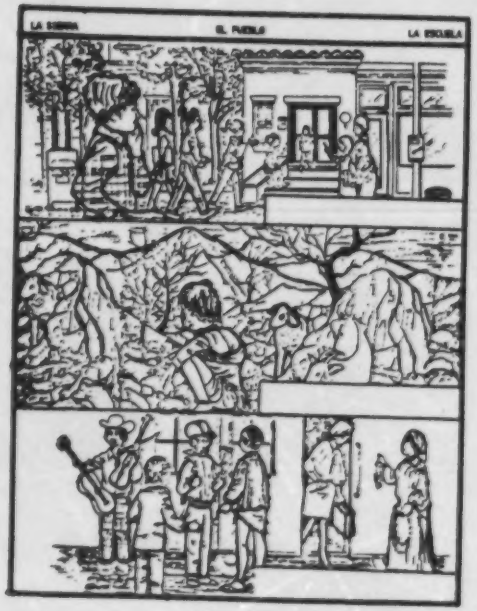
Pida a la clase que observen las páginas 12, 13, 14 y 15. Invítelos a que imaginen y describan cómo

FOCUS Analyzing a story

OBJECTIVE The child will be able to summarize in their respective order the events in the story, compare and contrast rural and urban life, and associate personal experiences to events in the story El niño de la tribu tarahumara.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, pp. 6-7.

EL INDIO TARAHUMARA - REVIEW



The pupils summarize the events in the story, compare and contrast rural and urban life, and associate personal experiences to events in the story.

EL INDIO TARAHUMARA - REPASO (Continuación)

era la plaza del pueblo. Guíelos para que comparen esa plaza con las tiendas o lugares a que ellos van a comprar con sus padres. Pregunte si ellos creen que en la sierra había plazas o tiendas. Pida que expliquen qué suceso importante para la familia india ocurrió un día en el pueblo y por qué. Respuestas probables: Encuentrc con el primo; decisión de ir a vivir a California.

Pida ahora a los alumnos que miren las páginas 16, 17, 18, 19 y 20. Haga que imaginen y describan el barrio donde vivía Pablito en California y guíelos para que comparen con su propio barrio, con el pueblo mexicano y con la sierra donde vive la tribu tarahumara. Guíelos para que contrasten los distintos modos de vida en cada uno de estos lugares.

Pregunte a la clase si podemos decir que Pablito era bilingüe y por qué. Si no conocen la palabra, explique que así se le llama a la persona que habla dos idiomas. Pregunte si ellos son bilingües o no y por qué. Haga que los alumnos mencionen el orden en que Pablito aprendió a hablar los distintos idiomas, incluyendo el inglés y por qué ocurrió así.

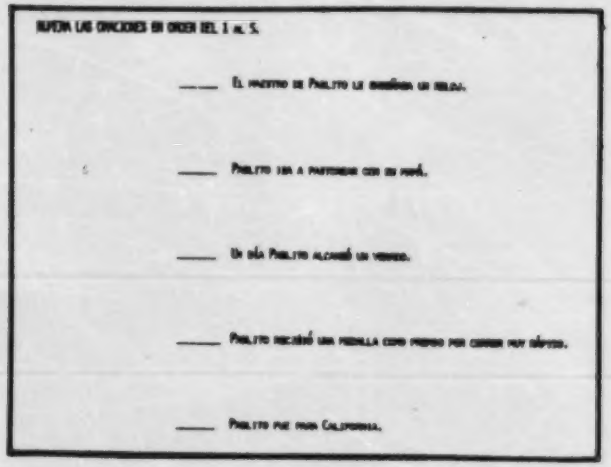
Pida a los alumnos que piensen cómo se sentirían la mamá y el papá de Pablito cuando él llegó a su casa con la medalla que recibió en la escuela y por qué.

Pregunte si ellos se han visto en una situación parecida por algún premio recibido y qué dijeron sus padres, o de lo contrario, que imaginen cómo se sentirían o qué dirían sus padres si ellos recibieran un premio en la escuela. Permita que comenten qué podrían hacer para recibir un premio.

TAREA INDIVIDUAL En la copia ditto, página 6, pida a los alumnos que identifiquen el lugar que representa cada dibujo, escribiendo la palabra correspondiente en el espacio en blanco.

En la copia ditto, página 7, pida que numeren las oraciones utilizando los números del 1 al 5.

Véase la actividad de evaluación en la página 42.



C3

ENFOQUE Identificar la forma de lenguaje que se usa en la casa

OBJETIVO El niño podrá identificar el uso de las formas tú y usted y hacer sencillas dramatizaciones usando estas formas.

MATERIALES Dibujos de dos niños hablando, un niño y una persona mayor; dos teléfonos de juguete, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 11 y el Conjunto de dittos, págs. 8-9.

FORMAS DE LENGUAJE EN LA CASA

Presente los dibujos del niño hablando con una niña y la del niño con una persona mayor.

Pregúnteles si ellos les hablan en igual forma a sus padres, a sus tíos, a sus abuelos, que a sus hermanos y amigos. Pida voluntarios que le expliquen por qué. Pregunte si hay entre ellos alguno que use usted en vez de tú, cuando habla con sus padres y otras personas mayores. Pida voluntarios para que den ejemplos de oraciones usando la palabra usted.

Explíqueles que en algunos países hay esa costumbre y en otros se trata a los padres con más confianza y que hace muchos años se trataba a todas las personas mayores que uno de usted, don y doña. Pida algunos voluntarios para que ofrezcan ejemplos en los cuales usen la palabra tú al hablar con sus papás. Hágales ver que esa diferencia existe por cuestión de costumbre.

Diríjase a un niño y pregúntele si él usa tú o usted cuando habla con sus hermanitos.

Oiga sus comentarios y explíqueles que en algunos países los niños se tratan de usted unos a los otros. Pregúnteles por qué creen que sucede eso en

FOCUS Identifying the forms of language used at home

OBJECTIVE The child will be able to identify the uses of the forms tú and usted, and make brief dramatizations using these forms.

MATERIALS Pictures of two children talking, a boy and an adult; two toy telephones, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 11 and Ditto Packet, pp. 8-9.

FORMS OF LANGUAGE AT HOME

The pupils read paragraphs using the forms tú and usted, and make brief dramatizations.

FORMAS DE LENGUAJE EN LA CASA (Continuación)

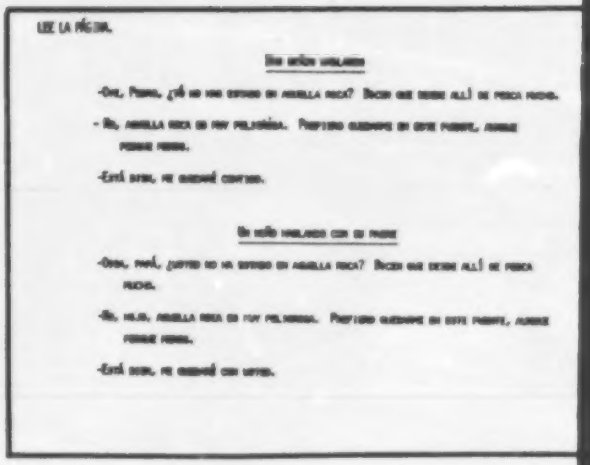
algunos lugares. El propósito es que los niños comprendan que las costumbres pueden hacer cambiar la forma del lenguaje.

Repártales el papel ditto, página 8 y dígales que lean los párrafos para que aprecien la diferencia de lenguaje. Después de leer, permítales que hagan algunos comentarios sobre los mismos.

Muéstreles dos teléfonos de juguete y pida a voluntarios que sostengan breves conversaciones como amigos, usando las formas tú o usted según sea la costumbre que ellos tengan. Déjelos hablar libremente del tema que escojan.

Pida a otros voluntarios que tengan conversaciones como si fueran el padre y el hijo, la madre y la hija o el niño con algún familiar adulto. Dígales que en sus conversaciones podrán escoger una de las dos formas: tú o usted, según ellos prefieran. Préstele su ayuda en caso necesario y permítales que se expresen libremente.

TAREA INDIVIDUAL En la copia ditto, página 9, pída a los alumnos que llenen los espacios en blanco usando las palabras que aparecen arriba.


LEE LA PÁGINA.

Dos niños hablando

-Oye, Pepe, ¿fué no vas estudio en aquella roca? Dicen que debe allí se pesca mucho.

- No, aquella roca es muy peligrosa. Prefiero quedarme en este puente, donde pesca menos.

-Está bien, me quedaré contigo.

Un niño hablando con su padre

-Oye, papá, ¿puedo ir no estudio en aquella roca? Dicen que debe allí se pesca mucho.

-No, hijo, aquella roca es muy peligrosa. Prefiero quedarme en este puente, donde pesca menos.

-Está bien, me quedaré con usted.

ESCRIBE LAS PALABRAS CORRESPONDIENTES EN LOS ESPACIOS EN BLANCO.

usted - tú - él - yo

Señora, ¿quisiera _____ escribir el resto de esa oración

este papel, antes que yo _____ lo pida?

Carlos, prefiero _____ leer. Mis libros _____

los traigo.

ENFOQUE Identificar formas de lenguaje en la escuela

OBJETIVO El niño podrá identificar formas de lenguaje en distintas situaciones al hacer dramatizaciones.

MATERIALES Dibujos de dos alumnos conversando y un niño conversando con el director, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 12 y el Conjunto de dittos, pág. 10.

FORMAS DE LENGUAJE EN LA ESCUELA

Muestre a los alumnos el dibujo del suplemento y pregúnteles acerca de qué creen ellos están hablando el niño y el director y qué están hablando los dos niños. Pregunte a los niños qué otras personas mayores trabajan en la escuela. Las respuestas probables serían: los maestros; los conserjes; la secretaria, etc.

Pida cuatro o cinco voluntarios para que hagan el papel de niños, a otro para que sea el director y otro alumno que represente al conserje. Dígale al niño que va a actuar como director, que se siente frente al escritorio de usted, y al que representa al conserje que actúe como si estuviera limpiando los pupitres o escritorios de la clase.

Pida al grupo de los niños que se imaginen que le van a pedir permiso al director para hacer una fiesta en el salón de clase. El niño que representa al director debe darles permiso y decirles que busquen al conserje y le pidan que los ayude a limpiar el salón para la fiesta. Los niños después deben ir a ver al voluntario que actúa como conserje para decirle lo que dijo el director. Ayude a los alumnos en cuanto a las conversaciones que deben sostener cuando hagan la dramatización. Después pida a los voluntarios que hacen el papel de

FOCUS Identifying forms of language at school

OBJECTIVE The child will be able to identify forms of language in different situations by taking part in dramatizations.

MATERIALS Pictures of two pupils talking and a boy talking to the principal, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 12 and Ditto Packet, p. 10.

FORMS OF LANGUAGE AT SCHOOL

The pupils identify different situations and create conversations.

FORMAS DE LENGUAJE EN LA ESCUELA (Continuación)

niños que hablen con el resto de sus compañeros de clase para que decidan juntos acerca de la fiesta, a quiénes van a invitar, qué adornos van a poner, etc. Una vez terminadas las dramatizaciones, pregunte a los niños si le hablaron al director y al conserje en la misma forma que a los otros niños y por qué lo hicieron así. Las respuestas probables serían: No, porque el conserje y el director son personas mayores; con el director y el conserje usamos la palabra usted y con los niños usamos tú, etc.

Pida a los alumnos que se imaginen que un amiguito les quita su pelota. Pregúnteles cómo le hablarían ellos a sus amigos si eso les pasara. Las respuestas probables serían: Yo le gritaría para que me diera la pelota; yo se la quitaría y le diría que no me quitara más la pelota, etc.

Pregúnteles qué le dirían ellos al director de la escuela si les quitara la pelota. Las respuestas probables serían: Yo no le diría nada; yo le pediría de favor que me la devolviera, etc.

Pregúnteles ahora en qué se diferencia la forma en la que ellos le hablan a las distintas personas. Respuestas probables: No nos da pena hablar con los amiguitos; a veces les gritamos; usamos la palabra tú, etc. A las personas mayores casi siempre les hablamos con más respeto; les hablamos bajito; los tratamos de usted, etc.

Pregúnteles qué pueden decir ellos acerca de la forma en que hablamos con las distintas personas. La conclusión a la que se quiere llegar es que no usamos la misma forma de lenguaje con las distintas personas con quienes hablamos.

TAREA INDIVIDUAL En la copia ditto, página 10, pida que escojan y marquen con una X las formas que ellos utilizan para hablarle a un director y a un amigo.

MARCA CON UNA X LA FORMA EN QUE HABLARÍAS CON EL DIRECTOR.	MARCA CON UNA X LA FORMA EN QUE HABLARÍAS CON UN AMIGO.
☐ Señor, tome el libro que está en la mesa.	☐ Préstame tu pelota, por favor.
☐ Toma el libro que está en la mesa.	☐ Dame mi pelota.
☐ ¿Cómo está usted?	☐ ¡Yo no sabía cómo me llamaba!
☐ ¿Cómo anda Ud?	☐ ¡No sabía nada, cómo me llamaba!

KIT 33

ACTIVITIES FOR

CREATIVE EXPRESSION

ENFOQUE Identificar distintos sistemas de comunicación

OBJETIVO El niño podrá identificar sistemas de comunicación por señales, usando humo, tocando tambores, usando banderas, hacer un cuento y un dibujo acerca de ellos.

MATERIALES Dibujos de un marino usando banderas para hacer señales, un indio haciendo señales de humo, otro indio usando tambores; papel de dibujo para cada niño. Véase el Suplemento, págs. 13-15.

OTRAS FORMAS DE COMUNICARSE

Enseñe a los niños los dibujos del Suplemento, páginas 13-15; primero los de los indios haciendo señales de humo y con tambores. Explíqueles que prendían las hogueras para que el humo comunicara dónde ellos estaban y que tocaban el tambor cuando estaban en peligro. También usaban unos hilos de colores que llamaban quipus. Cada color significaba un mensaje diferente. Enseñe la del marino haciendo señales con banderas. Dígales que los marinos se distinguen por la bandera que llevan. Cada uno la levanta para que sepan su origen y también es una forma de enviar mensajes. Pregunte en qué se parecen esos dibujos y pídales que los describan. Procure que los niños lleguen a la conclusión de que todos son sistemas de comunicación.

Pregunte por qué creen que se utilizan esos sistemas. Pídales que le digan: quiénes usan esos métodos, cuál sistema les gusta más, por qué creen que se usan y cuándo sería importante saber utilizar cada método.

Divida la clase en tres grupos. Dé a cada grupo un dibujo y pídales que inventen un cuento pequeño sobre el sistema que les corresponde. Pídales que dramaticen su cuento al contárselo a la clase.

FOCUS Identifying different systems of communication

OBJECTIVE The child will be able to identify systems of communication through sign language, smoke signals, drum signals, flag signals, tell a story and draw a picture about them.

MATERIALS Pictures of a sailor using flags for signaling, an Indian making smoke signals and another Indian beating a drum; drawing paper for each child. See Supplement, pp. 13-15.

OTHER FORMS OF COMMUNICATING

The pupils identify many kinds of systems of communication, dramatize a short story and draw pictures.

Cuando hayan terminado de hacer las dramatizaciones, invítelos a que dibujen el cuento que más les gustó.

ENFOQUE Identificar lenguaje de señales como un sistema de comunicación

OBJETIVO El niño podrá mandar mensajes a sus amigos utilizando señales de mano.

MATERIALES Dibujos de señales de mano. Véase el Suplemento, págs. 16-21.

HABLAR POR SEÑAS

Diga a los niños que además de los indios, también los sordomudos tienen su forma de comunicarse a través de señales. Enséñeles los dibujos de las señales de mano de los indios en el Suplemento, páginas 16-21.

Pídales que traten de adivinar lo que significan. Tape con un pedazo de papel el título que explica la señal. Escriba en la pizarra las respuestas de los niños.

Pídales que imiten las señales de los dibujos, y que el resto adivine lo que quieren decir.

Pregunte a los niños si quieren inventar otras señales nuevas para utilizar en la clase. Por ejemplo, pídales que inventen una señal para leer.

Pida algunos voluntarios para que demuestren una señal nueva y explique el significado. Deje que algunos voluntarios hagan un dibujo en la pizarra demostrando la señal que inventó.

Pídales que le digan por qué creen que los indios usaban esas señales y qué tipo de comunicación creen que es el mejor.

Explíqueles que en esta nación hace muchos años había muchas tribus de indios y que todas ellas hablaban un idioma distinto. Pregúnteles qué creen

FOCUS Identifying sign language as a communication system

OBJECTIVE The child will be able to send messages to his friends using hand signals.

MATERIALS Pictures of hand signals. See Supplement, pp. 16-21.

TALKING BY SIGNS

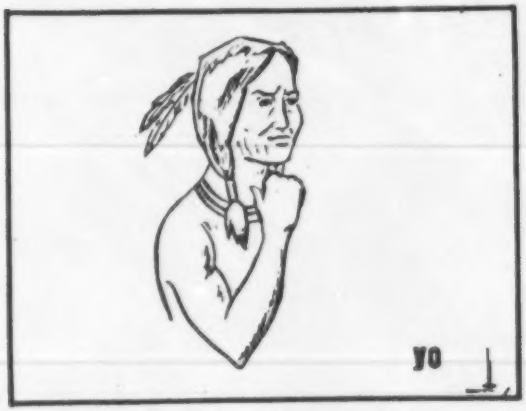
30 The pupils send messages using sign language.

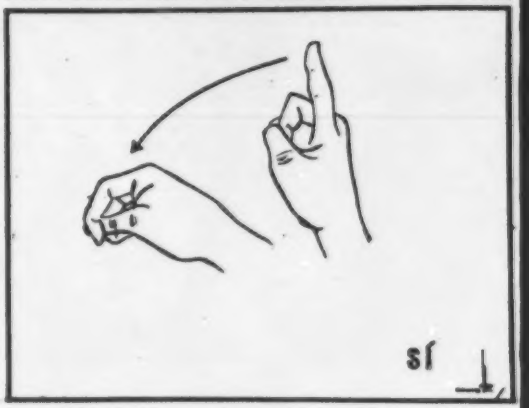
HABLAR POR SEÑAS (Continuación)

ellos que las distintas tribus tenían que hacer para poder comunicarse unas con otras. La respuesta sería que se comunicaban usando señales. Explíqueles que en una nación tenemos que estar de acuerdo en algunas cosas para poder vivir mejor.

Pregunte a los niños en qué cosas estamos de acuerdo con todos en la nación. Puede que digan que estamos de acuerdo en idioma, comidas, música, ropa y vivienda. Acláreles que no estaremos de acuerdo totalmente en todas estas cosas pero generalmente sí lo estamos. Por ejemplo el idioma que se usa normalmente es el inglés aunque se hablan otros idiomas también.

Deje que los niños comenten sobre las cosas que son iguales en esta nación y cuáles no lo son.





ENFOQUE Expresar sonidos y su función en la comunicación

OBJETIVO El niño podrá expresar distintos sonidos y escribir lo que estos sonidos pueden indicar en la comunicación.

MATERIALES Dibujos representando sonidos, papel de dibujar, papel de escritura, colores. Véase el Suplemento, págs. 22-26

¡OYE ESE SONIDO!

Muestre a los niños el dibujo de la ambulancia. Pida que lo describan. Pregunte qué sonido hace la sirena de la ambulancia. Permita que imiten el sonido. Pregunte por qué la sirena suena y qué hace la gente cuando la sirena suena. Pregunte si han visto una ambulancia y qué creen que sucedía en ese caso.

Muestre el dibujo del hombre tocando la bocina, el pito o el claxon. Pregunte qué sonido hace la bocina y permita que imiten el sonido. Pregunte por qué la bocina suena y qué hace la gente cuando la bocina suena.

Repita el mismo proceso con los otros tres dibujos. Procure en todos los casos que los niños describan el dibujo, digan el por qué del sonido, la comunicación que se realiza y la situación que pueda existir en cada caso.

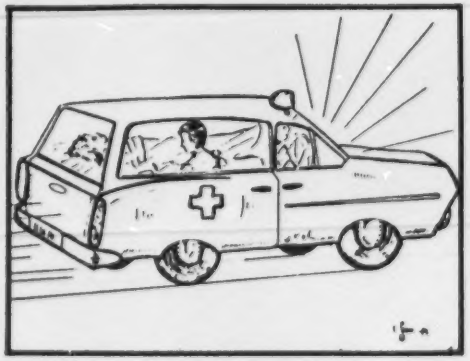
Al final pida los nombres de cada objeto y escríbalos en la pizarra: sirena, bocina, despertador, campana, pito. Pregunte si conocen otros sonidos parecidos a éstos. Pregunte en qué se parecen y en qué se diferencian los sonidos. Las respuestas pueden ser: Todos suenan fuertemente; todos nos dicen algo; todos nos ayudan, etc. Son diferentes porque unos anuncian peligro; otros no,

FOCUS Expressing sounds and their function in communication

OBJECTIVE The child will be able to express different sounds and write what these sounds could indicate in communication.

MATERIALS Pictures representing sounds, drawing paper, writing paper, crayons. See Supplement, pp. 22-26.

LISTEN TO THAT SOUND!



Pupils discuss different sounds communicating particular messages and write a paragraph describing failure to understand a message.

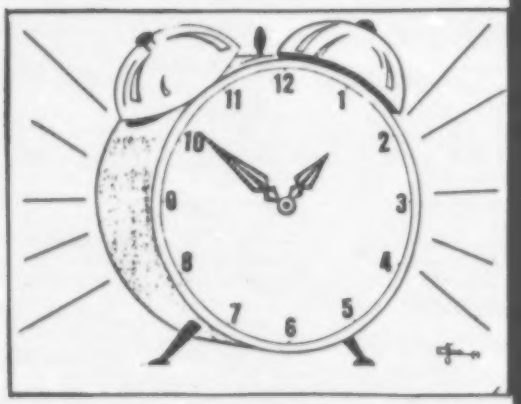
¡OYE ESE SONIDO! (Continuación)

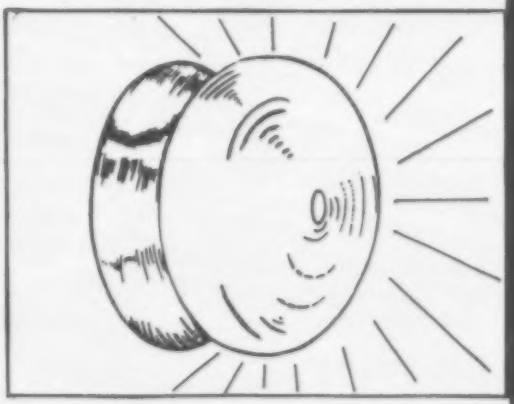
hacen distintos sonidos, etc.

Diga a la clase que usted va a decir algo usando sonidos y que ellos deben entender lo que usted dice. Tome un lápiz y dé rápidamente con él en el escritorio. Pida voluntarios que le digan lo que entendieron. Pregunte usted qué tenían que hacer ellos y usted para que todos entendieran lo mismo al golpear usted el escritorio con el lápiz. La respuesta puede ser: Podemos decidir todos juntos lo que usted quiere decir con el lápiz para que todos podamos entender el mensaje o lo que significa el ruido o sonido. Pregunte luego qué pasa si no acordamos lo que ciertos sonidos representan. La respuesta puede ser: No nos entendemos.

Pida a los niños que escojan uno de estos sonidos u otro que se use como los enumerados en la pizarra, dibujen con lo que se hace y escriban lo que creen que pasaría si el sonido que escogieron no fuera entendido por una persona. Como ejemplo, usted puede decirles: Una vez oí un ruido muy fuerte, pero como estaba medio dormida creía que era un avión. Pasó un rato y todavía seguía el ruido. De momento me di cuenta que era el despertador. Mi pobre despertador sonó por largo tiempo y yo llegué tarde al trabajo.

Cuando terminen sus trabajos, permita que los lean a sus compañeros.





ENFOQUE Hacer un cuento sobre uno de los sistemas de comunicación

OBJETIVO El niño podrá sugerir ideas y seleccionar uno de los sistemas de comunicación para crear un cuento.

MATERIALES Dibujos sobre los medios de comunicación sin palabras, hojas de cartulina. Véase el Suplemento, págs. 13-16.

HACIENDO UN CUENTO ENTRE TODOS

Pregunte a los niños si recuerdan las distintas maneras que tienen las personas para comunicarse sin palabras.

Pregunte quiénes usaban esos sistemas de comunicación y cómo los usaban. Preséntele los cuatro dibujos como el tambor, el humo, etc. Llame a un niño y pregúntele, por ejemplo: -Juan, si tú hubieras vivido en tiempos de los indios y fueras uno de ellos, ¿cómo te hubiera gustado comunicarte con tus amigos? Invite a otros niños a escoger otra forma después de hacerles la misma pregunta. Posibles respuestas: Con humo; con tambores; haciendo marcas en los troncos de los árboles, etc.

Haga la misma pregunta variando las situaciones, por ejemplo, si estuvieran perdidos en el mar, en medio del bosque, con personas de otro idioma, etc.

Déjeles hablar libremente para dar impulso a su imaginación. Cuando terminen, dígales que debe ser divertido inventar cuentos sobre cómo la gente puede comunicarse sin palabras. Pídales que escojan el sistema de comunicación que más les guste. Oiga la opinión de todos y escoja el que la mayoría decida.

Recuérdeles que un buen cuento debe estar bien

FOCUS Making a story about one of the systems of communication

OBJECTIVE The child will be able to suggest ideas and select one of the systems of communication to create a story.

MATERIALS Pictures about the systems of communication without words, lined tagboard. See Supplement, pp. 13-16.

MAKING A STORY AS A GROUP

The pupils suggest ideas and select one of the systems of communication to make a story.

HACIENDO UN CUENTO ENTRE TODOS (Continuación)

organizado para que la persona que lo lea pueda entenderlo. Recuérdeles lo importante que resulta tener en cuenta: quién es el personaje del cuento, dónde sucede y cuándo, qué sucede durante el desarrollo y cómo va a terminar.

Escriba los siguientes encabezamientos en la pizarra:

¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Qué? ¿Cómo?

Pida voluntarios que le digan sobre quién quieren hacer el cuento. Posibles respuestas: Sobre un niño; una niña; un hombre; un indio; un marino; un soldado, etc. Vaya escribiendo debajo de ¿Quién? las distintas respuestas.

Siga la misma técnica preguntando: Cuándo va a ocurrir el cuento, dónde, qué va a pasar y cómo se va a solucionar. El objetivo es usar un sistema de comunicación sin palabras en el desarrollo del cuento.

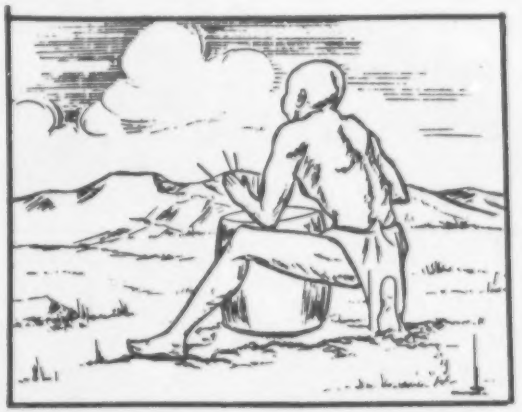
Dígales que todo cuento debe tener principio, medio y final.

Cuando escriba todas las ideas sugeridas por los niños, pida voluntarios que seleccionen una idea de cada columna. Permita la discusión organizada y siempre decida lo que la mayoría desee.

Subraye la idea seleccionada de cada columna e invite a los niños a empezar el cuento. Divida la clase en tres grupos, uno dirá el principio del cuento, el segundo grupo tratará de desarrollar la trama y el tercer grupo lo terminará. Dé oportunidad a cualquier niño de ayudar a su compañero si lo necesitara.

Dé toda la ayuda necesaria y trate de que cada grupo se sienta contento con su contribución.

Al mismo tiempo que los niños vayan haciendo sus relatos, escríbalos usted en la pizarra o en una cartulina, según convenga. Lea usted primero y pida voluntarios que lo hagan después. Haga que un niño vaya haciendo las preguntas originales de la pizarra mientras otros van localizando las respuestas. Las columnas deben conservarse para usarse al día siguiente.



ENFOQUE Hacer un cuento individualmente sobre uno de los sistemas de comunicación sin palabras

OBJETIVO El niño podrá seleccionar por sí mismo las ideas acerca de los sistemas de comunicación sin palabras para hacer su propio cuento.

MATERIALES El cuento y los dibujos sobre los sistemas de comunicación, papel de escribir, papel de dibujar. Véase el Suplemento, págs. 13-16.

HACIENDO CUENTOS INDIVIDUALES

Pida a los alumnos que lean el cuento sobre el sistema de comunicación sin palabras que hicieron en la clase anterior. Tenga en lugar visible los dibujos de los sistemas de comunicación e invítelos a hacer un cuento individual, escogiendo de la pizarra una idea de cada columna donde aparecen las preguntas escritas el día anterior.

Pregúnteles dónde deben empezar a escribir, con qué letra y cómo deben ordenar las ideas para formar el párrafo.

Reparta los papeles de escribir y dígales que empiece cada uno su propio cuento. Preste su ayuda a los niños que la necesiten.

Déles el tiempo necesario para que cada uno lea en silencio su trabajo y haga las correcciones necesarias.

Reparta papel para dibujar y dígales que hagan un dibujo que sirva para ilustrar su trabajo.

Guarde los cuentos y dibujos para la próxima clase. Conserve las columnas de preguntas de la pizarra para ser usadas en la próxima clase.

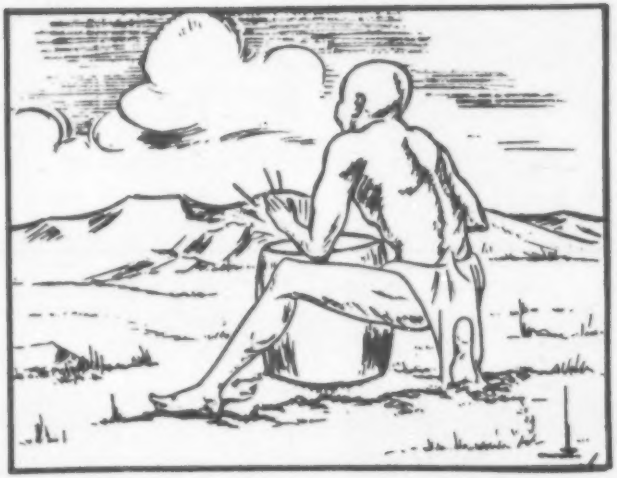
FOCUS Making a story individually about one of the systems of communication without words

OBJECTIVE The child will be able to select by himself the ideas about the systems of communication without words in order to make his own story.

MATERIALS The story and the pictures about the systems of communication, writing paper, drawing paper. See Supplement, pp. 13-16.

MAKING STORIES INDIVIDUALLY

The pupils select the ideas to make their own story.



oír

ENFOQUE Evaluar los cuentos

OBJETIVO El niño podrá leer el cuento y evaluarlo al localizar la organización de las ideas del cuento.

MATERIALES El cuento escrito y el dibujo correspondiente de la clase anterior

---

EVALUANDO CUENTOS

Reparta los dibujos y los cuentos que hicieron los niños en la clase anterior.

Pida voluntarios que lean en voz alta las preguntas que están escritas en la pizarra del día anterior y que han servido de guía a sus trabajos.

Pida un voluntario que venga al frente de la clase y lea su trabajo. Cuando termine, pida otro voluntario que le haga las preguntas de la pizarra mientras el otro niño localiza las respuestas.

Repita el mismo proceso con los demás trabajos y que un niño diferente se encargue de hacer las preguntas cada vez.

Haga que cada voluntario enseñe el dibujo que acompaña el trabajo y explique a la clase su significado.

Dé el tiempo necesario para que ellos evalúen los trabajos. Véase la actividad de evaluación en la página 43.

FOCUS Evaluating the stories

OBJECTIVE The child will be able to read the story and evaluate it by locating the organization of the ideas of the story.

MATERIALS The story already done and the corresponding drawing of the previous lesson

---

EVALUATING STORIES

Pupils locate in the story the answers to questions on the chalkboard.

KIT 33

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Español como lengua vernácula

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Destrezas de comprensión e interpretación relacionadas con la lectura	Establecer el orden de sucesos de un cuento. (Vea pág. 42)
Expresión creativa	Identificar diferentes maneras de comunicarse con sonidos o sin sonidos (Vea pág. 43)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Language Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Reading and related skills of comprehension and interpretation	Establishing the sequence of events in a story. (See p. 42)
Creative expression	Identifying different ways of communication with or without sounds (See p. 43)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español como lengua vernácula página
Ordenar hechos de un cuento	42	21
Reconocer diferentes clases de lenguajes	43	38

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Language Arts page
Sequencing events in a story	42	21
Recognizing different kinds of languages	43	38

ENFOQUE Ordenar hechos de un cuento

OBJETIVO El niño podrá establecer el orden de varios sucesos de un cuento poniendo el número correspondiente, por lo menos en, 5 de 7 hechos, al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 11.

¿QUÉ PASÓ ANTES O DESPUÉS DE...?

Establecer el orden de los sucesos de un cuento. Entregue la hoja de papel ditto e indique a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Dígales que miren su hoja de trabajo y explíqueles que en la misma aparecen siete sucesos del cuento El niño de la tribu Tarahumara, para que ellos los ordenen numerándolos del 1 al 7. Pídales que pongan los números en los círculos que hay junto a cada suceso. Ayúdeles indicándoles que deben leer primero todos los sucesos para encontrar el primero. Cuando lo hayan encontrado dígales que escriban el número 1 junto al mismo. Después sugiéreles que sigan el mismo procedimiento con los sucesos restantes.

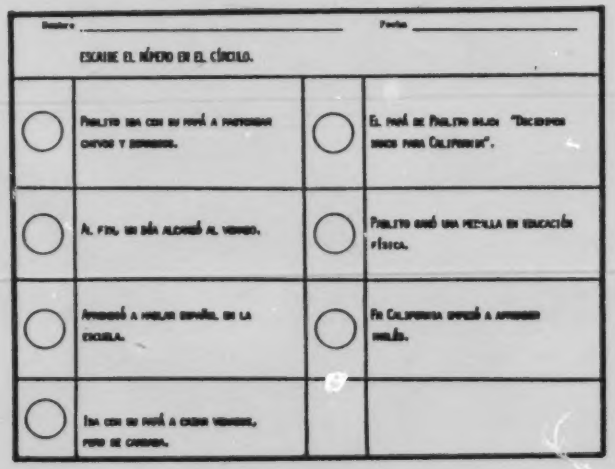
Recoja los papeles para evaluarlos. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Escriba las marcas correspondientes en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 45 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Sequencing events in a story

OBJECTIVE The child will be able to establish the sequence of several events in a story, by writing the corresponding number in, at least, 5 out of 7 events, when presented with oral and visual cues.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 11.

WHAT HAPPENED BEFORE OR AFTER...?



The pupils use numbers to establish the sequence of events in the story El niño de la tribu tarahumara.

ENFOQUE Reconocer diferentes clases de lenguaje

OBJETIVO El niño podrá identificar distintas clases de lenguaje con sonidos o sin sonidos, al numerar adecuadamente, por lo menos, 9 de 12 dibujos que representan variadas formas de comunicación, al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 12-13.

CON O SIN SONIDOS

Identificar diferentes maneras de comunicarse con sonidos o sin sonidos. Entregue las hojas de papel ditto y diga a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Compruebe que cada alumno tenga las dos hojas de que consta esta actividad. Dígales que se fijen en que cada dibujo representa una forma de lenguaje y que en la parte superior de los dibujos hay un cuadrito para poner un número 1 si el dibujo representa un lenguaje con sonidos y un número 2 si el dibujo representa un lenguaje sin sonidos. Guíelos en el primer ejemplo diciéndoles que observen el primer dibujo para que determinen si en el mismo se están empleando sonidos. La respuesta sería no. Indíqueles que deben poner un 2 en el cuadrito del primer dibujo porque el lenguaje que se está empleando es sin sonidos.

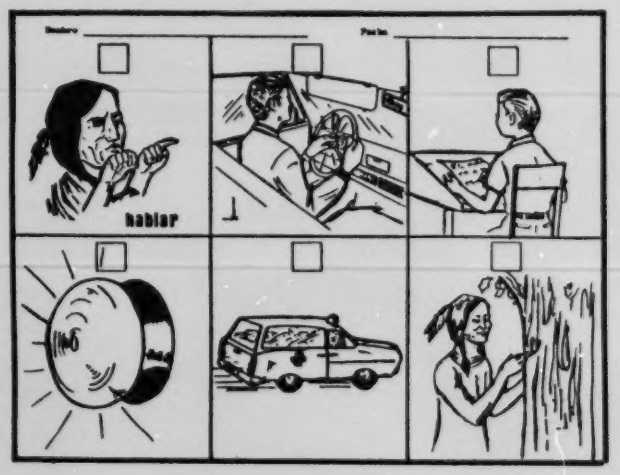
Recoja las hojas para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Escriba las marcas correspondientes en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 45 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Recognizing different kinds of language

OBJECTIVE The child will be able to identify different kinds of languages with sounds and without sounds, numbering adequately, at least, 9 out of 12 drawings depicting several forms of communication, when presented with oral and visual cues.

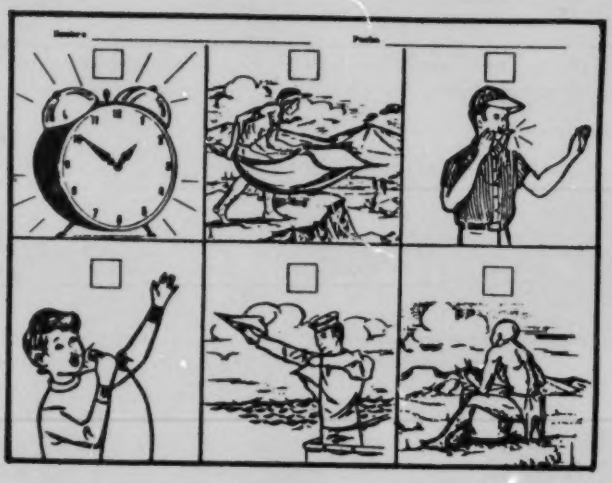
MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 12-13.

WITH OR WITHOUT SOUNDS



The pupils select drawings depicting languages with or without sounds.

CON O SIN SONIDOS (Continuación)



ASSESSMENT SHEET - LANGUAGE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 33					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Establecer el orden de los sucesos de un cuento	Identificar diferentes maneras de comunicarse con sonidos o sin sonidos				

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 33					
	A	B	C	D	E	F
✓ - If the child meets minimum performance level. X - If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Establecer el orden de los sucesos de un cuento	Identificar diferentes maneras de comunicarse con sonidos o sin sonidos				

KIT 34

ACTIVITIES FOR STRUCTURED READING AND RELATED SKILLS OF COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 22 a la 25 del cuento Naufragio, identificar el autor del cuento, completar oraciones y ordenar sucesos del cuento.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujo de un mapa, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 28 y el Conjunto de dittos, pág. 15.

NAUFRAGIO - PRIMERA PARTE

Enseñe a los niños el mapa del Suplemento, página 28. Para repasar, pregúnteles: ¿En qué lección recuerdan haber visto este mapa? Guíelos a contestar que en la lección sobre el indio tarahumara. Repáseles los otros cuentos que leyeron de Cabeza de Vaca y hágales las siguientes preguntas: ¿De dónde venía Cabeza de Vaca? Pídales que nombren los países que él recorrió, etc. y que hagan un resumen oral del cuento leído anteriormente. Luego pídales que le digan qué países pueden observar en el mapa. Pida a un alumno que busque el estado de la Florida. Llame a otro niño para que siga con el dedo la línea de puntos empezando en Florida y atravesando los Estados Unidos. Explique que ésta es la ruta o camino que tomó Cabeza de Vaca en su viaje a través de lo que hoy día es los Estados Unidos. Dígales que este viaje lo hizo caminando a muchas partes y viajando en barco por otras.

Pregunte si recuerdan el cuento que dice el por qué del nombre de Cabeza de Vaça. Dígales que el cuento que van a leer ahora está escrito por Cabeza de Vaca y que cuenta las aventuras de su viaje. Pregunte si creen que este cuento es de ahora o de hace muchos años. Después reparta los libros.

Escriba Naufragio en la pizarra. Pida que busquen

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 22 through 25 of the story Naufragio, identify the author of the story, complete sentences and order events of the story.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, picture of a map, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 28 and Ditto Packet, p. 15.

NAUFRAGIO - PART ONE

The pupils read pages 22 through 25 of the story Naufragio, identify the author, order sequence of events and complete sentences.

NAUFRAGIO - PRIMERA PARTE (Continuación)

esa palabra en la página 22. Pregunte si saben lo que significa. Explique que es un accidente que le sucede a un barco cuando hay una tormenta o se le rompe alguna parte y que Naufragio es el título de la historia que escribió Cabeza de Vaca acerca de su viaje.

Escriba en la pizarra: Yo iba en la expedición del _____ Narváez. Íbamos a _____ las tierras.

Pida que busquen las palabras que faltan. Pregunte si saben lo que es un gobernador. Explique que en este cuento el gobernador era el jefe y que conquistar significa tomar tierras a la fuerza.

Escriba en la pizarra: Narváez mandó a _____ y tomó _____ de la tierra.

Pida a un voluntario que escriba las palabras que faltan. Si no saben lo que significa desembarcar, explique que es bajarse de un barco. Tomar posesión significa hacerse dueño de algo.

Permítales que lean en silencio las páginas 22 a la 24.

Explíqueles que la frase ir tierra adentro que aparece en la página 23 del libro significa caminar por tierra, alejándose cada vez más del mar.

Pídales que le digan:

¿Quién es el que habla en el cuento, o dice yo?
¿Qué encontraron en el pueblo?
¿Por qué hacían los indios señas?
¿A dónde mandó ir Narváez a los pilotos?
¿Quiénes tuvieron una discusión?

Escriba en la pizarra: Encontraron _____ de oro. El gobernador mandó a los pilotos a buscar un _____.

Pida a algunos voluntarios que escriban las palabras que faltan. Si no saben lo que significa pepitas de oro, explique que son pedacitos de oro. Si no saben lo que es un puerto, explique que es un lugar en la costa donde los barcos pueden pararse por estar protegidos por tierra.

Deje que lean la página 25 en silencio para averiguar por qué discutieron. Pida que le digan:

¿Por qué no quería Cabeza de Vaca separarse de los barcos?
¿Qué le contestó el gobernador?
Pregunte a los niños si creen que Cabeza de Vaca tenía razón para enojarse. ¿Por qué?

Escriba en la pizarra: Yo prefiero _____ mi vida antes de poner mi _____ en duda. Pida a los niños que busquen en sus libros en la página 25 las palabras que faltan en esta oración. Deje que un niño las escriba. Si los niños no saben lo que significa arriesgar, explique que es igual que ponerse en peligro. Pregúnteles si ellos alguna vez se han arriesgado a hacer algo. Pida que le den ejemplos.

Pregunte lo que significa honra. Si no saben explique que es la buena opinión que otra gente tiene de uno.

Pregunte si creen que van a perderse los hombres en la expedición. Pida a unos niños que imiten la escena donde se encuentran con el indio. Luego pida a dos niños que imiten la discusión de Narváez y Cabeza de Vaca.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida a los niños que marquen con una X la respuesta. En la segunda sección los niños

marcarán el nombre que se refiere a yo. En la tercera sección, que ordenen los sucesos del 1 al 4. En el resto de las secciones deberán marcar las respuestas con una X.

NOTA: Si usted desea pida a los niños que busquen en el diccionario y copien el significado de las siguientes palabras: conquistador, gobernador y puerto y hagan un dibujo de un puerto.

Naufragio *(Adaptación)*
Alvar Núñez Cabeza de Vaca

Salimos el 17 de junio de 1527 de un pueblo de España. Yo formaba parte de la expedición del gobernador Narváez. Éramos muchos hombres. Íbamos a conquistar las tierras de ese nuevo mundo del que tanto habíamos oído hablar.

La Florida

Al fin llegamos a la Florida. Narváez mandó a desembarcar y tomó posesión de la tierra en nombre de los Reyes de España.

Narváez decidió ir tierra adentro para descubrir lo que había. Anduvimos varios días y nos encontramos a unos indios. Les enseñamos unas mazorcas de maíz para ver si las conocían. Los indios nos llevaron a un pueblo donde había maíz. Encontramos en ese pueblo unas muestras de pepitas que daban señales de que había oro.

Al enseñar el oro a los indios ellos decían:

-¡Apalache!- haciendo señas hacia el Norte.

Al saber estas noticias el gobernador se entusiasmó y dio órdenes de ir tierra adentro a buscar Apalache. A los pilotos de los barcos los mandó a seguir adelante a buscar un puerto.

Al oír esto tuve una discusión con Narváez. Yo le dije:

-Me parece que no debemos separarnos de los barcos. Se debe encontrar un puerto seguro.

Narváez, al ver que yo me oponía a sus órdenes, dijo:

-Parece ser que usted tiene miedo de entrar a la tierra.

Al oír esto me enojé mucho pues el gobernador estaba poniendo en duda mi valor. Seguí discutiendo y le dije:

-No es que tenga miedo entrar tierra adentro. Solamente creo que si nos separamos de los barcos no los podremos encontrar. Como usted no cree esto yo prefiero arriesgar mi vida antes de poner mi honra en duda.

Narváez oyó mis consejos. Pidió a los pilotos de los barcos que se quedaran allí para esperarnos.

1 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA.

¿Quién escribe esta historia?

- ☐ Narváez
- ☐ Cabeza de Vaca
- ☐ Jorgito

2 MARCA CON UNA X QUIÉN ES YO.

Yo formaba parte de la expedición de Narváez.

- ☐ Cabeza de Vaca.
- ☐ Guaicaipuro.

3 RUEVA EN ORDEN LOS EVENTOS.

- ☐ Encontramos pepitas de oro.
- ☐ Yo tuve una discusión con Narváez.
- ☐ Salimos de un puerto de España.
- ☐ Narváez mandó a los pilotos a buscar un puerto.

4 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN.

Narváez dudó de mi honra,

- ☐ porque yo me oponía a sus órdenes.
- ☐ porque yo no quería ir en el barco.

5 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN.

Yo me enojé con Narváez,

- ☐ porque puso en duda mi valor.
- ☐ porque tuve miedo de la tierra.

6 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA.

¿Por qué Narváez mandó a los pilotos que nos esperaran?

- ☐ porque oyó mis consejos.
- ☐ porque tenía razón.

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 26 a la 28 del cuento Naufragio, contestar preguntas y completar oraciones.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujos de una flecha y un roble, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, págs. 29-30 y el Conjunto de dittos, pág. 16.

NAUFRAGIO - SEGUNDA PARTE

Pregunte a los niños cuáles son las armas de guerra de los indios. Acepte las respuestas de ellos. Si no nombran flechas escriba la palabra en la pizarra y pida que le digan lo que es. Enséñeles el dibujo del Suplemento, página 29. Explique que los indios eran muy buenos tiradores de flechas. Otra manera de decirlo es decir que son expertos.

Pida a los niños que cierren los ojos y piensen en algo que les asusta. Deje que digan lo que pensaron. Pregúnteles si pensaron en cosas que son verdaderas o imaginarias. Explíqueles que se le dice ver visiones cuando uno ve con la imaginación cosas fantásticas. Déles como ejemplo a un niño que pensó que veía un caballo volando.

Enseñe a los niños el dibujo del roble de la página 30 del Suplemento. Pregúnteles lo que es y que lo describan. Explíqueles que un roble es un árbol de madera dura.

Escriba en la pizarra: El roble es grueso. Pregunte a los niños qué significa grueso. Explíqueles que es ancho, gordo o abultado.

Pídales ahora que lean las páginas 26 a la 28 en silencio. Pídales que le digan cómo fue el viaje a Apalache, qué encontraron en Apalache, quién le

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 26 through 28 of the story Naufragio, answer questions and complete sentences.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, pictures of an arrow and an oak tree, ditto copies of the seatwork. See Supplement, pp. 29-30 and Ditto Packet, p. 16.

NAUFRAGIO - PART TWO

Buscando Apalache

Salimos en busca del pueblo Apalache. El viaje se nos hizo muy difícil. Los indios nos atacaban con sus flechas.

Pensamos que todos nuestros sufrimientos se acabarían al llegar a Apalache. Esto no pasó. Al llegar al pueblo encontramos guerra, hambre y pobreza.

Tuvimos suerte al encontrar a unos indios que se hicieron amigos nuestros.

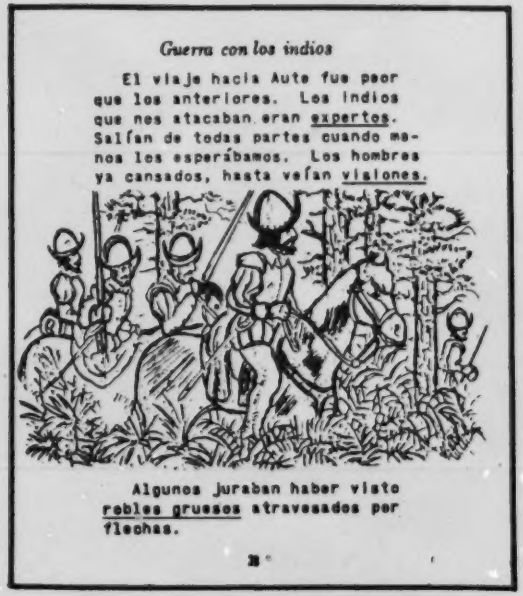
The pupils read pages 26 through 28 of the story Naufragio, answer questions and complete sentences.

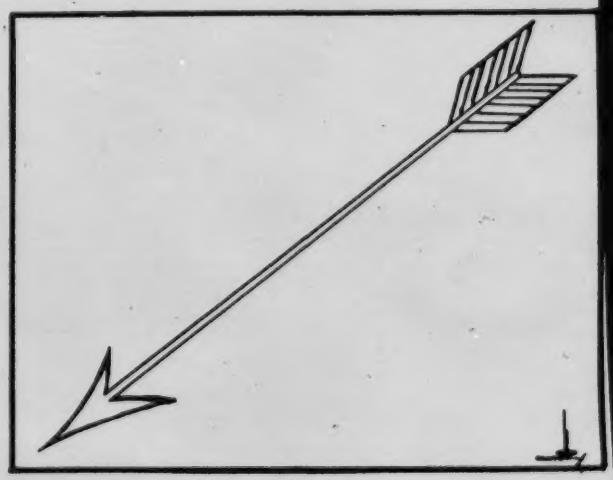
NAUFRAGIO - SEGUNDA PARTE (Continuación)

dijo a los hombres que fueran a Aute, qué encontraron en Aute y cuáles eran las visiones que veían los hombres.

Divida los niños en dos grupos. Dígales que un grupo hará un cuento de lo que ellos creen que les sucederá a los hombres ahora. El otro grupo hará también un cuento, pero totalmente diferente.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida que los niños escriban la respuesta a la pregunta en los espacios en blanco. En la segunda y tercera sección que marquen con una X para completar las oraciones. En la cuarta sección que contesten la pregunta con una oración completa.





NAUFRAGIO - SEGUNDA PARTE (Continuación)

1 CONTESTA LA PREGUNTA. USA LAS PALABRAS SIGUIENTES.

VISIONES [illegible] FLECHAS [illegible]

1. ¿Cuál es un arma de indios? _____
2. ¿Qué es [illegible] con la [illegible]? _____
3. ¿Cómo se les [illegible] a los indios [illegible]? _____
4. ¿Cuál es un Árbol de [illegible]? _____

2 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN.

El viaje se [illegible]

- ☐ porque los indios [illegible]
- ☐ porque [illegible]

3 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN.

Los hombres veían visiones,

- ☐ porque estaban [illegible]
- ☐ porque estaban muy cansados.

4 ¿Qué [illegible]?

54

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 29 a la 31 del cuento Naufragio, completar oraciones e identificar causa y efecto de acciones.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, frasco de perfume o algo que tenga olor a perfume, dibujos de una playa, ostiones; copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, págs. 31-32 y el Conjunto de dittos, pág. 17.

NAUFRAGIO - TERCERA PARTE

Para repasar pida a los niños que hagan un resumen oral de las partes del cuento que ya han leído. Después pídales que cierren los ojos. Abra un frasco o pomo de perfume y pregúnteles qué es lo que huelen. Deje que describan el olor del perfume. Pregúnteles cómo huele el humo. Pregúnteles si es agradable o no. Pregúnteles qué harían ellos si olieran humo.

Pídales que lean la página 29 y que digan cómo sabían los hombres que era humo lo que olían y qué es lo que corrieron a ver.

Escriba la palabra cosecha en la pizarra. Pregunte qué significa. Si no saben explique que es lo que se recoge de la tierra como el trigo, maíz, frijoles y otros frutos.

Escriba en la pizarra: Si no le doy el dinero el ladrón me acabará. Pregunte a los niños qué quiere decir me acabará. Si no entienden explíqueles que es otra manera de decir destruir o matar.

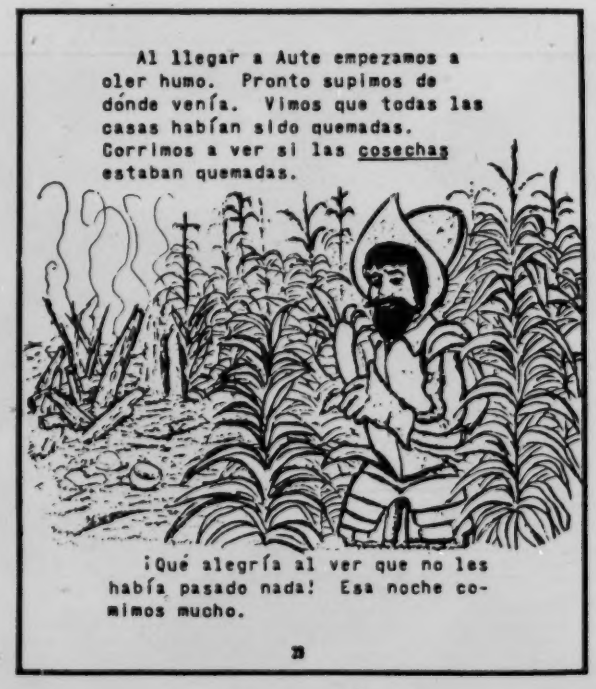
Pídales que describan el dibujo que aparece en la página 29 del libro de lectura. Explique que ese tipo de vegetación es un monte. O sea, que hay espesor de arbustos pero no es un bosque. Pídales

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 29 through 31 of the story Naufragio, complete sentences and identify cause and effect of actions.

MATERIALS Copies of the book, Relatos de nuestra tierra, bottle of perfume or something that smells like perfume, pictures of a beach, oysters; ditto copies of seatwork. See Supplement, pp. 31-32 and Ditto Packet, p. 17.

NAUFRAGIO - PART THREE



The pupils read pages 29 through 31 of the story Naufragio and find motives for actions.

NAUFRAGIO - TERCERA PARTE (Continuación)

que lean las páginas 30 y 31 y que digan qué idea se le ocurrió a Cabeza de Vaca, por dónde caminaron los hombres, y qué encontraron.

Escriba la palabra ostiones en la pizarra. Pregúnteles si saben lo que son. Si no saben explique que son un tipo de marisco que tienen una concha dura por fuera. Casi siempre crecen pegados a las rocas en el mar. Enséñeles el Suplemento, página 31 y pregunte dónde creen se encontrarían los ostiones ahí. Enséñeles el Suplemento, página 32 y pregúnteles si alguna vez han comido ostiones. Explique que los ostiones se pueden comer crudos o cocinados. Pregúnteles cómo creen que los hombres los comieron y por qué los comieron así.

Pregunte a los niños si creen que los hombres lleguen a construir los barcos. Pídales que busquen una frase en la página 31 que significa lo mismo que hacer los barcos. Si no la encuentran escriba en la pizarra construir los barcos y pida que la busquen en sus libros.

Pregúnteles si ellos creen que sea fácil hacer los barcos, de qué los harían y qué se necesita para hacer un barco. Pida que miren los barcos de la página 22 para que digan de lo que ellos creen que están hechos los barcos.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del ditto pida a los niños que marquen con una X la respuesta. En la segunda y tercera secciones que marquen con una X las oraciones o frases que completan las oraciones. En la cuarta sección pida que contesten la pregunta en la parte de atrás del papel.

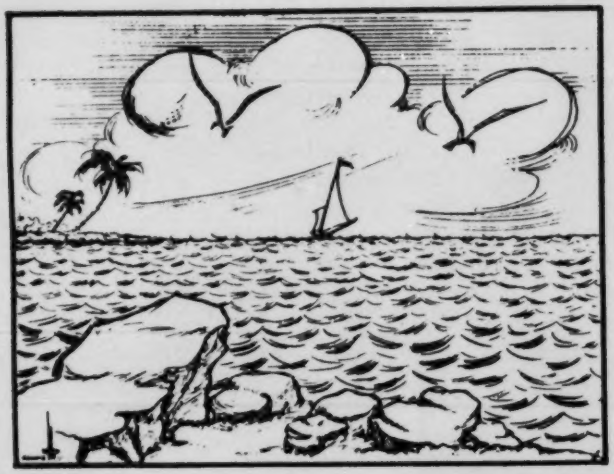
NOTA: Si usted desea, pida a los niños que vayan a la biblioteca y busquen más información sobre Cabeza de Vaca y sus viajes a América y escriban un reporte o lo hagan en forma oral.

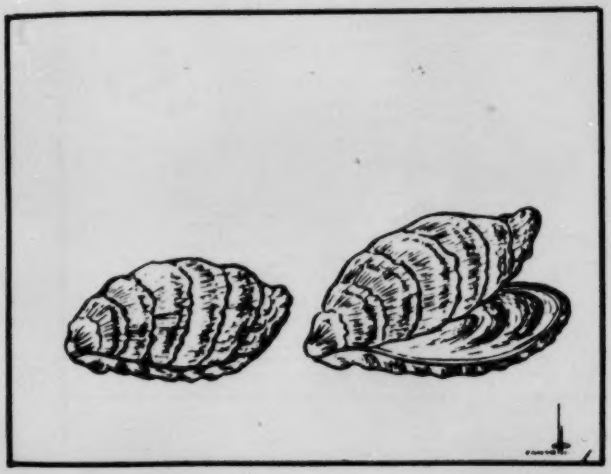
56

Yo me preguntaba:
-¿Qué hacemos ahora? ¿Cómo saldremos de aquí?
Volver a buscar los barcos al lugar de donde salimos era imposible. Los indios nos acabarían ahora. La única solución era buscar el mar que decían que estaba cerca.
Se me ocurrió entonces la idea de hacer nosotros unos barcos. ¿De qué los haríamos? Yo no sabía, pero ya algo sucedería.
Decidí no decir nada. Era difícil guardar mi entusiasmo.
Pedí permiso a Narváez para ir a buscar una salida al mar. Él me lo dio. Salí en una pequeña expedición. Caminamos a través de los montes hasta que llegamos al mar. Los hombres se pusieron a explorar. De pronto gritó una voz:
-¡Miren, aquí hay ostiones!

-Estos ostiones nos servirán de comida por mucho tiempo- dijo otro.
Al oír esto me di cuenta que mi plan iba a poderse hacer. Con bastante comida podríamos vivir allí un tiempo y construir los barcos.
-Tenemos que volver a Aute y contarle al gobernador lo que hemos visto- dije a los hombres.
Encontramos a Narváez enfermo cuando llegamos a Aute. Muchos de los hombres también lo estaban. Todos estaban asustados. La noche anterior los indios los habían atacado.

NAUFRAGIO - TERCERA PARTE (Continuación)





1 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA.

¿Por qué no podían los hombres volver a buscar los barcos?

- ☐ Porque se habían quedado.
- ☐ Porque los indios los acababan.
- ☐ Porque tenían miedo.

2 MARCA CON UNA X LAS FRASES QUE TERMINAN LA ORACIÓN.

El plan de Cabeza de Vaca iba a poderse hacer porque

- ☐ había comida.
- ☐ había hambre.
- ☐ había una salida al mar.

3 MARCA CON UNA X LA FRASE QUE TERMINA LA ORACIÓN.

Los hombres de Narváez estaban asustados porque

- ☐ los indios los habían atacado.
- ☐ el gobernador estaba enfermo.

4 ¿Por qué se sintieron los hombres contentos cuando vieron que las canoas no estaban quemadas?

_____

_____

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 32 a la 34 del cuento Naufragio, completar oraciones, identificar relaciones de causa y efecto, anticipar sucesos y llegar a conclusiones.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujos de un fuelle, un estribo, una armadura y una espuela; copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 33 y el Conjunto de dittos, pág. 18.

NAUFRAGIO - CUARTA PARTE

Pregunte a los niños si alguna vez ellos han planeado hacer algo para lo cual necesitan el permiso de su mamá o de su papá. Permita que digan cómo les han contado su plan y si han preparado respuestas o soluciones para las preguntas que su mamá o papá podrían hacerles acerca de su plan.

Reparta los libros y pídales que lean en silencio la página 32 para averiguar cuál era el plan que Cabeza de Vaca le contó a Narváez.

Haga preguntas como las siguientes:

¿Cuál era el plan de Cabeza de Vaca?
¿Pensó él en posibles soluciones?
¿Por qué creen que a Narváez le gustó el plan?
¿Les gustó el plan a los demás hombres?
¿Por qué lo creen así?
¿Qué podrían hacer los hombres de Narváez para seguir el plan y hacer rápidamente los barcos?

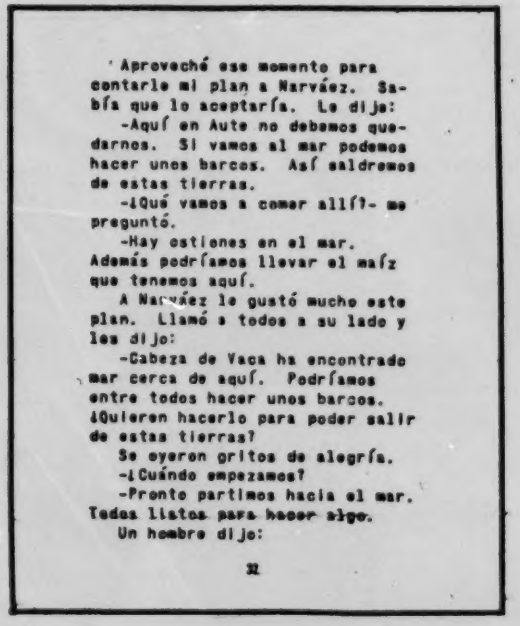
Guíelos para que comprendan que lo más importante es que todos cooperen trabajando en lo que mejor sepan o puedan hacer, como hicieron Cabeza de Vaca y sus compañeros de viaje. Pregúnteles, por ejemplo, qué pueden hacer ellos para ayudar, si quieren

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 32 through 34 of the story Naufragio, complete sentences, identify cause/effect relationships, make predictions and conclusions.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, pictures of a bellows, a stirrup, an armor and a spur; ditto copies of seatwork. See Supplement, p. 33 and Ditto Packet, p. 18.

NAUFRAGIO - PART FOUR



Aproveché ese momento para contarle mi plan a Narváez. Sabía que lo aceptaría. Le dije:
-Aquí en Aute no debemos quedarnos. Si vamos al mar podemos hacer unos barcos. Así saldremos de estas tierras.
-¿Qué vamos a comer allí?- me preguntó.
-Hay ostiones en el mar. Además podríamos llevar el maíz que tenemos aquí.
A Narváez le gustó mucho este plan. Llamó a todos a su lado y les dijo:
-Cabeza de Vaca ha encontrado mar cerca de aquí. Podríamos entre todos hacer unos barcos. ¿Quieren hacerlo para poder salir de estas tierras?
Se oyeron gritos de alegría.
-¿Cuándo empezamos?
-Pronto partimos hacia el mar. Todos listos para hacer algo.
Un hombre dijo:

11

The pupils read pages 32 through 34 of the story Naufragio, complete sentences, make inferences, predictions and conclusions.

NAUFRAGIO - CUARTA PARTE (Continuación)

preparar una fiesta en la clase. Posibles respuestas serían: Los que saben y les gusta dibujar pueden decorar el salón de clase; los que saben cantar, tocar guitarra, bailar, etc., pueden tener a su cargo el programa musical; los que saben y pueden hacer pasteles, galletitas, etc., pueden prepararlas.

Dígales que ahora van a averiguar si los hombres hicieron lo que ellos anticiparon. Infórmeles que va a escribir en la pizarra parte de lo que dijeron algunos hombres:

-Yo puedo hacer unos _____ hechos con _____ de venado.

-Tenemos _____, _____ y _____ para derretir.

-Yo he sido _____ y puedo hacer las _____ _____ con nuestras camisas.

-Yo le sacaré la _____ a los pinos. Nos servirá para tapar los huecos y _____ en los barcos.

Pida que lean en silencio la página 33 y que busquen las palabras que faltan. Haga que voluntarios las escriban en la pizarra.

Use el dibujo del Suplemento, página 33, para explicar el significado de fuelle, estribo, armadura y espuela. Si no saben lo que son cueros, dígales que son las pieles secas de los animales. Si no conocen la palabra sastre, diga que es una persona que cose y hace trajes para hombres. Para aclarar el significado de la palabra velas, permita que señalen en algunos de los dibujos del cuento las velas de los barcos. Si no saben, diga que sirven para mover el barco con la ayuda del viento. Dígales que resina es una pasta pegajosa que se saca de plantas y pinos y que rendijas son los pequeños espacios u hoyos entre las uniones de las maderas.

Guíe a los alumnos para que lleguen a la conclusión de que ésta fue una situación de emergencia en la que los hombres usaron lo que tenían a su alcance, es decir, lo que tenían cerca, a su alrededor. Para ello haga preguntas como las siguientes:

¿Creen ustedes que los hombres eran expertos en hacer barcos? ¿Por qué?
¿Creen ustedes que así se hacían los barcos en España? ¿Por qué?

Posibles respuestas serán: Los hombres no eran expertos en hacer barcos; cada uno sabía hacer distintos trabajos; ellos inventaron cómo hacer los barcos con lo que tenían o podían conseguir allí; en España los que hacían los barcos eran expertos; allá tenían las herramientas y los materiales que necesitaban.

Permita ahora que lean en silencio la página 34. Escriba en la pizarra: Miramos la costa alejarse.

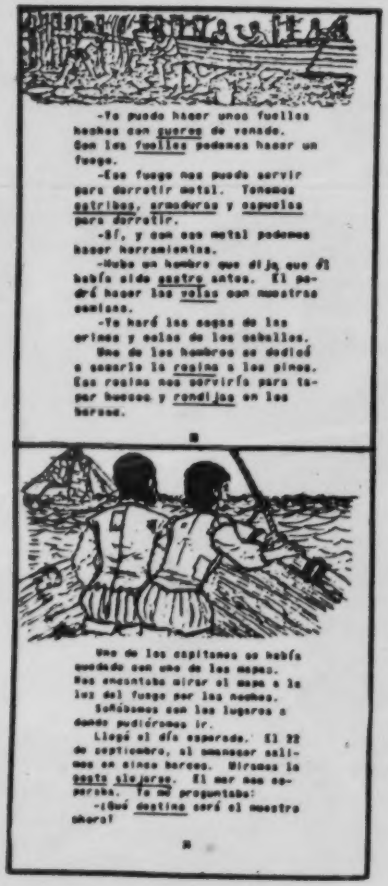
Pregunte qué quiere decir esa oración. Si es necesario aclare que la costa es la parte de la tierra que llega a la orilla del mar y que parece alejarse cuando los barcos se mueven mar afuera. Haga que señalen la línea de la costa en el dibujo de la página 34.

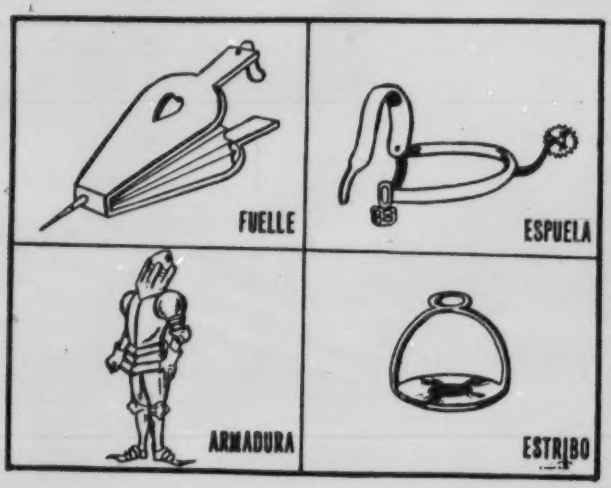
Pídales que imaginen qué pensaba Cabeza de Vaca cuando se preguntaba cuál sería el destino de ellos. Si no conocen el significado de la palabra destino, dígales que piensen lo que podría preocuparle a Cabeza de Vaca en ese momento. Si entre las respuestas de los alumnos está: lo que le va a pasar a uno o algo parecido, afirme que eso es lo que quiere decir destino.

NAUFRAGIO - PARTE CUARTA (Continuación)

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto haga que los niños seleccionen y escriban la palabra que falta. En la segunda sección que marquen con una X a fin de completar las oraciones.

NOTA: Si usted desea, pida a los niños que escriban un cuento original donde ellos sean uno de los personajes que viajaba con Cabeza de Vaca.





1 ESCRIBE LA PALABRA QUE FALTA

-Yo PUEDO HACER UNOS FUELLES HECHOS CON _____ DE VENADO.
CUEROS, CABEZAS

-TENEMOS ESTRIBOS, ARMADURAS Y _____ PARA DERRETIR.
FUELLES, ESPUELAS

-YO HE SIDO SASTRE Y PUEDO HACER LAS _____ CON NUESTRAS CAMISAS.
VELAS, COSTURA

-YO LE SACARÉ LA _____ A LOS PINOS. ESA SERVIRÁ PARA TAPAR LAS _____ EN LOS BARCOS.
RESINA, RENDIJAS, VENTANAS

2 MARCA CON UNA X PARA COMPLETAR LA ORACIÓN.

A NARVÁEZ LE GUSTÓ EL PLAN DE CABEZA DE VACA PORQUE

- ☐ TENÍA BUENAS SOLUCIONES.
- ☐ CABEZA DE VACA HABLABA EL IDIOMA DE LOS INDIOS.

LOS HOMBRES DE NARVÁEZ PUDIERON HACER LOS BARCOS PORQUE

- ☐ ERAN EXPERTOS EN HACER BARCOS.
- ☐ TENÍAN AYUDANTES EN LOS DISTINTOS TRABAJOS.

ENFOQUE Analizar un cuento

OBJETIVO El niño podrá enumerar los sucesos del cuento en orden, analizar la actuación de los personajes del cuento, ofrecer alternativas y explicar sus conclusiones.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, un papel para cada niño, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 19.

NAUFRAGIO - REPASO

Para repasar, pida a los niños que hagan un resumen oral de las partes del cuento ya leídas. Después reparta los libros y pida a los niños que lean en silencio las primeras páginas del cuento Naufragio hasta que encuentren la primera ocasión en que los indios le hicieron guerra a Narváez y sus hombres (página 26).

Invítelos a decir en pocas palabras el recorrido de la expedición hasta ese momento. Escriba en la pizarra lo que digan los alumnos. Guíelos con preguntas para que sigan el orden de los sucesos. Las oraciones podrían ser:

1. La expedición de Narváez salió de España.
2. Desembarcaron en la Florida.
3. Los indios los llevarón a un pueblo donde había maíz.
4. Siguieron tierra adentro hacia Apalache en busca de oro.
5. En el viaje hacia Apalache los indios les hicieron la guerra con sus flechas.
6. Al llegar a Apalache también encontraron guerra, hambre y pobreza.

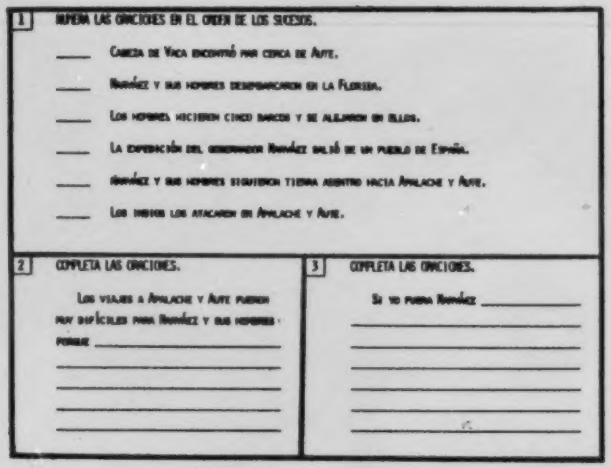
Pida a la clase que continúe leyendo en silencio hasta que encuentren otras dos ocasiones en que los

FOCUS Analyzing a story

OBJECTIVE The child will be able to list events of the story in proper sequence, analyze the behavior of the characters of the story, offer alternatives and explain his conclusions.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, a paper for each child, ditto copies of seatwork. See Ditto Packet, p. 19.

NAUFRAGIO - REVIEW


1 NUMERA LAS ORACIONES EN EL ORDEN DE LOS SUCESOS.

___ CABEZA DE VACA ENCONTRÓ POR CERCA DE AUTE.

___ NARVÁEZ Y SUS HOMBRES DESEMBARCARON EN LA FLORIDA.

___ LOS HOMBRES HICIERON CINCO BARCOS Y SE ALEJARON EN ELLOS.

___ LA EXPEDICIÓN DEL GOBERNADOR NARVÁEZ SALIÓ DE UN PUEBLO DE ESPAÑA.

___ NARVÁEZ Y SUS HOMBRES SIGUIERON TIERRA ADENTRO HACIA APALACHE Y AUTE.

___ LOS INDIOS LOS ATACARON EN APALACHE Y AUTE.

2 COMPLETA LAS ORACIONES.

LOS VIAJES A APALACHE Y AUTE FUERON MUY DIFÍCILES PARA NARVÁEZ Y SUS HOMBRES. PORQUE _____

3 COMPLETA LAS ORACIONES.

SI YO FUERA NARVÁEZ _____

The pupils list events in proper sequence, analyze behavior, offer alternatives and explain conclusion.

NAUFRAGIO - REPASO (Continuación)

indios atacan a Narváez y a sus hombres, lo que aparece en las páginas 28 y 31.

Haga que voluntarios expresen dónde ocurrieron los ataques y escríbalo en la pizarra para continuar el resumen de los sucesos. Las oraciones podrían ser:

7. En el viaje hacia Aute, indios expertos los atacaban.
8. En Aute los indios los atacaron también. Muchos hombres estaban enfermos y todos estaban asustados.

Pida a los alumnos que observen las oraciones en la pizarra y haga preguntas como las siguientes:

¿Cómo terminaban casi todos los viajes de Narváez y sus hombres?
¿Por qué creen que terminaban así?
¿Creen ustedes que Narváez pudo haber tomado otras decisiones para evitar tantos fracasos y ataques de los indios?
¿Qué hubieran hecho ustedes en el lugar de Narváez y por qué?

Posibles respuestas serían: casi todos los viajes terminaban mal; los indios eran expertos; conocían las tierras y atacaban por sorpresa; los hombres de Narváez estaban cansados y enfermos; no podían defenderse bien, Narváez debió decidir no seguir más el consejo de los indios porque los estaban engañando; debió haber regresado a sus barcos la primera vez que los indios los atacaron; yo hubiera seguido el viaje por mar; yo hubiera desembarcado, explorado las tierras cerca de la costa y si los indios nos atacaban, hubiera vuelto a los barcos, etc.

Pida a la clase que lea en silencio el final del cuento de la página 32 a la 34 y haga preguntas como éstas:

¿Qué opinan ustedes del plan de Cabeza de Vaca?
¿Por qué?
¿Creen ustedes que los hombres regresarán a España o seguirán buscando tierras? ¿Por qué?
¿Qué creen que hará Narváez si vuelve a encontrarse con indios?

Acepte las respuestas ofrecidas. Guíe los para que den razones apoyando sus opiniones. Diga que en otra ocasión leerán la continuación del viaje de Narváez, Cabeza de Vaca y sus hombres.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto pida a los alumnos que numeren las oraciones de acuerdo con el orden de los sucesos. En las otras dos secciones que completen las oraciones. Si es necesario pueden terminar las oraciones en otro papel.

Véase la actividad de evaluación en la página 92.

NOTA: Si usted desea, pida a los niños que hagan un dibujo de un mapa de las islas y de los Estados Unidos, marcando la ruta que siguió Cabeza de Vaca.

También, si usted lo considera conveniente y el tiempo se lo permite, pida a los niños que dramaticen los relatos.

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 35 a la 39 del cuento El baile de las abejas, buscar respuestas, identificar semejanzas y diferencias, distinguir hechos reales y fantasía, narrar los sucesos del cuento y ordenarlos.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, dibujos de un rey y una reina, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 34 y el Conjunto de dittos, págs. 20-21.

EL BAILE DE LAS ABEJAS

Enseñe a los alumnos el dibujo del Suplemento, página 34 y permita que describan lo que ven. Pregunte si saben de algunos animales de los cuales se dice que son reyes también y por qué se les llama así. Una respuesta posible sería: El león, rey de la selva.

Ahora pídales que piensen en animales pequeñitos que trabajan mucho y se pueden ver en los jardines. Al mencionar las abejas, pregunte si han oído hablar de la Abeja Reina. Escríbalo en la pizarra y pregunte por qué creen que se le llama así. Acepte las respuestas ofrecidas.

Dígales que van a leer un cuento titulado El baile de las abejas. Escriba esta frase en la pizarra, pídales que la lean y pregunte si ellos creen que las abejas bailan y cómo lo harán. Permita que expresen sus ideas en forma oral o dramatizada.

Reparta los libros y pida que busquen en la página del contenido el número de la página del cuento. Invítelos a hojear las páginas del cuento, observar los dibujos y hacer comentarios acerca de los mismos. Guíelos con preguntas como las siguientes:

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 35 through 39 of the story El baile de las abejas, locate answers, identify similarities and differences, recognize fact and fantasy, narrate events of the story and place them in proper sequence.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, picture of a king and a queen, ditto copies of seatwork. See Supplement, page 34 and Ditto Packet, pp. 20-21.

EL BAILE DE LAS ABEJAS

The pupils read pages 35 through 39 of the story El baile de las abejas, locate answers, identify similarities and differences, fact and fantasy, summarize events and place them in proper sequence.

EL BAILE DE LAS ABEJAS (Continuación)

¿Les gustan los dibujos? ¿Por qué?
¿En qué se diferencian de los dibujos de los otros cuentos del libro?
¿Creen ustedes que este cuento será diferente también? ¿En qué forma?

Algunas posibles respuestas podrían ser: Parecen muñequitos como los de las tiras cómicas; en los otros dibujos los animales no se visten como las personas; son dibujos de cosas que sucedieron de verdad o que pueden pasar; en este cuento las abejas hacen algunas cosas como las personas y eso no es verdad; las abejas no tienen platos, etc.

Pida a los alumnos que lean en silencio la página 35. Haga que voluntarios lean en voz alta las respuestas a las siguientes preguntas:

¿Quién está contando su historia?
¿Quién es la mamá de la abejita?
¿Quién le daba de comer a la abejita?
¿Qué le daban al principio?
¿Qué es la jalea real?
¿De qué estaban hechos los panecitos que comían?

Explíqueles que la jalea real es un líquido lechoso muy alimenticio que segregan las abejas laboriosas que se lo dan a las larvas durante los primeros días de nacidas y luego sólo a las abejas que van a ser reinas.

Escriba en la pizarra la respuesta de la última pregunta y si no saben lo que es polen, explique que es un polvo amarillo que las abejas sacan de las flores.

Pregunte a los niños dónde vivían las abejitas. Haga que observen el dibujo de la página 35 y señalen la celdita de donde está saliendo la abejita.

Pregúnteles qué creen ellos que será lo primero que hará la abeja al salir de su celdita. Invítelos a leer la primera parte de la página 36 para encontrar la respuesta.

Explíqueles que el zángano es el sexo masculino de abeja y que no trabaja porque no tiene aguijón para labrar la miel.

Pregunte cómo estaban las alas de la abeja. Escriba la respuesta en la pizarra y señalando la palabra húmedas pregunte su significado. Si requiere ayuda, diga que quiere decir un poco mojadas.

Pida a un voluntario que lea en voz alta lo que dijo la abeja al descubrir que podía volar. Escríbalo en la pizarra. Si no conocen el significado de la palabra sensación, explique que es un sentimiento o emoción. Pregunte si creen que fue una sensación agradable o desagradable y por qué creen eso.

Diga a los alumnos que hay tres clases de abejas y que en la primera página del cuento se mencionan dos de ellas: reina y trabajadora. Pregunte si recuerdan cuáles son y por qué se llaman así. Pídales que lean la última parte de la página 36 para encontrar el nombre de la otra clase de abejas. Pregunte también el nombre de la casa de las abejas, que se llama colmena, aunque es posible que algunos niños la conozcan como panal.

Pida a la clase que lean en silencio la primera parte de la página 37 y haga que voluntarios lean en voz alta los distintos trabajos que hacía la abeja dentro de la colmena. Al mencionar las palabras cera y néctar escríbalas en la pizarra. Si no lo saben, explique que cera es una pasta que producen las abejas trabajadoras dentro de su cuerpo y la usan para hacer sus celditas; néctar es el líquido o jugo que las trabajadoras chupan de las flores, con el cual hacen la miel.

EL BAILE DE LAS ABEJAS (Continuación)

Pida a los alumnos que lean en silencio la segunda parte de la página 37 y pregunte por qué creen que la abeja trabajadora se puso tan contenta. Anímelos para que relaten situaciones semejantes que ellos hayan experimentado al poder ayudar a otros.

Permita que lean en silencio la página 38. Pregunte por qué piensan ellos que las abejas espías se llaman así. Aclare que son abejas trabajadoras que salen a explorar y buscar flores con néctar y cuando las encuentran regresan a la colmena para informar a sus hermanas.

Pregunte a la clase para qué creen ellos que la abeja espía hizo el baile de las abejas.

Invítelos a leer la primera parte de la página 39 para encontrar la respuesta. Pregunte cómo bailó primero la abeja espía. Haga que observen el dibujo de la página 38 y pida a un voluntario que trace un círculo en el aire con su mano y sirva de modelo para que la clase lo imite.

Pregunte cómo bailaba la abeja cuando las flores estaban lejos. Pida a un voluntario que demuestre con su mano cómo bailaba la abeja en forma de ocho. Pida a la clase que haga lo mismo.

Invite a voluntarios a imitar los distintos bailes de las abejas espías y a la clase a interpretar su significado. Esta vez podrán usar todo su cuerpo, saltar y mover sus brazos como alas.

Ahora invite a los alumnos a leer el final del cuento. Pídales que imaginen que son abejitas volando de flor en flor. Pregúnteles cómo demostrarán que están saboreando el néctar de las flores. Invite a voluntarios a dramatizarlo y haga que expliquen por qué se conducen así. Guíelos para que determinen que cuando saborean algo es porque les gusta su sabor.

gusta su sabor.

Pida voluntarios para que expliquen por qué la abejita dice que es muy feliz. Ahora permita que los alumnos expresen sus opiniones acerca del cuento, si les gustó o no y por qué.

Pida que voluntarios hojeen las páginas del cuento y observen los dibujos de cada página, para que narren en orden los sucesos del cuento.

Guíelos ahora para que identifiquen en cada página lo que son hechos reales y lo que es fantasía. Ayúdelos con preguntas como las siguientes:

¿Qué cosas o sucesos del cuento creen ustedes que no es posible que ocurran, o sea, que son fantasía?

Explíqueles que fantasía es lo que puede suceder en el cuento, pero no sucede en la vida real.

Pregúnteles: ¿Qué piensan ustedes que es verdad en este cuento, es decir, cuáles son los hechos reales?

Los alumnos podrían responder como un hecho de fantasía el que las abejas no hablan. Como hechos reales podrían mencionar los siguientes: el trabajo de las abejas trabajadoras, las tres clases de abejas; el baile de las abejas, la casa de las abejas.

TAREA INDIVIDUAL En la copia de papel ditto, página 20, pida a los niños que reconstruyan la historia de la abejita trabajadora numerando los dibujos del 1 al 6 en el orden correspondiente. En la copia de papel ditto, página 21, haga que los alumnos escriban una H delante de las oraciones que indican un hecho real y una F si indica fantasía.

EL BAILE DE LAS ABEJAS (Continuación)

NOTA: Si usted considera que un día no es suficiente para enseñar esta lección, divídala para enseñarla en dos días.

Mis alas estaban un poco humedas. Empecé a moverme con más y más fuerza. Decidí moverme más y vi que también podía volar.

-¡Qué sensación! Esto era mejor que estar en la celdita.

Mi familia vive en una casa que le dicen colmena. Somos tres clases de abejas. Las más pequeñas somos las trabajadoras, los zánganos los más gordos y la más larga la Abeja Reina.

Empecé a hacer los trabajos dentro de la colmena igual que mis hermanas. Cuidaba a los recién nacidos, fabricaba celditas con cera, hacía panecitos de miel y polen y recogía el néctar que traían las abejas del jardín para hacer la miel.

Me encontré un día con la Abeja Reina. Parecía estar triste. Yo le pregunté qué le pasaba.

-Hoy no he comido jalea real y ando buscándola.- contestó.

-Pues aquí la tiene usted. Yo se la acabo de hacer- le dije yo muy contenta.

Una mañana vi llegar a una de las abejas espías. Traía noticias de haber encontrado flores con néctar. Hizo el Baile de las abejas delante de la colmena.

-Mira, está bailando en círculo- dije una abeja amiga.

-Sí, eso significa que las flores están cerca de la colmena.

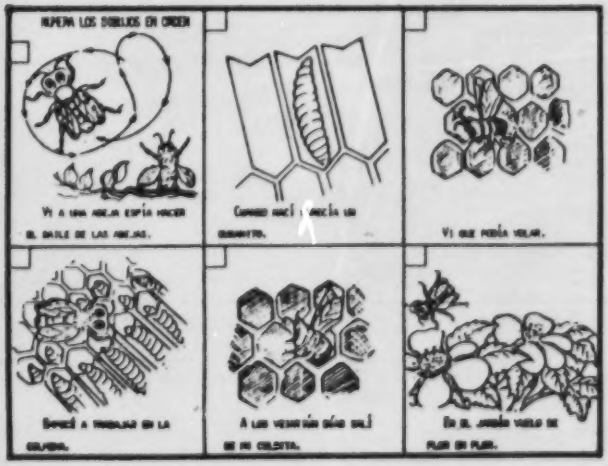
Yo ya sabía lo que cada baile significaba. Si la abeja bailaba en círculos, las flores estaban cerca. Si bailaba en forma de ocho, estaban lejos.

-Ahora está bailando hacia la izquierda.

Eso también nos decía en qué dirección teníamos que volar.

El jardín es para mí un mundo maravilloso. Allí paso mi vida; volando de flor en flor, saboreando el néctar de las flores y su perfume. Soy la abejita más feliz y trabajadora del mundo.

EL BAILE DE LAS ABEJAS (Continuación)



ESCRIBE UNA R DELANTE DE LA FRASE QUE HABLA DE HECHOS REALES, Y UNA F DELANTE DE LAS QUE HABLAN DE FANTASÍA.

____ Hay tres clases de abejas.

____ La Abeja Reina es la mamá de la abeja trabajadora.

____ La Abeja Reina estaba triste.

____ La abeja trabajadora se pasa muy contenta.

____ La abeja espía bailaba en círculo.

____ -Soy la abejita más feliz del mundo.

____ La abeja trabajadora recoge el néctar de las flores para hacer la miel.

____ -¡Qué sensación! Volar una mejor que estar en la celdita.

133

ENFOQUE Identificar lugares donde se habla español en los Estados Unidos

OBJETIVO El niño podrá identificar en un mapa los lugares donde se habla español.

MATERIALES Colores, dibujos de un mapa y copias de tarjetas postales. Véase el Conjunto de dittos, págs. 22-23.

¿DÓNDE HABLAN ESPAÑOL?

Empiece la clase diciendo a los niños que primeramente van a hablar de sus orígenes, o sea, del país de donde vienen, donde nacieron. Señale usted en un mapa mundi los países según ellos los mencionen. Después que cada niño diga su origen, pregúnteles si tienen amigos de habla hispana. Pregunte a los niños si saben en qué lugares hablan español en los Estados Unidos. Puede ser que ellos tengan un familiar en otra parte de los Estados Unidos y puedan nombrarlo. Déle a cada niño una copia del Conjunto de dittos, página 22. Pídales que le digan en qué estados saben que se habla español y que traten de localizarlos en el mapa.

Pregúnteles si saben de qué países vienen las personas que hablan español. Explíqueles que un gran número de personas que hablan en español en este país son de origen mexicano, puertorriqueño o cubano. Explíqueles que origen significa de dónde vienen sus antepasados, o sea, puede que sus abuelitos hayan venido de México, Puerto Rico o Cuba.

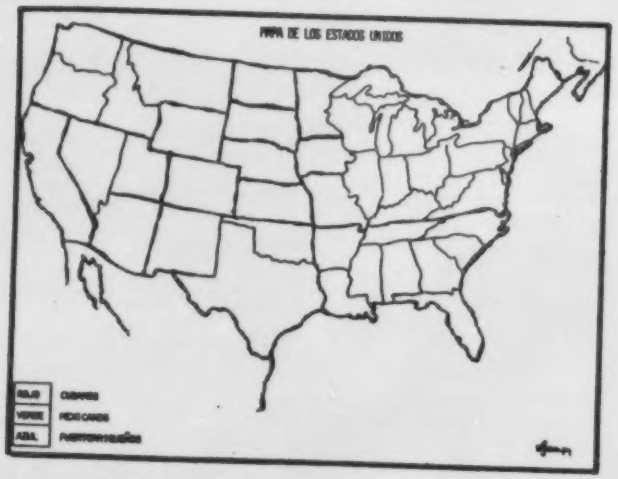
Dé a los niños la copia ditto que aparece en la página 23 y pídales que la lean. Pregúnteles qué es lo que ven. Explique que son tres tarjetas postales dirigidas a tres personas distintas. Pida que busquen en el mapa los lugares para donde van las tarjetas.

FOCUS Identifying places where Spanish is spoken in the United States

OBJECTIVE The child will be able to identify in a map the places where Spanish is spoken.

MATERIALS Crayons, pictures of a map and copies of post cards. See Ditto Packet, pp. 22-23.

WHERE IS SPANISH SPOKEN?



The pupils color in a map the places where Spanish is spoken in the United States and read messages in post cards addressed to different Spanish-speaking persons in the United States.

¿DÓNDE HABLAN ESPAÑOL? (Continuación)

Pida que lean el mensaje de cada postal. Explíqueles que guajira significa campesina, o sea, del campo. Pregúnteles si pueden adivinar de qué origen es la persona a quién va dirigida la tarjeta. Pídales que subrayen en rojo la palabra cubanas, en verde mexicanos y en azul puertorriqueños, en los mensajes. Explíqueles que el estado de Florida tiene muchos cubanos, Texas muchos mexicanos y Nueva York muchos puertorriqueños. Pregúnteles si saben en qué otros estados viven también muchos mexicanos, cubanos y puertorriqueños. Respuestas posibles: California; Nuevo México; New Jersey, etc.

Dígales que en ese mapa van a colorear solamente los lugares adonde van esas tarjetas postales. Pídales que coloreen de rojo la Florida, de verde Texas y de azul Nueva York.

Los niños podrían llevar los mapas a su casa y preguntarles a sus padres en qué lugares tienen familiares que hablan en español y colorear esos lugares con el color apropiado.

TARJETA POSTAL	
Querido Alberto: Quiero invitarte a una fiesta cubana el sábado. La vamos a tener en la cafetería de la escuela. Tendremos deliciosas comidas cubanas. Te espero. Juan G.	Sr. Alberto Pérez 325 S.W. 8 Street Miami, Florida 33129
TARJETA POSTAL	
Querida Lupe: Mi abuela acaba de venir de México. Quiere conocer a sus amigos mexicanos. ¿Quieres venir el domingo a las 3 de la tarde? Te espero. Juana	Srta. Lupe Quintana 871 Jupiter Street El Paso, Texas 79910
TARJETA POSTAL	
Querido Pedro: Voy a conocer la nueva que vive. Quiere conocer cantos y sus amigos puertorriqueños. ¿Puedía ser en tu casa? Tu amigo, Roberto	Sr. Pedro González 88 S. Main Street Pennsylvania, N.Y. 10573

ENFOQUE Identificar el origen de los niños de la clase y de algunos vecinos

OBJETIVO El niño podrá identificar por medio de preguntas el origen de un compañero de la clase y de un vecino y anotarlo en un papel.

MATERIALES Dibujo, copias ditto. Véase el Suplemento, pág. 35 y el Conjunto de dittos, pág. 24.

NUESTRO ORIGEN

Pida a los niños que recuerden la actividad anterior donde localizaron lugares en el mapa de los Estados Unidos donde se habla español. Pida que le digan de dónde es el origen de esas personas. Escriba las respuestas en la pizarra. Probablemente recuerden que eran mexicanos, puertorriqueños y cubanos.

Pregúnteles si les gustaría averiguar el origen de las personas del salón de clase y del vecindario.

Pregunte qué clase de preguntas creen ellos se debían hacer para averiguar esto. Probables preguntas serían las siguientes:

¿Cómo te llamas?
¿Dónde naciste?
¿Dónde nacieron tu papá, tu mamá, tus abuelos, etc.?

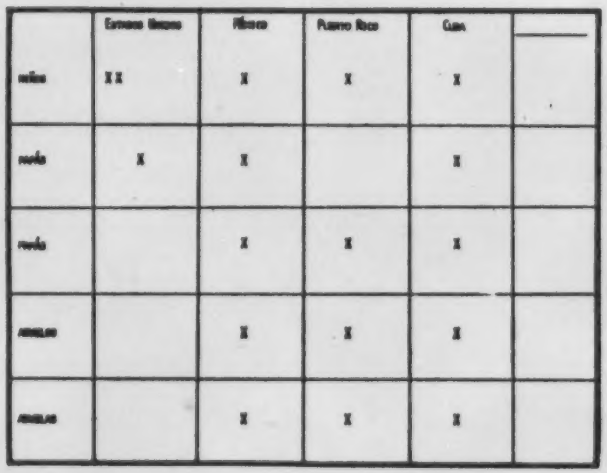
Reparta las copias ditto y explique que deben utilizarlas para entrevistarse uno a otro en la clase. Divida la clase en parejas y pida que se hagan unos a otros las preguntas que están en la parte de arriba del papel. En las figuras que hay abajo deberán poner el nombre de la persona a quien le están haciendo las preguntas. En las líneas de arriba deberán poner dónde nació el niño, el papá, la mamá y los abuelos del niño a quien le están

FOCUS Identifying the origins of children in the classroom and of some neighbors

OBJECTIVE The child will be able to identify the origin of a classmate and a neighbor by asking some questions and writing the answers.

MATERIALS Picture, ditto copies. See Supplement, p. 35 and Ditto Packet, p. 24.

OUR ORIGIN



The pupils interview each other in the classroom in order to find out their origins.

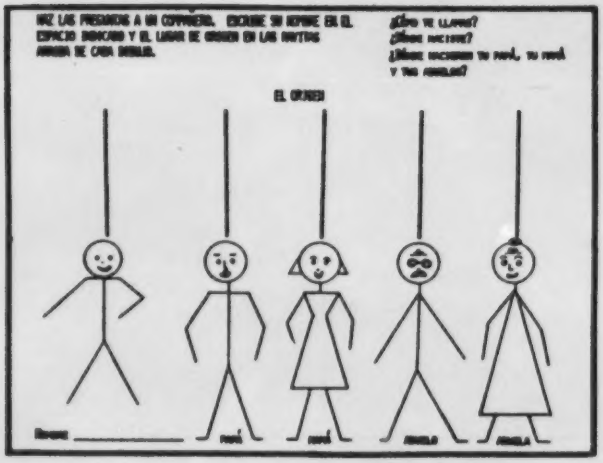
NUESTRO ORIGEN (Continuación)

haciendo las preguntas.

En la columna en blanco pueden escribir el nombre de su país de origen si es otro diferente a los ya mencionados.

Copie el suplemento en la pizarra suprimiendo la letra X en cada caso. Pida a los niños que le lean las entrevistas que hicieron en la clase y vaya anotando en la pizarra con una X los lugares donde nacieron los niños, papás, mamás y abuelos. Muestre a los niños el suplemento a fin de que lo observen como modelo. Luego puede hacer preguntas como las siguientes:

¿Cuántos niños nacieron en los Estados Unidos?
¿Cuántos niños nacieron en México?
¿De dónde vienen la mayoría de papás y mamás?



KIT 34

ACTIVITIES FOR

CREATIVE EXPRESSION

ENFOQUE Identificar medios de comunicación sin palabras a través de movimientos corporales

OBJETIVO El niño podrá comentar acerca de la comunicación sin palabras, leer y dramatizar las págs. 38-39 del cuento El baile de las abejas.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, copias ditto. Véase el Conjunto de Dittos, pág. 25.

COMUNICACIÓN POR MOVIMIENTOS CORPORALES

Pregunte a los niños de qué modo pudieran ellos comunicarse con las otras personas si no pudieran hablar. Oiga sus comentarios y dígales que por medio de señas o dibujos las personas pueden entenderse.

Llame a un voluntario al frente del salón de clase y dígale al oído que llame a otro alumno sin hablar, usando las manos. Al niño que contestó la señal, dígale que le haga a otro niño una señal para que venga y que le dé un borrador para que borre la pizarra sin decir nada.

Pregunte a la clase si todos entendieron las señas y dígales que usted les va a repartir unas hojas para que lean, pero que las instrucciones serán dadas por señas. Reparta las copias ditto.

Explíqueles que todas las señas se refieren a la forma en que ellos deben leer ese papel: Todos juntos, dividiendo la clase a la mitad por filas, hileras o grupos. Dígales que habrá una señal para escuchar y otra para parar y que estén bien atentos a los cambios de las señales.

Usted puede usar las siguientes:

Haga con las manos una señal horizontal imitando un círculo grande para indicar que todos lean; haga

FOCUS Identifying communication without language by body movements

OBJECTIVE The child will be able to comment about communication without words, read and dramatize pp. 38-39, from the story El baile de las abejas.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, ditto sheets. See Ditto Packet, p. 25.

COMMUNICATION BY BODY MOVEMENTS

Pupils comment about communication without language among people and among animals, read and dramatize the dancing of the bees, pp. 38-39 from the book Relatos de nuestra tierra.

COMUNICACIÓN POR MOVIMIENTOS CORPORALES

(Continuación)

como si trazara una raya al centro de la clase como para dividirla en dos partes, señale la hilera o fila que usted desee que lea, haga la señal de parada con la palma de la mano, póngase una mano en el oído para indicar que escuchen, póngase el dedo índice verticalmente sobre sus labios como señal de silencio. Si los niños estuvieran muy desorientados, explíqueles el significado de cada señal e invítelos a leer de nuevo. Las órdenes deben cambiar en los puntos y nunca a mediados de un párrafo.

Cuando hayan terminado, pregúnteles si les resultó fácil entender y qué personas usan con frecuencia señales para comunicarse. Si no saben, explíqueles que los indios se comunican por toques de tambores o señales de humo; que los marinos se entienden haciendo señales con banderas y que las personas que no pueden hablar se comunican unas con otras haciendo signos con las manos para formar las palabras.

Pregúnteles si ellos creen que los animales hablan entre sí, y si han observado a las hormigas y a las abejas cuando están reunidas. Pida voluntarios que vayan al frente de la clase a hacer sus comentarios.

Recuérdeles que en el libro Relatos de nuestra tierra hay algo que nos cuenta sobre la comunicación de las abejas. Invítelos a leerlo de nuevo. Reparta los libros y dígales que busquen las páginas 38-39. Pídales que lean en silencio las dos páginas y solicite seis voluntarios que quieran hacer de abejitas trabajadoras en una colmena y un voluntario que quiera hacer de abeja espía, dando noticias a las compañeras.

Dígale a la abeja espía que puede escoger el baile que desee, de los que explican en el cuento y pida a los voluntarios de la colmena que comenten con las otras abejitas qué quiere decir el baile. Dé un ejemplo:

Abeja espía: baila en forma de ocho.
Abeja trabajadora: le dice a las otras que las flores están lejos. Puede bailar en círculo, en ocho y hacia cualquier punto del salón.

Pida a las abejitas trabajadoras que hagan sus comentarios y salgan volando con los brazos, siguiendo a la abeja espía.

Pida a la clase que aplauda la labor de sus compañeros, felicítelos e invítelos a observar los movimientos de los animales y a buscar en la biblioteca de la escuela, libros que hablen sobre sus costumbres y formas de comunicación.

Si usted desea, para extender esta actividad, divida a la clase en dos grupos para que adivinen lo que un estudiante, del grupo contrario, quiere comunicar a través de la mímica. Ejemplos:

1. Sacando punta a un lápiz.
2. Poniendo pasta dental a un cepillo de dientes.
3. Comiendo "spaguettis".
4. Haciendo señales manuales de conductores de automóviles como: a la izquierda, pare, etc.

COMUNICACION POR MOVIMIENTOS CORPORALES

(Continuación)

Una mañana vi llegar a una de las abejas espías. Traía noticias de haber encontrado flores con néctar. Hizo el Baile de las abejas delante de la colmena.

-Mira, está bailando en círculo- dijo una abeja amiga.

-Sí, eso significa que las flores están cerca de la colmena.

Yo ya sabía lo que cada baile significaba. Si la abeja bailaba en círculos, las flores estaban cerca. Si bailaba en forma de ocho, estaban lejos.

-Ahora está bailando hacia la izquierda.

Eso también nos decía en qué dirección teníamos que volar.

El jardín es para mí un mundo maravilloso. Allí paso mi vida; volando de flor en flor, saboreando el néctar de las flores y su perfume. Soy la abejita más feliz y trabajadora del mundo.

HAZ LO QUE EL MAESTRO DICE:

¿QUÉ ES EL LENGUAJE?

SEGURAMENTE ALGUNAS VECES HAYAS HECHO ESTA PREGUNTA, PORQUE PARECE HOY SENCILLA. TODO EL MUNDO SABE QUE CON EL LENGUAJE NOS COMUNICAMOS. LENGUAJE ES LO QUE LAS PERSONAS ACOSTUMBRAN A HABLAR, PERO TAMBIEN COMUNICARSE TAMBIÉN POR MEDIO DE SEÑALES.

¿PUEDEN COMUNICARSE LOS ANIMALES?

HAY PERSONAS QUE AFIRMAN QUE LOS ANIMALES TAMBIÉN TIENEN SU FORMA DE LENGUAJE PARA ENTENDERSE UNOS CON OTROS.

¡QUÉ INTERESANTE RESULTA LEER ACERCA ESTE ANIMAL!

ENFOQUE Identificar comunicaciones por medio de dibujos

OBJETIVO El niño podrá seleccionar dibujos que expresen diferentes ideas y escribir mensajes.

MATERIALES Dibujos de un árbol de navidad, un viajero, un barco de velas, un niño; copias ditto, papel de escritura. Véase el Suplemento, págs. 36-39 y el Conjunto de dittos, págs. 26-27.

¿QUÉ DICE EL DIBUJO?

Presente a los alumnos los dibujos del arbolito de navidad, el niño con las maletas y el velero. Pregúnteles si observando esos dibujos ellos podrían saber qué época del año nos recuerda el arbolito; dónde está o qué hace el niño y lo que piensan al ver el velero.

Pregúnteles si ellos pudieran expresar sus ideas por medio de dibujos, si no pudieran hablar.

Llame a un niño que usted sepa que dibuje bien y dígale, por ejemplo, que vaya a la pizarra y dibuje lo que le gustaría comer. Pida voluntarios para que interpreten el dibujo.

Llame a otro niño y pídale que dibuje su deporte favorito. Pida voluntarios que interpreten este segundo dibujo.

Pregúnteles si ellos creen que el dibujo es una forma de comunicación y por qué.

Reparta las hojas ditto que aparecen en la página 26 y dígales que como el dibujo es una forma de lenguaje sin palabras, relacionen cada dibujo con una palabra y escriban los números correspondientes. Cuando terminen, comente las respuestas y

FOCUS Identifying communication by pictures

OBJECTIVE The child will be able to select pictures expressing different ideas and writing messages.

MATERIALS Pictures of a Christmas tree, a traveler, a sailboat, a boy; ditto copies, writing paper. See Supplement, pp. 36-39 and Ditto Packet, pp. 26-27.

WHAT DOES THE PICTURE SAY?

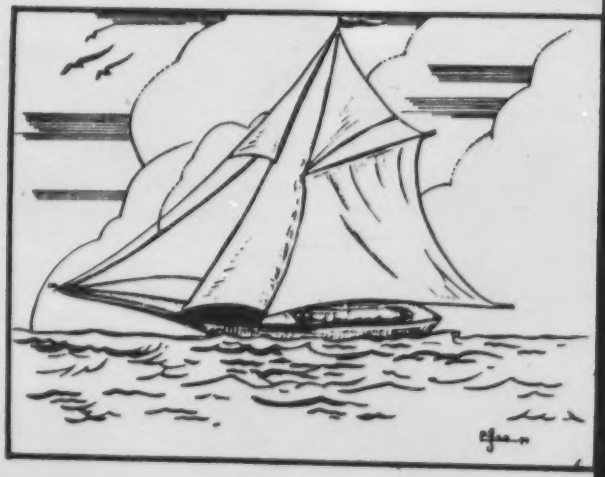
Pupils select pictures expressing different ideas and write messages.

¿QUÉ DICE EL DIBUJO? (Continuación)

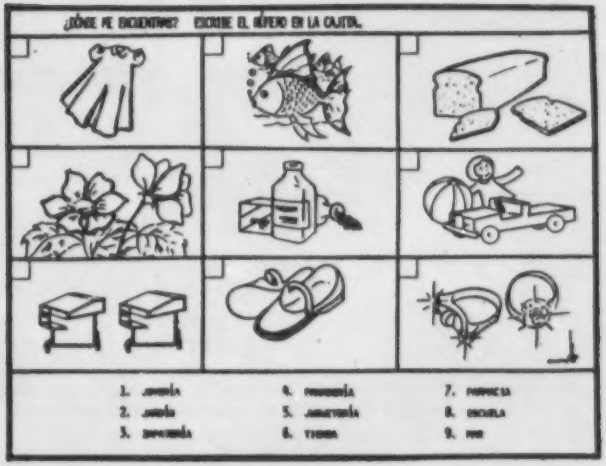
repítales que los dibujos, sin decir una sola palabra están llenos de mensajes. Presente el dibujo de un niño poniéndose un dedo sobre los labios.

Pida voluntarios que expresen los mensajes que este dibujo les lleva. Dé un ejemplo y pida otros. Posibles respuestas: ¡Cállate!, ¡Silencio!, ¡No hablen!, ¡Ahí viene!, ¡No lo digas!, etc.

TAREA INDIVIDUAL. En el Conjunto de dittos, página 27, pídales que escriban un mensaje para cada dibujo. Los mensajes con sus números deben escribirse separadamente en una hoja rayada. Recuérdeles que siempre que escriban un estado de ánimo deben poner el signo de exclamación delante y detrás de la oración.



¿QUÉ DICE EL DIBUJO (Continuación)



ENFOQUE Identificar la comunicación oral

OBJETIVO El niño podrá distinguir comunicaciones orales en el hogar, en la escuela y en otros lugares.

MATERIALES Teléfonos de juguete, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 28.

COMUNICACIÓN ORAL

Pregunte a los niños de qué manera se comunican ellos con sus familiares en la casa, con sus maestros y compañeros en la escuela y con las demás personas en otros lugares. Recuérdeles que pensar y ordenar las ideas antes de hablar permite entendernos mejor con los demás. Diga a los niños que cada uno haga un esfuerzo y recuerde de cuántas cosas diferentes hablaron en la escuela el día anterior desde que llegaron hasta que se fueron a casa. Pídales que hagan memoria y organicen sus ideas antes de hablar. Ayúdelos dividiendo el día en tres partes: desde la llegada hasta media mañana; desde media mañana hasta después del almuerzo y desde esa hora hasta la hora de salida.

Pida tres voluntarios para que cada uno escoja una parte del día. Cuando terminen con sus comentarios, pregunte cuántos de ellos ayudaron a sus compañeros o pidieron ayuda y pídales que reproduzcan más o menos las conversaciones que tuvieron.

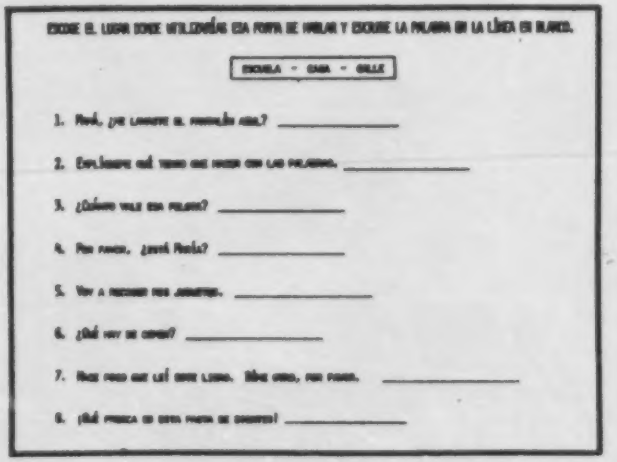
Pida voluntarios que deseen comentar sus conversaciones más comunes en la casa. Hágales apreciar lo agradable que resulta conversar amigablemente con los miembros de la casa y preste ayuda a quienes la necesiten. Pida voluntarios que comenten las conversaciones más corrientes tenidas con sus padres y hermanos y demás familiares.

FOCUS Identifying oral communication

OBJECTIVE The child will be able to distinguish oral communications in the home, in the school and in other places.

MATERIALS Toy telephones, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 28.

ORAL COMMUNICATION



The pupils distinguish oral communication in the home, in the school and in other places.

COMUNICACIÓN ORAL (Continuación)

Pregúnteles de qué son las cosas más corrientes de que hablan fuera del hogar, cuando están en la calle, paseos, etc. Cuando mencionen el juego, pida voluntarios que hablen sobre algún juego nuevo que tengan. Dígales que hablar con claridad es muy necesario e invítelos a que enseñen a sus compañeros cómo jugar, dando las instrucciones necesarias.

Anime a los niños a hacer preguntas sobre el juego mencionado.

Pida voluntarios que digan cómo se expresan ellos cuando desean preguntar algo en alguna tienda cuando quieren comprar algo.

Pida voluntarios que comenten lo que deseen sobre el uso del lenguaje hablado. Si no surge el asunto, sugiera el uso del teléfono. Explíqueles que la vida moderna tan activa ha hecho que el teléfono sea uno de los medios de comunicación de más uso.

Pida voluntarios que improvisen una conversación por teléfono con un amigo. Reparta dos teléfonos de juguete y cuide de las reglas de cortesía, dando el nombre del que habla y usando expresiones como por favor, gracias, etc.

TAREA INDIVIDUAL Diga a los niños que escojan las palabras escuela, casa o calle, según corresponda a cada oración y la escriban en el espacio en blanco.

ENFOQUE Identificar la comunicación oral en radio y televisión

OBJETIVO El niño podrá leer y responder a adivinanzas e improvisar un programa de televisión o radio.

MATERIALES Copias ditto con los versos, papel de dibujar. Véase el Conjunto de dittos, pág. 29.

COMUNICACIÓN ORAL EN RADIO Y TELEVISIÓN

Pregunte a los niños si les gustan las adivinanzas. Reparta las hojas de papel ditto y dígales que lean los versos y traten de adivinarlos. Después pídales que escriban las respuestas en el lugar correspondiente, las cuales serían: radio y televisión.

Pregúnteles qué pasa cuando ellos quitan la voz y dejan solamente la figura en el televisor. Oiga sus comentarios y pregúnteles si pueden entender perfectamente sin poder oír lo que se habla. Hágales ver la importancia del lenguaje.

Pida voluntarios que digan qué cosas distintas pueden oír por el radio y la televisión y cuáles son sus programas favoritos.

Escriba en la pizarra a medida que se les ocurra o sugiérales, por ejemplo:

anuncios
novelas
películas
noticias
discursos

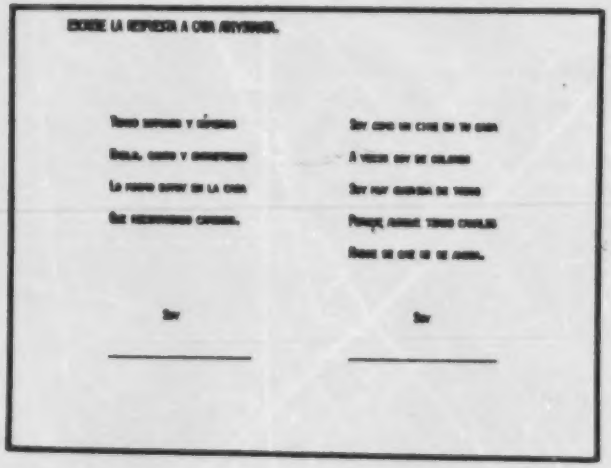
Pregúnteles si alguno de ellos recuerda algún anuncio del radio o de la televisión, el nombre de alguna novela o alguna película que hayan visto por televisión y si pudieran comentar alguna noticia

FOCUS Identifying oral communication in radio and television

OBJECTIVE The child will be able to read and answer riddles, and improvise a television or radio program.

MATERIALS Ditto copies with the verses, drawing paper. See Ditto Packet, p. 29.

ORAL COMMUNICATION IN RADIO AND TELEVISION



Pupils read and answer riddles and improvise a TV or radio program.

que hayan oído.

Oiga los comentarios e invítelos a improvisar una estación de radio o de televisión. Si es posible ponga una mesa con dos o tres sillas al frente del salón y pida voluntarios que quieran decir algunos anuncios de tiendas y artículos de ventas; otros que anuncien novelas o películas, etc. Pida voluntarios que quieran cantar, hacer imitaciones, decir poesías, etc. Un niño anunciará y el resto de la clase, disfrutará de la actuación. Si no tienen un micrófono, pueden usar una regla por micrófono. Pida al resto de la clase que aplaudan a sus compañeros.

Si usted desea, divida a la clase en dos grupos. Pida a un grupo que escriba un libreto sencillo y que lo presente a la clase como un programa radial y al otro grupo pídale que lo grabe en cinta magnetofónica.

TAREA INDIVIDUAL Pida a los niños que dibujen un televisor y escriban el nombre del programa que más les guste.

ENFOQUE Identificar la comunicación por escrito

OBJETIVO El niño podrá clasificar algunos tipos de comunicación por escrito y establecer diferencias.

MATERIALES Cartulina con líneas, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 40 y el Conjunto de dittos, pág. 30.

COMUNICACIÓN ESCRITA

Pregunte a los niños de qué otra manera pueden comunicarse cuando no se puede usar el lenguaje hablado, ni las señas, ni los dibujos. Oiga sus comentarios. Muestre el dibujo del suplemento para que identifiquen los medios de comunicación que aparezcan dibujados.

Reparta las hojas de papel ditto y pida voluntarios para que digan qué conocen de lo que aparece en ese ditto. Si los nota desorientados, vaya dirigiéndolos en esta forma: ¿Les gusta leer libros de cuentos? ¿Quién puede encontrar en esos modelos el nombre de un cuento muy conocido por todos los niños?

Pida voluntarios que le mencionen otros libros de cuentos que hay en casi todas las bibliotecas.

Pregúnteles si saben lo que es un drama. Explíqueles que un drama es algo que se representa en el teatro en el que los personajes hablan pero el autor no habla o aparece.

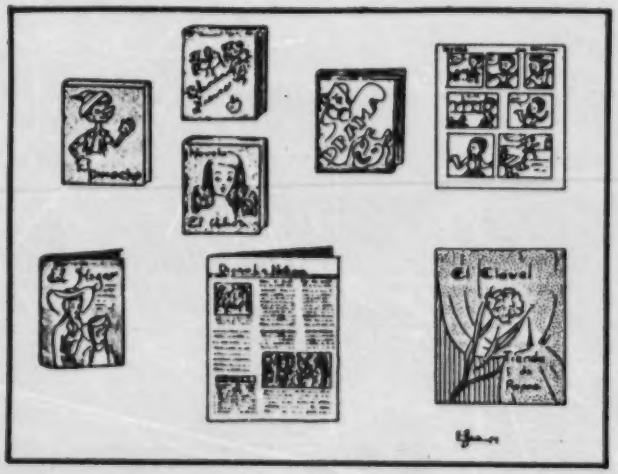
Pregúnteles quiénes tienen mamás, tíos, abuelos, etc., que lean u oigan novelas en el radio. Pida voluntarios que digan si recuerdan algún título de novela que hayan oído comentar a alguien. Explíqueles que en las novelas el autor explica muchos de los sucesos.

FOCUS Identifying written communication

OBJECTIVE The child will be able to classify some types of written communication and establish differences.

MATERIALS Lined tag-board, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 40 and Ditto Packet, pág. 30.

WRITTEN COMMUNICATION



Pupils classify some types of written communication and establish differences.

COMUNICACIÓN ESCRITA (Continuación)

Si alguien menciona las revistas, aproveche para que nombren las revistas que ellos conocen o ven en casa de familiares o amigos.

Diga esta adivinanza o cópiela en un cartel o en la pizarra.

Todos me quieren mirar
Tengo hojas y no soy mata
Doy noticias y no soy radio
Me venden hasta en las calles
No soy caro, y sin embargo
Soy valioso y poderoso.

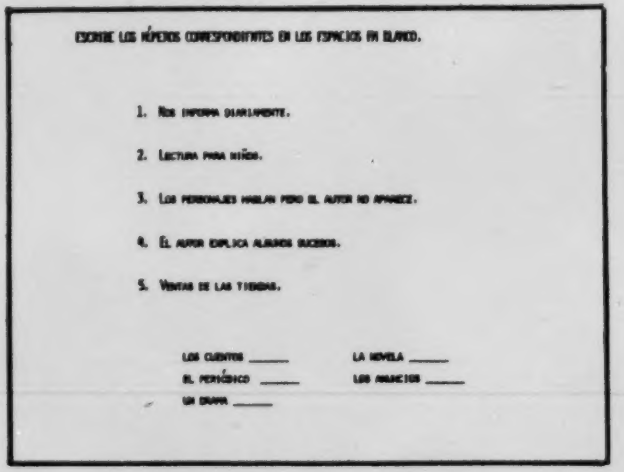
Pregunte si conocen lo que quiere decir la palabra poderoso. Pida ejemplos. Explíqueles si es necesario. Pregúnteles si en sus casas reciben el periódico todos los días. A los que respondan afirmativamente pregúnteles por qué es importante leer el periódico. La respuesta probable sería: Para saber lo que sucede cada día.

Pida voluntarios para que digan si leen libros de cuentos, muñequitos o monitos, etc. y pregúnteles por qué los leen. La respuesta sería probablemente: Porque son divertidos; porque me río mucho, etc.

Pregunte cómo se enteran de las películas de los cines, los juegos de pelota y otros deportes, las ventas de las tiendas, etc. La respuesta probablemente sería que por los anuncios en los periódicos; anuncios en los cines; en las tiendas; a través de programas que reparten en las calles, etc. Pida a voluntarios que hablen acerca de programas y anuncios que hayan leído. Oiga sus comentarios e invítelos a que le traigan anuncios, programas de cines, fiestas, juegos, etc., para leerlos en la clase y familiarizarse con sus formas.

Si usted desea, pida a los niños que sepan tocar instrumentos musicales que los lleven a clase para acompañar con música de fondo la lectura de los anuncios.

TAREA INDIVIDUAL Haga que los niños pongan los números correspondientes en los espacios en blanco.


ESCRIBE LOS NÚMEROS CORRESPONDIENTES EN LOS ESPACIOS EN BLANCO.

1. ME INFORMA DIARIAMENTE.
2. LECTURA PARA NIÑOS.
3. LOS PERSONAJES HABLAN PERO EL AUTOR NO APARECE.
4. EL AUTOR EXPLICA ALGUNOS HECHOS.
5. VENTAS DE LAS TIENDAS.

LOS CUENTOS ____ LA NOVELA ____
EL PERIÓDICO ____ LOS ANUNCIOS ____
UN DIARIO ____

ENFOQUE Identificar las maneras más comunes de comunicarse por escrito

OBJETIVO El niño podrá identificar la carta, el cable, la tarjeta y la nota, como medios de comunicación por escrito.

MATERIALES Hojas de papel ditto, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, págs. 31-37.

COMUNICACIÓN POR ESCRITO

Pregunte a los niños de qué manera pueden ellos comunicarse con personas que están en otro lugar y cuáles son las formas escritas más usadas. Según los niños respondan escriba sus respuestas en la pizarra. Permítales que expresen sus ideas y hablen de sus experiencias.

Pregúnteles si en un cable o telegrama se puede escribir con detalles como en una carta y si ellos acostumbran a escribir a sus familiares. Explíqueles que un cable o telegrama es una forma de escritura muy corta que llega más rápido que una carta. Oiga sus comentarios y pregúnteles si conocen las partes que debe llevar una carta. Escriba en la pizarra:

1. Destinatario (A quién va dirigida)
2. Encabezado (Dirección y fecha)
3. Saludo (Querida _____)
4. Cuerpo (El mensaje)
5. Despedida (Cariños de)
6. Firma (El nombre de la persona que escribe).

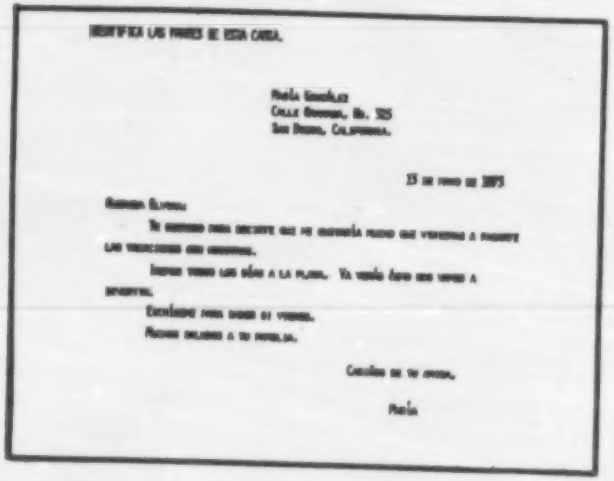
Reparta las copias ditto que aparecen en las páginas 31-32. Pídales que identifiquen las seis partes. Pida voluntarios que lean la carta y otros que identifiquen las partes, guiándose por la pizarra.

FOCUS Identifying the more common ways to communicate

OBJECTIVE The child will be able to identify the letter, the wire, the postal card and the note as means of written communication.

MATERIALS Ditto sheets, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, pp. 31-37.

WRITTEN COMMUNICATION



Pupils distinguish the letter, the wire, the postal card and the note.

COMUNICACIÓN POR ESCRITO (Continuación)

Pregunte a los niños si conocen una forma muy rápida y corta de mandar un mensaje. Presente el modelo del telegrama de la página 33 del Conjunto de dittos, léalo y pregúnteles si creen que ese telegrama está bien claro y escrito en pocas palabras. Léalo y pídales que expliquen la idea central del mismo.

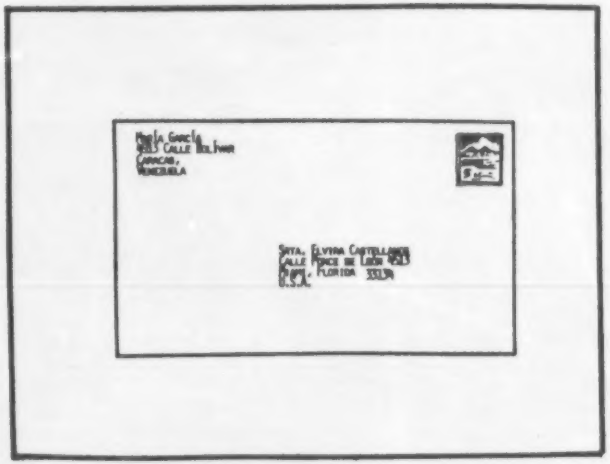
Pregúnteles de qué manera se puede trasmitir un mensaje corto y sin mayor importancia. Si no lo supieran contestar pregúnteles si han visto alguna vez una tarjeta postal. Si a usted le es posible, muéstreles una y dígales que casi siempre son de cartulina y tienen un paisaje en un lado. Reparta las copias que aparecen en el Conjunto de dittos, páginas 34-35. Pida voluntarios para que lean las dos partes, establezcan la diferencia con la carta y el telegrama y dibujen la tarjeta.

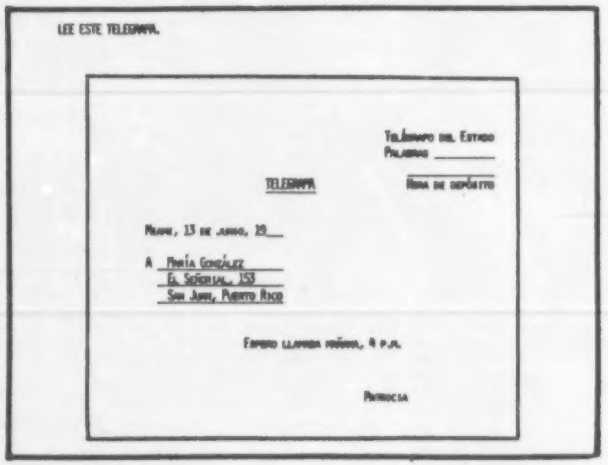
Pregunte a los niños si ellos han usado notas para mandarse mensajes unos a otros. Invítelos a hacerse una nota unos a otros, para averiguar una tarea. Reparta el modelo de nota que aparece en la página 36 del Conjunto de dittos, e invítelos a leerla y a escoger un compañero para escribirle.

TAREA INDIVIDUAL Reparta las copias del Conjunto de dittos, página 37. Pida a los alumnos que completen los espacios en blanco con las palabras correspondientes.

Véase la actividad de evaluación en la página 93.

NOTA: Si usted desea pida a los niños que se escriban cartas unos a los otros. Escribirán también el sobre, le pondrán un sello o estampilla y la enviarán por correos. Días después, usted puede señalar una fecha determinada para que todos lleven a la escuela las cartas que hayan recibido, las lean en voz alta y hagan comentarios sobre ellas. Para que todos reciban una carta usted escribirá en papelitos separados el nombre y dirección de cada estudiante y le entregará uno de los papelitos a cada uno de la clase. Ellos dirigirán sus cartas solamente a la persona que el papelito indica.





DIBUJA UN PAISAJE EN LA TARJETA.

FRENTE DE UNA TARJETA POSTAL

Sr. Luis Gómez
Obrapía 502
Habana,
Cuba

MODELO DE NOTA

Carlos:

Deme los números de la tarde
de Matemáticas.

Gracias,

Luis

DORSO DE UNA TARJETA POSTAL

Buenos Aires

Estoy en esta bella ciudad de México.

El viaje me sido maravilloso.

Un abrazo,

José

COMPLETA LOS ESPACIOS EN BLANCO CON LAS PALABRAS CORRESPONDIENTES.

NOTA - TELEGRAMA - TARJETA POSTAL - CARTA

1. Tengo esta mañana y una sobre. Tengo que escribir.
   Mi libro _____.

2. Soy de Colombia, tengo un pasaje y tengo un mensaje.
   Mi nombre es _____.

3. Mi mensaje es corto, claro e importante. Pero son buenas noticias y a veces son malas.
   Mi nombre es _____.

4. Necesito poco papel, soy importante.
   Mi libro _____.

KIT 34

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Español como lengua vernácula

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Destrezas de comprensión e interpretación aplicadas a la lectura	Lectura de una narración para contestar preguntas y completar oraciones (Vea pág. 92)
Expresión creativa	Interpretar dibujos para completar un cuento (Vea pág. 93)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Language Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Reading and related skills of comprehension and interpretation	Reading a narrative in order to answer questions and complete statements (See p. 92)
Creative expression	Interpreting pictures to complete a story (See p. 93)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español vernáculo, página
Contestar preguntas y completar oraciones	92	62
Completar un cuento	93	87

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Language Arts page
Answering questions and completing sentences	92	62
Completing a story	93	87

ENFOQUE Contestar preguntas y completar oraciones

OBJETIVO El niño podrá demostrar que comprende el cuento Naufragio encontrando las palabras que contestan preguntas o completan expresiones en 5 de las 6 cuestiones o asuntos de que consta cada sección de la hoja de trabajo, al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Copias del libro Relatos de nuestra tierra, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, pág. 38.

BUSCANDO PALABRAS

Lectura de una narración para contestar preguntas y completar oraciones. Entregue las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Dígales que se fijen en que la hoja de trabajo está dividida en dos partes, que en la primera, o sea, en la parte A deben contestar preguntas y que en la segunda parte B deben completar las oraciones que aparecen en la misma. Explíqueles que para hacer esta actividad van a leer de nuevo el cuento Naufragio de la página 23 a la 31; a medida que vayan leyendo las preguntas, irán encontrando las respuestas. Ayúdelos a interpretar las instrucciones y si es necesario, guíelos en la lectura del resto de la actividad.

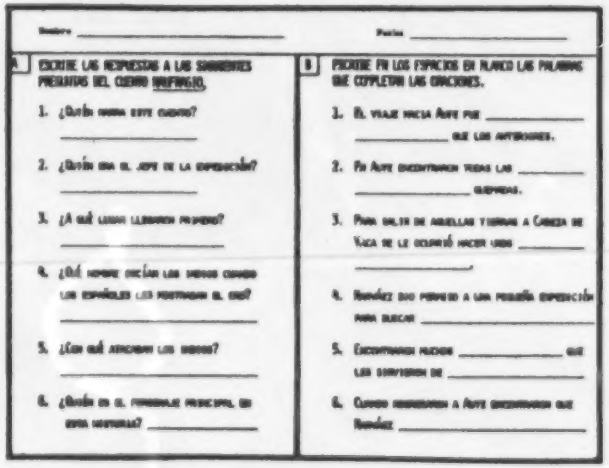
Recoja los papeles para evaluarlos. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 95 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Answering questions and completing sentences

OBJECTIVE The child will be able to demonstrate comprehension of the story Naufragio finding the words that answer questions or complete statements in 5 out of 6 items appearing in each section of the worksheet when presented with oral and visual cues.

MATERIALS Copies of the book Relatos de nuestra tierra, ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, p. 38.

LOOKING FOR WORDS



The pupils read the story Naufragio in order to answer questions and complete statements.

ENFOQUE Completar un cuento

OBJETIVO El niño podrá completar una narración interpretando dibujos y encontrando por lo menos, 8 de 11 palabras que representan esos dibujos, al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 39-40.

CAMBIANDO DIBUJOS POR PALABRAS

Interpretar dibujos para completar un cuento. Entregue las hojas ditto y diga a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Asegúrese de que cada alumno tenga las dos hojas de que consta esta actividad. Pídales que se fijen en que en la primera hoja hay un cuento con dibujos y que para leer la historia completa deben sustituir los dibujos diciendo las palabras correspondientes. Después dígales que miren la segunda hoja y explique que en ella aparece la misma historia, con los espacios en blanco, para completarla escribiendo las palabras que corresponden a cada dibujo. Indíqueles que miren la parte inferior de la hoja donde están las palabras que ellos necesitan para completar el cuento por si no recuerdan cómo se escriben algunas de ellas. Ayúdelos guiándolos a encontrar la palabra que corresponde al primer dibujo.

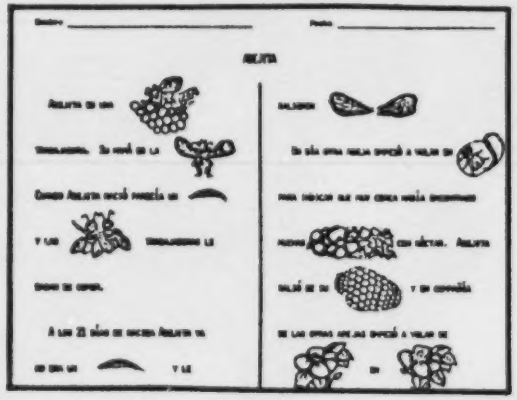
Recoja los papeles para evaluarlos. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 95 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

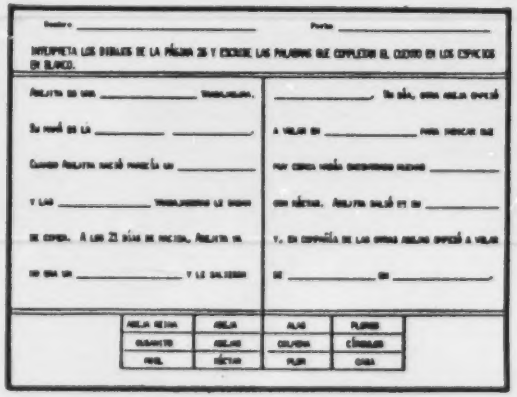
FOCUS Completing a story

OBJECTIVE The child will be able to complete a story, interpreting pictures and finding, at least, 8 out of 11 words corresponding to those pictures, when presented with oral and visual cues.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 39-40.

CHANGING PICTURES FOR WORDS





93 The pupils interpret pictures to complete a story.

ASSESSMENT SHEET - LANGUAGE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 34					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level.	Lectura de una narración para contestar preguntas y completar oraciones	Interpretar dibujos para completar un cuento				
Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1						
NAME						

1??

4 blank

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 34					
	A	B	C	D	E	F
✓ - If the child meets minimum performance level. X - If the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs improvement: 3, 2, 1 NAME	Lectura de una narración para contestar preguntas y completar oraciones	Interpretar dibujos para completar un cuento				

KIT 35

ACTIVITIES FOR STRUCTURED READING AND RELATED SKILLS OF COMPREHENSION AND INTERPRETATION

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 4 a la 7 del cuento El pinito, completar oraciones, ordenar sucesos y contestar preguntas.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujo de un pino, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 42 y el Conjunto de dittos, pág. 42.

EL PINITO - PRIMERA PARTE

Repase los significados de las palabras cuentos y leyendas. Después, reparta los libros Cuentos y leyendas y pida a los niños que lean el título. Pídales que le nombren el título del cuento que más les guste. Pregúnteles si recuerdan alguna leyenda. Si no recuerdan ninguna recuérdeles la leyenda del negro Manzano. Pregúnteles si saben qué diferencia hay entre las leyendas y los cuentos. Deje que los niños den sus ideas. Explíqueles que un cuento puede ser escrito sobre algo de hoy o de hace mucho tiempo o de algo que puede suceder mañana. En cambio la leyenda cuenta eventos que ocurrieron hace muchos años y que muchas veces no son ciertos, como las leyendas El pájaro Cu y El grano de oro.

Pida a los niños que abran sus libros en las páginas 2 y 3 y que lean los títulos de las selecciones del libro. Pídales que miren los dibujos y que adivinen cuáles creen van a ser cuentos y cuáles van a ser leyendas. Después que ellos den sus opiniones dígales que todos son cuentos menos Ollantay que es una leyenda.

Pida a los niños que abran sus libros en la página 4. Pida a un voluntario que lea el título del cuento. Pregúnteles si alguna vez han visto un pino e invítelos a que describan el dibujo de la

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 4 through 7 of the story El pinito, complete sentences, order events of the story and answer questions.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, picture of a pine tree, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 42 and Ditto Packet, p. 42.

EL PINITO - PART ONE

The pupils read pages 4 through 7 of the story El pinito, complete sentences, order events and answer questions related to the story.

EL PINITO - PRIMERA PARTE (Continuación)

página 4.

Sería conveniente que usted consiguiera dibujos de pinos que aparecen en revistas, etc., y se los mostrara a la clase. Aún mejor sería si pudiera conseguir un cono de pino para mostrárselos.

Diga a los niños que lean las páginas 4 y 5 y que lean las oraciones que describen el pinito, la que dice lo que le van a hacer al pinito y la que dice lo que era el pinito hace muchos años.

Escriba en la pizarra, Los también caen y pronto queda el arbolito desnudo.

Pregunte a los niños qué palabra falta en el espacio en blanco. Deje que un niño escriba conos en el espacio en blanco. Muestre el dibujo del suplemento y señale los conos. Explíqueles que las semillas están dentro del cono y luego se salen fuera y que en algunos lugares a los conos les llaman piñas.

Pregúnteles por qué creen que el pinito parece más alto, sin las hojas. Acepte las respuestas. Explíqueles que a las hojas de los pinos se les llama agujas.

Pida a los niños que observen los dibujos de las páginas 6 y 7. Dígales que describan lo que ven. Pregúnteles qué estación del año creen que es, qué dibujo tiene más árboles y por qué, si creen que han pasado algunos años entre un dibujo y el otro y por qué creen eso.

Puede que le digan que el dibujo de la página 7 tiene más árboles que el de la página 6. Pregúnteles cómo describirán ellos un bosque con muchos árboles. Escriba en la pizarra: El bosque tenía tantos árboles que estaba tupido. Pida que busquen tupido en la página 6 y que lean la oración.

Escriba en la pizarra: Pepito se cayó y se hizo daño. Al mes ya había sanado. Pregúnteles qué significa la palabra daño. Explíqueles que quiere decir lo mismo que hacerse algo malo. Pregunte qué significa la palabra sanado. Si no saben explique que es igual que curado.

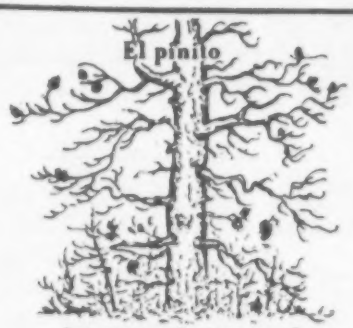
Pídales que lean las páginas 6 y 7. Dígales que le lean la oración que indica el color de las hojas en el invierno, por qué crecían otros pinitos, cómo crecía el pinito y quiénes se sentaban a la sombra.

Comente con los niños lo que han leído hasta ahora. Pídales que miren todos los dibujos desde la página 4 a la 7 y le digan por qué el pinito de la página 4 está sin hojas y en qué dibujo el pinito era más chiquitito. Deje que ellos apunten al pinito que ellos crean. Después anímelos a que busquen al pinito cuando ya empezó a crecer, y luego cuando era grande.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida que los niños escojan la oración que contesta la pregunta. En la segunda sección, que escojan la frase que termina la oración. En la tercera, que numeren la secuencia de sucesos. En la cuarta sección, que lean las preguntas y las contesten en otro papel. Pídales que escriban las respuestas usando oraciones completas.

EL PIWITO - PRIMERA PARTE (Continuación)

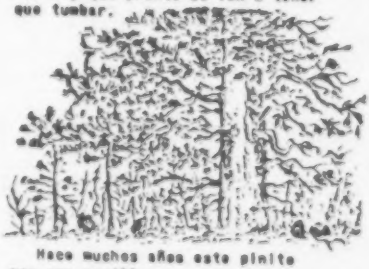
El pinito



Las ramas del pinito están casi vacías. Una por una caen las hojas. Parece una lluvia de agujitas verdes. El suelo debajo del árbol es una alfombra verde. Los conos también caen y pronto queda el arbolito desnudo. Ahora parece más alto que antes. Sus ramas se estiran como pidiendo ayuda al cielo.

4

El pinito no sabe que está enfermo y que pronto lo van a tener que tumbar.



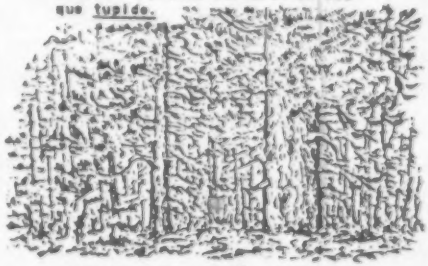
Hace muchos años este pinito era una semilla.

Un día cayeron muchas semillitas de un pino. Llovió y las semillitas empezaron a crecer. Se abrían por el centro y asomaban unas plantitas.

La lluvia y el sol las alimentaban y ellas crecían. Una de estas plantas era el pinito.

5

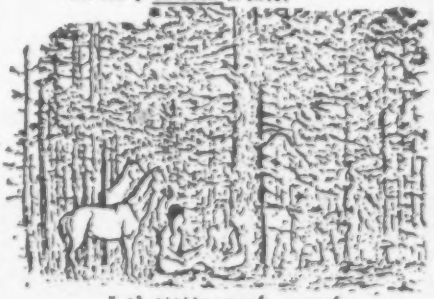
La nieve cubría las hojas del pinito en el invierno, pero ellas seguían verdes. Sus hojas eran tan fuertes que el frío no les hacía daño. En la primavera los pájaros venían y hacían sus nidos en las ramas. Caían las semillas de otros pinos y crecían más pinitos. Y pronto formaron un bosque tupido.



Y el pinito crecía, crecía, crecía ...

8

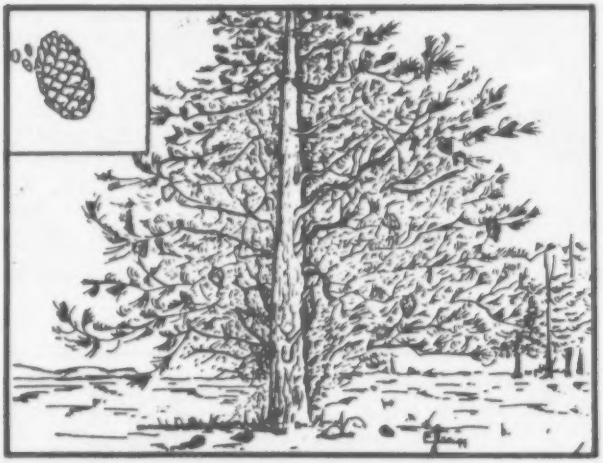
Pasó el tiempo y vinieron los indios con sus caballos. Descansaban a la sombra de los pinos. A veces cazaban con sus flechas y las flechas herían los troncos de los árboles. Pero los pinitos eran fuertes y sanaban pronto.



Y el pinito crecía, crecía, crecía...

9

EL PINITO - PRIMERA PARTE (Continuación)



1 Marca con una X la respuesta a la pregunta.

¿Por qué tienen que tumbar el pinito?

- ☐ Porque van a fabricar una casa.
- ☐ Porque está enfermo.
- ☐ Porque van a hacer una carretera.

2 Marca con una X el final de la oración.

El pinito crecía

- ☐ en un bosque.
- ☐ cerca del río.
- ☐ en una montaña.

3 Numera en orden los eventos.

- ☐ Las semillitas se caían y se morían una plantita.
- ☐ El pinito era una semilla.
- ☐ Y, el pinito crecía, crecía.

4 Escribe una oración sobre el pinito. Cuenta:

a) ¿Cómo era el pinito hace pocos años?

b) ¿Por qué debemos verdes las hojas en el invierno?

c) ¿Por qué se iría el bosque tupido?

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 8 a la 12 del cuento El pinito, completar oraciones, contestar preguntas y numerar en orden los eventos del cuento.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujos de una carreta de bueyes, un pueblo y algunas casas en el bosque; papel de escritura, papel de dibujo. Véase el Suplemento, págs. 43-45 y el Conjunto de dittos, pág. 43.

EL PINITO - SEGUNDA PARTE

Pida a los niños que hagan un breve resumen oral de la primera parte del cuento y después que abran sus libros en la página 8 y que observen y describan el dibujo. Ahora pida que miren el dibujo de la página 7 y pregúnteles qué diferencia ven entre los dos dibujos.

Pídales que lean las páginas 8 y 9. Pregúnteles cómo creen que llegaron los hombres y los niños al bosque que se ve en el dibujo de la página 8. Acepte las respuestas.

Escriba en la pizarra: Estos venían en _____.

Pida ahora que busquen en la página 8 donde dice cómo venían los hombres. Deje que un niño escriba carretas de bueyes en los espacios en blanco. Enséñeles la carreta de bueyes que aparece en el Suplemento, página 43. Explique que los bueyes son unos animales muy fuertes.

Escriba en la pizarra: ¿Por qué tumbaron algunos pinos? ¿Dónde jugaban los niños? ¿Tumbaron al pinito del cuento? ¿Qué creen que sucederá si siguen tumbando los árboles?

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 8 through 12 of the story El pinito, complete sentences, answer questions and number the sequence of events of the story.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, pictures of an ox-cart, a house and a town, writing paper, drawing paper. See Supplement, pp. 43-45 and Ditto Packet, p. 43.

EL PINITO - PART TWO

Pupils read pages 8 through 12 of the story El pinito, complete sentences, answer questions and number sequence of events.

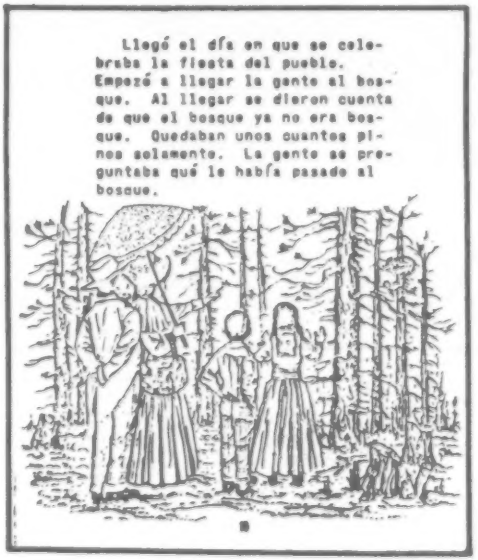
EL PINITO - SEGUNDA PARTE (Continuación)

Pida que lean en silencio las páginas 9, 10, 11 y 12. Guíelos a que digan qué le pasó al bosque, qué le hicieron al pinito, qué decidieron hacer para que el bosque creciera otra vez.

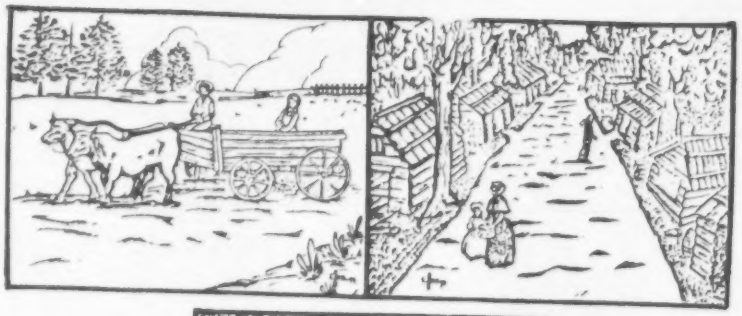
Enséñeles el Suplemento, páginas 44-45 y pregúnteles cuál dibujo creen que es de un pueblo y cuál de un poblado. Pregúnteles cuál es la diferencia que ven entre la aldea y el pueblo. Respuestas probables: El pueblo tiene muchas casas y tiene calles; la aldea tiene pocas casas; no tiene calles, etc. Pida que busquen la palabra pueblo en la página 9 y que un niño la lea en voz alta.

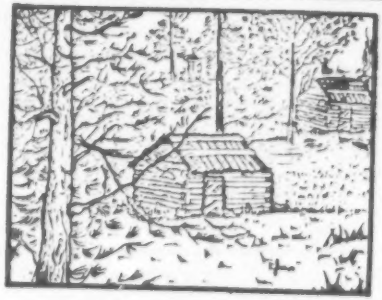
Pregunte a los niños si les gustó el cuento y que describan la parte que más les gustó.

TAREA INDIVIDUAL Reparta las hojas de papel ditto, las hojas de escritura y los papeles de dibujo. En la primera sección del papel ditto pida que los niños numeren en orden los eventos. En la segunda sección que marquen con una X la respuesta a la pregunta. En la tercera sección que escriban en un papel aparte algunas oraciones y hagan un dibujo de lo que le sucedió al bosque.



EL PINITO - SEGUNDA PARTE (Continuación)





1 ¿CUÁNTAS EN ORDEN LOS SUCESOS?

- [ ] LOS HOMBRES TUMBABAN LOS PINOS UNO A UNO.
- [ ] LOS INDIOS SE FUERON.
- [ ] OTROS HOMBRES VINIERON EN CARRETAS DE BUEYES.

2 MARCA CON UNA X LA RESPUESTA A LA PREGUNTA.

¿CÓMO IBAN LOS HOMBRES A AQUEL LUGAR?

- [ ] EN BARCOS
- [ ] EN AVIONES
- [ ] EN CARRETAS DE BUEYES

3 HAZ LO QUE TE PIDEN LAS SIGUIENTES ORACIONES:

1. CUENTA LO QUE DECIDIERON HACER LOS HOMBRES PARA CUIDAR EL BOSQUE.
2. CUENTA LO QUE PASÓ CUANDO PASARON LOS AÑOS.
3. DIBUJA LO QUE TÚ CREES QUE PASÓ CUANDO PASARON LOS AÑOS.

ENFOQUE Analizar un cuento

OBJETIVO El niño podrá identificar los sentimientos y valores de los personajes del cuento y escribir unas oraciones aplicando esos valores.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 44.

EL PINITO - REPASO

Pregunte a los niños si ellos creen que un árbol pueda estirar sus ramas. Permítales expresarse y aceptar sus respuestas sin hacer comentarios. Pídales que abran sus libros en la página 4 y que la lean en silencio. Pregúnteles por qué creen que el pinito estira sus ramas como pidiendo ayuda al cielo y si creen lo que dice el libro sobre el pinito. Permítales expresarse y acepte sus respuestas. Si tienen dificultad comprendiendo que es una manera de describir algo ofrezca los siguientes ejemplos:

1. La nieve cubría la ciudad como una alfombra blanca.
2. El ruido de la lluvia en el techo sonaba como piedritas cayendo del cielo.
3. Las hojas se movían como queriendo hablar.

Deje que los niños den otros ejemplos.

Guíe a los niños a que hablen libremente sobre todo el cuento. Pida que le digan: cómo creció el pinito, qué necesitaba para crecer, cuándo creen que el pinito era más feliz, cuándo creen que el pinito se sintió más triste, qué hizo la gente cuando vieron que el bosque casi no tenía pinos, si creen que la decisión de tumbar el pino fue buena idea y si creen que la gente de aquella época le daba importancia a los árboles.

FOCUS Analyzing a story

OBJECTIVE The child will be able to identify the feelings and values of the characters of the story and write sentences applying those values.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 44.

EL PINITO - REVIEW

The pupils explore feelings and identify values of the characters from the story El pinito.

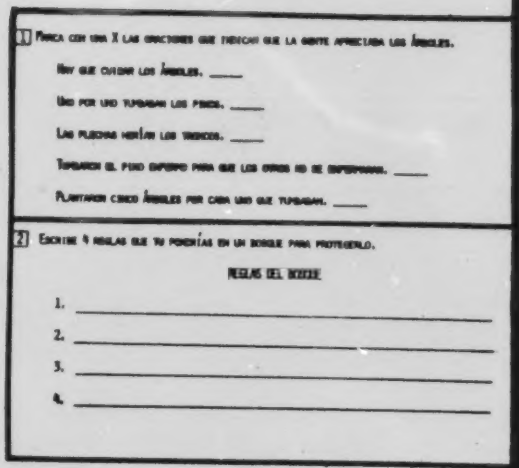
EL PINITO - REPASO (Continuación)

A medida que los niños contesten las preguntas, pídales que le expliquen el por qué de sus respuestas. Después que los niños ofrezcan las respuestas a la última pregunta, explique que la nación en que vivimos es como una comunidad y que debemos cuidar los bosques igual que cuidamos nuestra propia comunidad.

Pida ahora a los niños que observen la página 11 y que se imaginen que ellos están ahí. Divida la clase en dos grupos y pídales que discutan entre ellos otras soluciones para resolver el problema del pinito enfermo así como otras soluciones para hacer crecer el bosque.

Permita que cada grupo dé su reporte a la clase en la forma que deseen. Podrían hacerlo representando un diálogo, o en forma de conversación a la clase.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto pida a los alumnos que marquen con una X las oraciones que indican que la gente apreciaba los árboles. En la segunda sección pida que escriban cuatro reglas que ellos pondrían en un bosque.


1. Marca con una X las oraciones que indican que la gente apreciaba los árboles.

Hay que cuidar los árboles. ____

Uno por uno tumbaban los pinos. ____

Las plagas herían los troncos. ____

Tumbaron el pino enfermo para que los otros no se enfermaran. ____

Plantaron cinco árboles por cada uno que tumbaban. ____

2. Escribe 4 reglas que tú pondrías en un bosque para protegerlo.

REGLAS DEL BOSQUE

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 13 a la 16 del relato Bartolomé de las Casas, reconocer relaciones de causa y efecto y describir personas y cosas.

MATERIALES Mapa de las Antillas, dibujo del Padre Las Casas, papel de dibujo y colores para cada niño, hojas de papel ditto. Véase el Suplemento, págs. 46-47 y el Conjunto de dittos, pág. 45.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS

Presente el mapa de las Antillas. Pida que los niños observen el mapa y háblenles acerca de estas islas: dónde están situadas, sus nombres, la belleza de sus paisajes, etc. Pregúnteles si en tiempos pasados en esas islas, había como ahora, edificios, carreteras, etc. Deje que los niños se expresen libremente. Después les dirá, afirmándoles lo que ellos dijeron o aclarándoles, que hace muchísimos años en esas islas no había carreteras, ni edificios, ni mercados y que en aquel tiempo llegaron unos hombres de otras tierras.

Escriba en la pizarra las palabras que puedan ofrecer dificultades a los niños y explíqueles sus significados. Dígales que van a leer el relato de un hombre muy bueno que se llamaba Bartolomé de las Casas, que llegó a esas islas hace unos quinientos años y que allí vivió durante mucho tiempo. Escriba en la pizarra Bartolomé de las Casas. Pida a un voluntario que lo subraye y los demás niños lo lean. Presente el dibujo del Padre Las Casas y colóquelo en un lugar visible del salón de clase.

Solicite de los niños que abran sus libros Cuentos y leyendas en la página 13 y que observen las ilustraciones de las páginas 13, 14 y 15. Diríjales la atención hacia los personajes, cómo están ves-

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 13 through 16 of the narration Bartolomé de las Casas, recognize cause-effect relationships and describe people and things.

MATERIALS A map of Las Antillas, a picture of Father Las Casas, a piece of drawing paper and crayons for each child, ditto sheets. See Supplement, pp. 46-47 and Ditto Packet, p. 45.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS

The pupils read pages 13 to 16 of the narration Bartolomé de Las Casas, recognize cause-effect relationships and describe people and things.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (Continuación)

tidos, etc.

Pida a los niños que lean en silencio de la página 13 a la 16. Si los niños tienen dificultad pronunciando algunas palabras por ser muy largas, divídalas en sílabas para facilitar su pronunciación. Pregúnteles qué había o de qué estaban llenas las islas a las que llegaron los españoles hace quinientos años; cómo eran sus ríos y su cielo. Escriba en la pizarra la oración: Los ríos eran de agua cristalina.

Dígales que el agua de los ríos era tan clara que se podía ver a través de ella, como se puede ver a través de un cristal. Hágales notar que cristalina se deriva de la palabra cristal.

Comente con los niños cómo eran los hombres que vivían en esas islas, cómo se sentían antes de llegar los españoles y que los españoles les llamaron indios porque creyeron haber llegado a las Indias.

Indique la lectura de la página 14 y que observen la ilustración de esa página. Comente acerca de lo observado y de lo leído. Pregunte cómo vivían los indios en aquel tiempo, cómo hacían ellos los caminos, qué comían, y dónde vivían. Escriba esta oración en la pizarra: Los indios vivían en cuevas y en casitas de palmas llamadas bohíos. Pida a un voluntario que lea la oración, que subraye la última palabra y la lea. Haga que deriven su significado en el contexto de la oración. Aclare, si es necesario, que las casas construídas con madera y ramas en los caminos de las Antillas se les llaman bohíos.

Fije la atención de los niños acerca de los hombres que vinieron de España con barbas y sombreros: los conquistadores. Escriba la palabra en la pizarra. Explique que los conquistadores tomaron aquellas tierras a la fuerza. Pregúnteles si han oído hablar de algún conquistador. Haga referencia a Narváez en el cuento Naufragio.

Pida a los niños que digan qué les pasó a los indios a la llegada de los españoles. Si no lo recuerdan, que lo busquen en la página 14. Escriba en la pizarra: Los indios comenzaron a sufrir cuando llegaron los españoles. Haga que un voluntario subraye la palabra sufrir.

Pregúnteles si ellos conocen a alguien que sufre y que den ejemplos. Haga que los niños piensen cómo vivían los indios antes de llegar los conquistadores. Pregúnteles por qué creen ellos que los indios empezaron a sufrir cuando llegaron los conquistadores. Las respuestas serían que los hombres sufren cuando se les quita la libertad de hablar; trabajar para ellos mismos, etc.

Pida a los niños lean la página 15. Pregúnteles quién llegó un día a esas islas. Pida a un voluntario para que señale el nombre escrito en la pizarra. Haga que observen la ilustración de esta página. Pregunte cómo dice el relato que era el Padre de Las Casas. Escriba en la pizarra las descripciones que ofrezcan los niños:

alto, delgado, de ojos tristes, voluntad de acero y corazón de oro.

Señale la frase voluntad de acero. Pregunte a la clase si han escuchado cómo a veces al hablar de una persona se dice que tiene voluntad para hacer algo. Por ejemplo: Pedro tiene voluntad para terminar su tarea. Pida a un voluntario que explique lo que entiende acerca de la oración expresada. Pudieran decir que aunque Pedro desee jugar, ver la TV, etc., no lo hace hasta que termine la tarea porque tiene buena voluntad para cumplir su deber.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (Continuación)

Pregunte a los niños si conocen algún objeto h
con acero, por ejemplo, una espada. Explíquel
que el acero es un material muy fuerte. Pregú
les por qué dicen que el Padre de Las Casas er
voluntad de acero. Explíqueles que él creyó q
debía defender a los indios contra los abusos
los conquistadores, a pesar de todas las dific
des. Es decir que él tenía una voluntad muy f
te para seguir luchando por el bien de los ind

Señale la frase corazón de oro. Pida que diga
mo era el corazón del Padre de Las Casas segú
historia. Pregunte a los niños si ellos conoc
algún objeto hecho de oro y si los objetos de
tienen valor. Pregúnteles si ellos creen que
verdad el Padre de Las Casas tenía el corazón
oro. Dígales que ésta es una manera de decir
el Padre de Las Casas tenía un corazón lleno d
amor para los demás.

Pida que busquen en la página 15 cómo era el
de Las Casas con los indios.

Escriba la palabra latigazos en la pizarra y
que algún voluntario explique su significado.
no lo saben, explíqueles que latigazos son los
pes que se les daba a una persona o a un anim
con un látigo o chicote.

Haga que los niños se den cuenta que el Padre
Las Casas no sólo no les hacía daño a los ind
sino que los quiso ayudar, que quiso ser su a

Oriente a los niños hacia la página 16 y pída
que expliquen lo que hizo el Padre de Las Cas
los indios y cómo éstos lo querían. Las resp
serían: Les enseñaba el español para poder h
con ellos; hablaba con los españoles pidiendo
ticia, etc.

ontinuación)

lgún objeto hecho
a. Explíqueles
uerte. Pregúnte-
Las Casas era de
ue él creyó que
a los abusos de
das las dificulta-
oluntad muy fuer-
en de los indios.

Pida que digan có-
s Casas según la
si ellos conocen
os objetos de oro
os creen que en
a el corazón de
era de decir que
razón lleno de

cómo era el Padre

la pizarra y pida
significado. Si
igazos son los gol-
a o a un animal

que el Padre de
año a los indios,
uiso ser su amigo.

ina 16 y pídales
re de Las Casas por
an. Las respuestas
para poder hablar
oles pidiendo jus-

Escriba en la pizarra: demandando justicia. Explíqueles que cuando alguien pide para él o para otros algo que tiene el derecho de poseer, de tener, ese alguien está demandando justicia, pidiendo justicia. El Padre de Las Casas pedía el buen trato y la libertad de los indios, es decir, exigía justicia para ellos. Anime a la clase para que hable de las cosas que el Padre de Las Casas hizo para ayudar a los indios. Pregúnteles a quién visitó, a quién fue a ver cuando volvió a España, cómo eran el rey y la reina, etc.

Escriba en la pizarra: El rey y la reina eran personas muy bondadosas. Pregunte su significado. Si no lo conocen, dígales que eran muy buenos.

Pregunte si creen que el gobernador ayudó a los indios. Guíelos a encontrar la respuesta en el libro.

Repase los detalles más importantes del relato a través de algunas preguntas, por ejemplo:

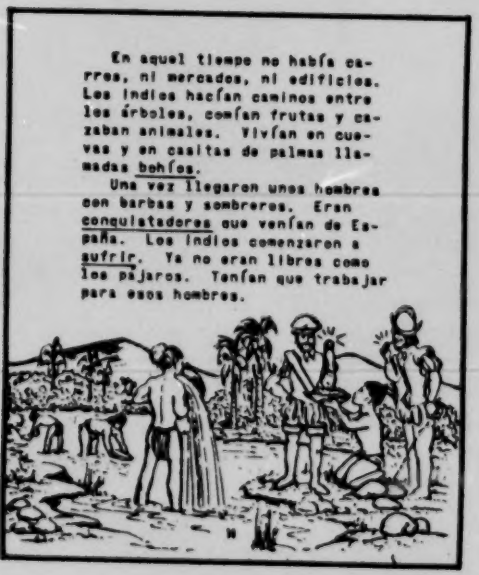
¿Qué descubrieron los españoles hace unos 500 años?
¿Quiénes vivían en esas islas? ¿Cómo eran esos hombres?
¿Eran felices los hombres que vivían en esas islas? ¿Por qué?
¿Cómo fueron llamados por los españoles?
¿Cómo se sintieron los indios después que llegaron los conquistadores? ¿Por qué se sintieron así?
¿Quién era Bartolomé de Las Casas?
¿Cómo nos dice el relato que era Bartolomé de Las Casas?
¿Qué hizo el Padre Bartolomé de Las Casas por los indios?
¿Por qué creen Uds. que el Padre de Las Casas lloraba cuando hablaba de los indios?

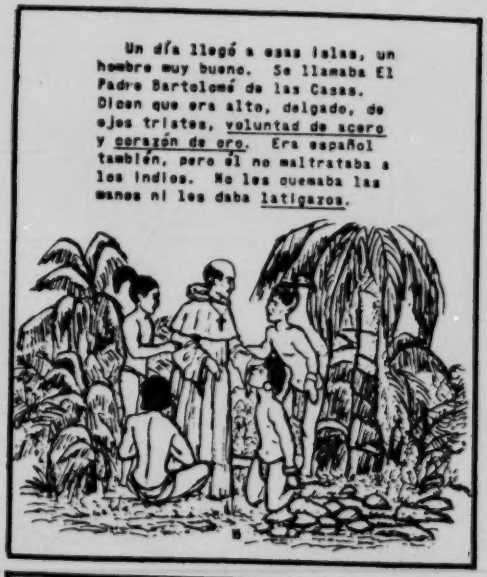
TAREA INDIVIDUAL En la primera y segunda sección

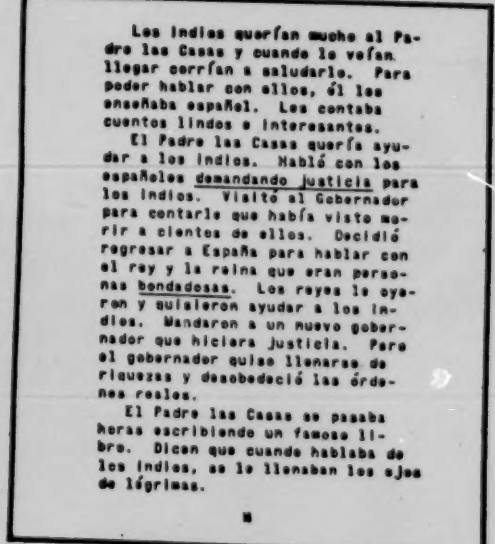
BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (Continuación)

del papel ditto pida que los niños marquen con una X las palabras o frases que describen a Bartolomé de Las Casas y las islas. En la tercera sección, que marquen con una X la oración que contesta la pregunta. En la cuarta sección, que marquen con una X las palabras que completan la oración. En la quinta sección, pídales que contesten la pregunta.

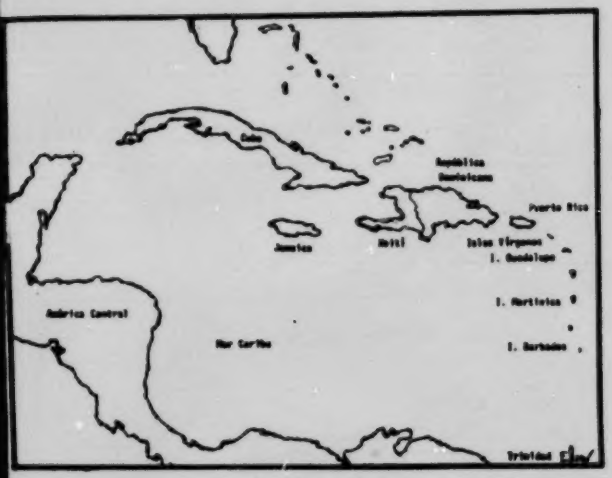
Véase la actividad de evaluación en la página 140.







BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (Continuación)



1 Marca con una X las frases o palabras que describen al padre Bartolomé de las Casas.

- ☐ cruel
- ☐ alto y delgado
- ☐ valiente
- ☐ voluntad de acero
- ☐ ojos tristes
- ☐ corazón de oro

2 Marca con una X las palabras o frases que describen las islas de aquella época.

- ☐ No había ángeles
- ☐ Llenas de frutas, palmas y flores.
- ☐ Había carros, edificios y mercados.
- ☐ Las casas eran bohíos o cuevas.
- ☐ El agua de los ríos era cristalina.

3 Marca con una X la oración que contesta la pregunta.

¿Por qué demandaba justicia el Padre?

- ☐ Porque los españoles no dejaban a los indios ser libres.
- ☐ Porque los indios querían ir a caza.

4 Marca con una X las palabras que completan la oración.

Después que vinieron los españoles, los indios

- ☐ comenzaron a cantar.
- ☐ comenzaron a bailar.
- ☐ comenzaron a comer.

5 Escribe la respuesta.

¿Cómo eran los reyes de España? _____

_____

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 17 a la 19 del cuento Bartolomé de Las Casas e identificar motivos para la acción.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujo de una lanza. Véase el Suplemento, pág. 48 y el Conjunto de dittos, pág. 46.

EL NIÑO CAUTIVO

Haga referencia al contenido de la lectura anterior enfocando la atención de los niños hacia Bartolomé de Las Casas y su preocupación por los indios. Pida voluntarios para que relaten algunos hechos o eventos relacionados con el Padre de Las Casas y los indios.

Distribuya las copias del libro Cuentos y leyendas e indíqueles que busquen la página 17. Pida que lean el título del capítulo. Escriba el título en la pizarra. Pida a un voluntario que subraye la palabra cautivo. Pregúnteles si conocen el significado. Si no lo saben explique que cautivo quiere decir alguien que está preso, es decir, que está sin libertad.

Pida que observen las ilustraciones de las páginas 17, 18 y 19. Dirija a los niños en su interpretación. Cambie impresiones con ellos acerca de los personajes y cosas que hay en ellas, aclarándoles sus ideas.

Invite a la clase a leer en silencio las páginas 17, 18 y 19. Escriba en la pizarra el nombre del indito Guarocuya y pida a voluntarios que lo lean en voz alta.

Pregunte a los niños quién era Guarocuya, a dónde huyó y por qué.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 17 through 19 of the story Bartolomé de Las Casas and identify motives for action.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, picture of a lance. See Supplement, p. 48 and Ditto Packet, p. 46.

EL NIÑO CAUTIVO

The pupils read pages 17 through 19 of the story Bartolomé de Las Casas and identify motives for action.

EL NIÑO CAUTIVO (Continuación)

Escriba en la pizarra las palabras nuevas y explique a los niños sus significados.

Haga que un voluntario lea el primer párrafo en voz alta. Escriba en la pizarra la oración: Guarocuya huyó al monte con un grupo de indios. Pida a algún voluntario que subraye la palabra monte. Pregunte a los niños si ellos conocen esa palabra. Las respuestas podrían ser: Es un terreno muy alto; es un terreno donde no se siembra y que está lleno de árboles y plantas, etc. Si no lo saben, explíqueles los dos significados, aclarándoles que en el cuento esa palabra significa un terreno sin cultivar donde hay muchos árboles y otras plantas y que es difícil caminar por él. Pregunte a los niños por qué creen ellos que Guarocuya huyó al monte.

Pida un voluntario para que lea en voz alta desde "El niño saltaba... hasta ... como un guerrero". Pregúnteles si conocen la palabra guerrero. Si no la saben, explíqueles que es un soldado que va a la guerra.

Escriba en la pizarra: Guarocuya clavaba la lanza desde muy lejos. Indique a un voluntario que subraye las palabras clavaba y lanza. Pregunte a los niños si ellos saben lo que es una lanza. Si no lo supieran, averigüe si han visto películas de indios y si se han fijado que algunos llevan en la mano un palo largo con un hierro afilado en la punta. Muéstreles el dibujo de la lanza que aparece en el suplemento. Pregúnteles si conocen lo que significa clavaba. Explíqueles que cuando se introduce en el cuerpo o en un objeto, por ejemplo, una lanza que tiene la punta afilada decimos también que se clavó.

Pregunte a los niños, cómo creen que se sentiría Guarocuya cuando pensó que los españoles lo buscaban.

Invite a los niños a observar la ilustración de la página 18 y a leer en silencio esa página y además, la página 19. Pregunte qué le pasó a Guarocuya en el monte. Escriba en la pizarra: Guarocuya se enfrentó con un grupo de soldados españoles. Pida a un voluntario que subraye la palabra enfrentó, y a otro que la lea. Pida que le digan su significado. Acláreles que la palabra enfrentó en el cuento, quiere decir, que el niño se encontró frente a frente con los españoles.

Pregúnteles qué pensó en ese momento el indito, a quién vio entre los españoles y qué hizo entonces.

Escriba en la pizarra: Guarocuya corrió hacia el Padre de Las Casas lleno de esperanzas. Pregunte a los niños qué significa la palabra esperanzas. Pudieran decir que el indito esperaba que el Padre de Las Casas lo defendería.

Pida que digan cómo recibió el Padre de Las Casas al niño y qué hicieron los españoles. Haga que algún voluntario lea el primer párrafo de la página 19. Anime a los niños para que expresen lo que ellos creen que significa que había triunfado la bondad. Si no lo hacen, dígales que, en este caso, quiere decir que los españoles respetaron al Padre de Las Casas porque era muy bueno y por eso no le hicieron daño al niño.

Pregúnteles cómo dice el cuento que Guarocuya miró a su protector, es decir, a quien lo había protegido. Escriba en la pizarra: Guarocuya miró con agradecimiento a su protector. Pida a un voluntario que subraye la palabra agradecimiento. Pregunte qué significa. Si no la conocen, explíqueles que el indito con su mirada le daba las gracias al Padre de Las Casas.

Invite a los niños a leer el final del cuento.

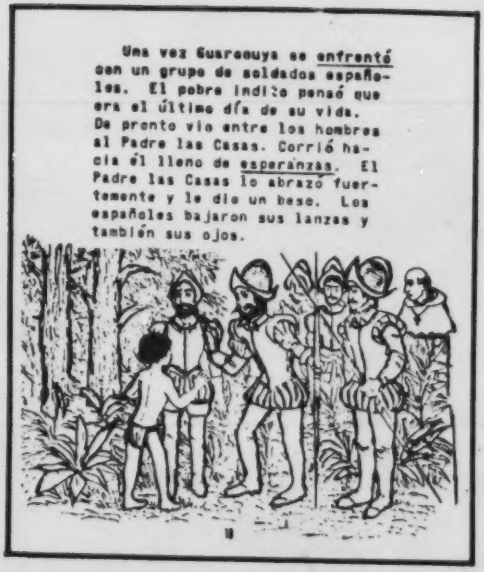
EL NIÑO CAUTIVO (Continuación)

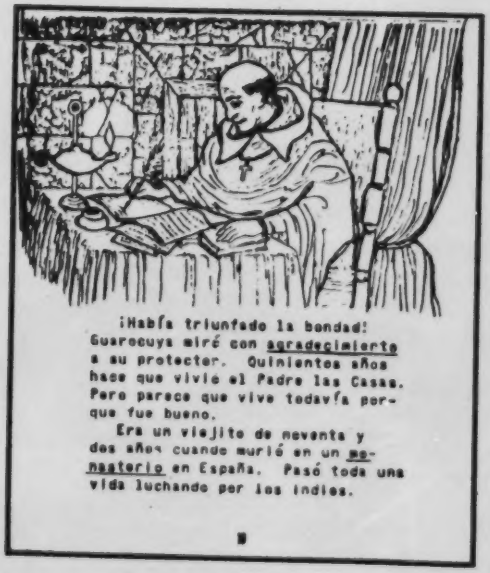
Pregúnteles cuántos años hace que vivió el Padre de Las Casas. Dígales que el cuento nos dice que parece que vive todavía. Pregúnteles por qué creen que el cuento dice eso.

Pregúnteles dónde murió el Padre Las Casas. Escriba en la pizarra: El Padre de Las Casas murió en un monasterio en España. Pregúnteles si ellos saben lo que es un monasterio. Si no lo saben, explíqueles que es una casa donde viven religiosos y que se llama también convento.

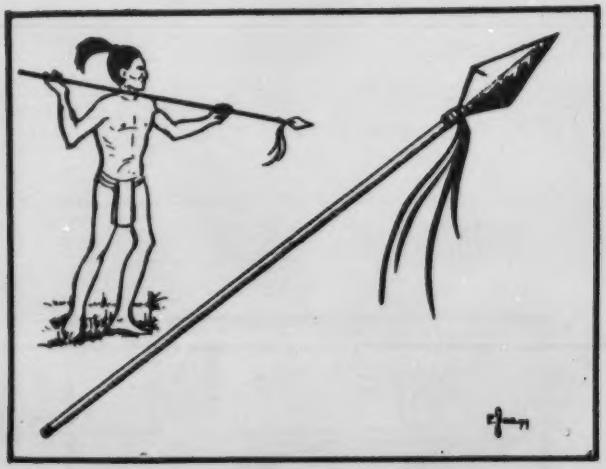
Pida a los niños que brevemente nombren todo lo que hizo el Padre de Las Casas por los indios y pida que un voluntario lea en voz alta la última oración del cuento.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, haga que los alumnos seleccionen y subrayen las palabras que completan las oraciones. En la segunda, tercera y cuarta sección que marquen con una cruz las palabras que indican la contestación correcta. En la quinta sección que completen la oración.





EL NIÑO CAUTIVO (Continuación)



1 Subraya las palabras que completan las oraciones.

El indio del cuento **El niño cautivo** se llamaba _____.
Hatuey Guaicoa Guamocoa

Desde muy lejos, el niño clamaba _____.
el cuchillo la lanza la espada

Cuando el indio se enfrentó con unos soldados españoles vio _____.
al papá al Padre Las Casas a un perro

2 Marca con una cruz la contestación correcta.

Guamocoa miró al norte

- ☐ porque allí vivían sus padres.
- ☐ porque él sabía que los españoles lo buscaban.
- ☐ porque fue a jugar con unos amigos.

3 Marca con una cruz las palabras que dicen lo que hizo el Padre Las Casas cuando vio a Guamocoa.

- ☐ Pidió su penitencia al indio.
- ☐ Regañó a Guamocoa.
- ☐ Abrazó y besó al niño.

4 Marca con una cruz las palabras que completan la oración.

Guamocoa miró con agradecimiento al Padre Las Casas

- ☐ porque era español.
- ☐ porque lo había salvado.
- ☐ porque era un buen amigo.

5 Completa la oración.

El Padre Las Casas regresó a _____.

206

ENFOQUE Analizar un cuento

OBJETIVO El niño podrá hacer un resumen de los sucesos del cuento en su orden correspondiente y asociar experiencias personales con los sucesos del cuento Bartolomé de Las Casas.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 47.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS - REPASO

Converse con los niños acerca de lo leído en las dos clases anteriores. Pregúnteles si les gustó la historia del Padre de Las Casas y que expresen por qué.

Invítelos a leer nuevamente en silencio todo el cuento.

Escriba en la pizarra las preguntas que aparecen a continuación o emplece un diálogo acerca del contenido expresando ideas, experiencias y sentimientos, a través de las preguntas:

¿De quién o quiénes se habla en el cuento?

¿Cómo eran las islas a dónde llegaron los españoles?

¿Quiénes vivían en esas islas?

A la llegada de los conquistadores, ¿fueron felices o infelices los indios?

¿Qué hombre bueno llegó a esas islas?

¿Qué hizo el Padre de Las Casas por los indios?

¿Quién era Guarocuya? ¿A dónde se fue una vez?

FOCUS Analyzing a story

OBJECTIVE The child will be able to summarize in order the events in the story and associate personal experiences to events in the story Bartolomé de Las Casas.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 47.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS - REVIEW

The pupils summarize in order the events in the story and associate personal experiences to events in the story.

BARTOLOMÉ DE LAS CASAS - REPASO (Continuación)

¿Qué pensó Guarocuya cuando se enfrentó con los soldados españoles?

¿Quién venía con los soldados y qué hizo Guarocuya?

¿Cómo recibió el Padre de Las Casas al indito?

¿Dónde murió el Padre de Las Casas?

¿Por qué creen ustedes que los indios querían al Padre de Las Casas?

Pida a los niños que observen las ilustraciones de las páginas 13, 14 y 15. Cambie impresiones acerca de las mismas con la clase siguiendo el orden de las mismas y observándolas consecutivamente.

Pida que le digan cómo eran las islas descubiertas por los españoles. Guíelos para que expresen lo que había en ellas, cómo vivían los indios antes de la llegada de los conquistadores, dónde vivían, etc. Pregúnteles si ellos han vivido o han ido de paseo a algún lugar donde haya árboles, en el que hayan podido jugar sin el peligro de los automóviles y los camiones.

Anime a los niños a expresar sus experiencias en este sentido: si han estado alegres, si se han sentido infelices. Haga referencia a las casas de los campesinos, que en algunos lugares del Caribe le llaman bohíos. Pregúnteles si han visto alguna vez un bohío.

Pida que observen la ilustración de la página 14. Haga que imaginen cómo se sentirían los indios después de la llegada de los españoles y lo que representaría la llegada del Padre de Las Casas.

Haga que le digan todas las cosas buenas que el Padre de Las Casas hizo por los indios.

A medida que los niños vayan expresando sus opiniones, haga con esos datos un cuadro sinóptico en la pizarra:

EL PADRE DE LAS CASAS Y LOS INDIOS

Las cosas buenas que les hizo

Les enseñó español (para poder entenderse)
No permitía que los maltrataran
Les contaba cuentos
Los protegía
Pidió justicia para ellos a los Reyes
Escribió un libro en el que habló de los detalles de la conquista: Historia General de las Indias

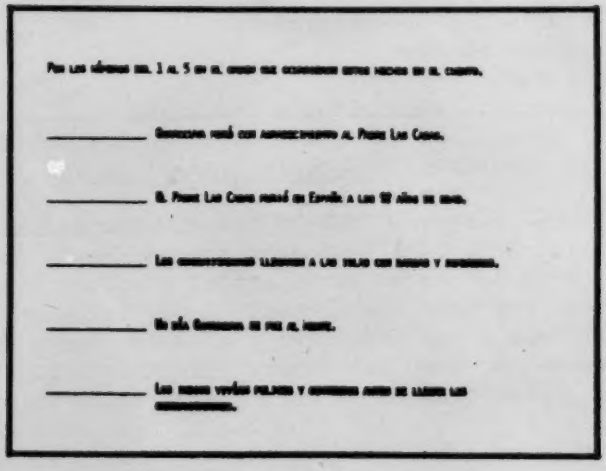
Pida a la clase que observe los dibujos de las páginas 17, 18 y 19. Invítelos a acompañar a Guarocuya al monte con su imaginación, a saltar los arroyos, recorrer los montes, clavar la lanza, a enfrentarse a los españoles y a correr hacia donde estaba el Padre de Las Casas. Pregunte a los niños si en alguna ocasión se encontraron solos en un lugar desconocido, o que conozcan el caso de algún otro niño, y qué sintieron al ver venir a su mamá u otra persona conocida. Permítales que expresen sus experiencias.

Haga que piensen en la mirada de agradecimiento del niño hacia el Padre de Las Casas y que digan cuando alguien ha sido bueno con ellos cómo se han sentido hacia esa persona.

Pida a los niños imaginen al Padre de Las Casas ya muy viejito, recordando siempre a sus infelices indios. Pregúnteles si hay alguna persona en su familia muy viejita y cómo recuerdan siempre cosas del pasado.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel

ditto, pida a los alumnos que numeren las oraciones en el orden que sucedieron los hechos en el cuento utilizando los números del 1 al 5.



Por los números del 1 al 5 en el orden que ocurrieron estos hechos en el cuento.

_____ Gonzalo vivió con agricultores a Pedro Las Casas.

_____ D. Pedro Las Casas vivió en España a los 12 años de edad.

_____ Los encomendados llevaron a los niños con burros y mercancías.

_____ Un día Gonzalo se fue al bosque.

_____ Los indios vieron pájaros y animales nunca se habían visto.

ENFOQUE Identificar el origen y significado de algunos nombres y apellidos

OBJETIVO El niño podrá escribir e ilustrar un cuento basado en un nombre.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, papel de dibujo, papel de escribir

---

¿DE DÓNDE VIENE ESE NOMBRE?

Escriba en la pizarra Bartolomé de las Casas y Guarocuya. Pida que abran sus libros en la página 15 y que le digan de qué país venía Bartolomé de las Casas. Deje que un niño lea el párrafo donde dice que él era español. Ahora pida que busquen el nombre Guarocuya en la página 17. Pregunte qué clase de niño era. Deje que un voluntario lea la oración que dice que era un indito.

Explique a la clase que igual que las personas nacen en distintos lugares, como el Padre de Las Casas en España y el indito en las islas de las Antillas, los nombres de las personas también nacen en otros países y luego son adoptados en el resto del mundo.

Explíqueles que hace muchos siglos los romanos conquistaron España. Los romanos hablaban latín y por esa razón el latín llegó a tener mucha importancia en el español.

Diga que el siguiente nombre tiene su origen en latín.

Escriba en la pizarra:

Caesar - latín
Kaiser - alemán
Tzar - ruso
_____ - español

FOCUS Identifying the origin and meaning of some names

OBJECTIVE The child will be able to write and illustrate a story based on a name.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, drawing paper, writing paper

---

WHERE DOES THAT NAME COME FROM?

Pupils identify the origin and meaning of certain names and make a story about them.

¿DE DÓNDE VIENE ESE NOMBRE? (Continuación)

Permita que los niños adivinen cómo es el nombre en español. Deje que el niño que lo adivine escriba César en el espacio en blanco.

Explique que los nombres de las personas también tienen un significado y origen y que los siguientes nombres vienen del alemán:

Fernando	-	significa fama
Carlos	-	significa fuerza
Francisco	-	significa libre
Luis	-	significa guerrero
Felipe	-	significa amante de caballos
Guillermo	-	significa protección.
Ramona	-	significa protectora
Emma	-	significa la que cura.

Los siguientes nombres vienen del latín:

Octavio	-	significa octavo
Maximiliano	-	significa el más grande
Lorenzo	-	significa corona de laurel
Violeta	-	significa modesta
Diana	-	significa diosa de la luna

Dígales que los apellidos también tienen su origen y significado. Escriba en la pizarra:

De la Torre
Águila
León
Río
Lago
Fuente

Pregunte a los niños por qué creen que esos apellidos se llaman así.

Deje que los niños den sus opiniones sobre esto. Probablemente dirán que esos nombres tuvieron el origen del lugar que nombran. Por ejemplo De la Torre puede ser que fuera un hombre que tenía una torre. Tome uno de los apellidos y uno de los nombres y anime a los niños para que hagan un cuento usando ese nombre. Por ejemplo podrían escoger Francisco de la Torre y hacer un cuento. A medida que ellos inventen el cuento, escríbalo en la pizarra.

TAREA INDIVIDUAL Reparta los papeles de dibujo y de escritura. Deje que cada niño haga un cuento de algún nombre tomando en cuenta su significado y origen. Pídales que después hagan un dibujo relacionado con el origen del nombre.

ENFOQUE Identificar el origen de algunas palabras

OBJETIVO El niño podrá adivinar algunas palabras en español al leer la palabra de origen.

MATERIALES Papel de escritura para cada niño

¿DE DÓNDE VINO LA PALABRA?

Pregunte a los niños cómo creen que los hombres españoles podían hablar con los indios cuando los vieron por primera vez. Deje que los niños discutan este problema. Probablemente digan que se hablaron por señas hasta que pudieron llegar a aprender las palabras de cada lengua.

Explique que los indios tenían muchas plantas que los españoles nunca habían visto. Escriba en la pizarra las siguientes palabras: tomate, chocolate. Explíqueles que esas palabras vienen de palabras usadas por algunos indios aztecas y que el idioma que hablaban se llamaba Náhuatl.

Explique que el español tiene muchos orígenes o sea que nace en distintos lugares.

Escriba en la pizarra:

pater - latín
father - inglés
vater - alemán
_____ - español

Pregúnteles si pueden adivinar cuál es la palabra en español. Deje que el niño que la diga escriba padre en el espacio en blanco.

Ponga otros ejemplos como:

platea - latín
plaza - inglés

FOCUS Identifying the origin of some words

OBJECTIVE The child will be able to guess some Spanish words when he reads its origin word.

MATERIALS Writing paper for each child

WHERE DID THE WORD COME FROM?

Pupils compare some Spanish words with the origin of the words.

¿DE DÓNDE VINO LA PALABRA? (Continuación)

_____ - español

libertas - latín
libertè - francés
liberty - inglés
_____ - español

Deje que los niños adivinen la palabra en español.

Explíqueles que las siguientes palabras vienen del árabe y que los árabes invadieron España hace siglos y se quedaron allí como 700 años. Al fin fueron forzados a irse pero dejaron muchas de sus costumbres en España.

Escriba en la pizarra: alfiler, alcohol, algodón, alfombra y almohada.

Pregúnteles en qué se parecen estas palabras. Puede que noten que todas empiezan con al. Explique que muchas de las palabras en español que empiezan con al vienen del árabe.

TAREA INDIVIDUAL Dé a cada niño un papel de escritura. Pídales que escriban varias palabras nuevas en el papel y que busquen en un diccionario o en una enciclopedia el origen y la historia de esas palabras. Ayúdelos a encontrar los recursos que necesiten y datos importantes, por ejenplo: Que los españoles no podían pronunciar bien las palabras en Náhuatl y por eso cambiaron muchas palabras a otras que hoy conocemos y usamos, por ejemplo: Tomate, que en Náhuatl era tomatl.

KIT 35

ACTIVITIES FOR

CREATIVE EXPRESSION

ENFOQUE Utilizar un sistema oral de comunicación

OBJETIVO El niño podrá inventar una jerigonza en la cual añade sonidos a todas las sílabas de las palabras.

MATERIALES Un teléfono de juguete

MENSAJES SECRETOS

Si tiene un teléfono de juguete utilícelo para demostrar una conversación. Si no lo tiene, tome cualquier objeto y pídale a los niños que se imaginen que es un teléfono.

Pregunte a los niños qué podrían hacer si quisieran decirle algo por teléfono a otra persona sin que los que estén oyendo lo entierdan. Acepte las respuestas de los niños.

Llame a un voluntario y dígale que se imagine que él ha encontrado un mapa de un tesoro escondido y no quiere que los niños que están con él se enteren, pero quiere llamar a su amigo preferido y contárselo. Pídale que tome el teléfono y diga: "Encontré el mapa del tesoro escondido". Deje que el voluntario ensaye dar el mensaje de una forma secreta.

Pregunte a los niños si quieren inventar un idioma secreto. Dígales que les va a enseñar como inventarlo.

Tome como ejemplo la oración: En/con/tré/ el/ ma/pa/ del/ te/so/ro es/con/di/do/, y escríbala en la pizarra. Pídale a un niño que la divida en sílabas poniendo una rayita vertical.

Después pida a la clase que digan el sonido chi delante de cada sílaba. Para que vean cómo hacerlo escriba el sonido chi arriba de cada sílaba. Ej.:

FOCUS Using a made up system of communication

OBJECTIVE The child will be able to make up a jargon in which he will add sounds to all the syllables of the words

MATERIALS A toy telephone

SECRET MESSAGES

The pupils make up an oral system of communication to send secret messages.

chi / chi / chi
En / con / tré

Ponga otros ejemplos en la pizarra para que practiquen oralmente. Explique que ellos podrían hacer otros idiomas utilizando otros sonidos. Por ejemplo podrían sustituir el chi por ca, ma, gru, u otros más.

Divida la clase en cuatro grupos y pídales que inventen su sistema propio Luego una a los grupos para que den una demostración de lo que han inventado. Diga que los otros grupos adivinen los distintos sistemas.

Pregunte a la clase en qué ocasiones podrían usar estos sistemas de comunicación. Deje que ellos discutan sobre esto. Pero guíelos a que comprendan que hay que buscar alternativas para buscar soluciones.

ENFOQUE Sustituir vocales para crear un nuevo sistema de sonidos

OBJETIVO El niño podrá leer y escribir una nueva combinación de sonidos cambiando todas las vocales en las palabras.

MATERIALES Una copia del libro Cuentos y leyendas, papel de escribir para cada niño

---

¿QUÉ DICES?

Escriba en la pizarra el poema de El barberito, que aparece en el libro de lectura Cuentos y leyendas, página 22.

Permita que los niños lean a coro. Guíelos para que al llegar al refrán: -leré, bajen la voz y lean esta palabra suavemente.

Pregúnteles qué creen ellos que podría pasar si cambiaran las vocales que cada uno de ellos tiene en sus nombres. Explíqueles que van a jugar un juego con vocales. Escoja un nombre cualquiera, tal como Pablo y escríbalo en la pizarra.

Invite a un niño a que sustituya la a y la o por una i y que entonces lea esta nueva palabra: Pibli.

Permita que experimenten y disfruten usando la combinación de nuevos sonidos con otros nombres que ellos sugieran, sustituyendo las vocales por otras.

Invite a un niño para que escoja una vocal para usarla como sustitución en la primera línea del verso El barberito:

i ... Il birbiriti ... lirí
Mi diji inichi ... lirí

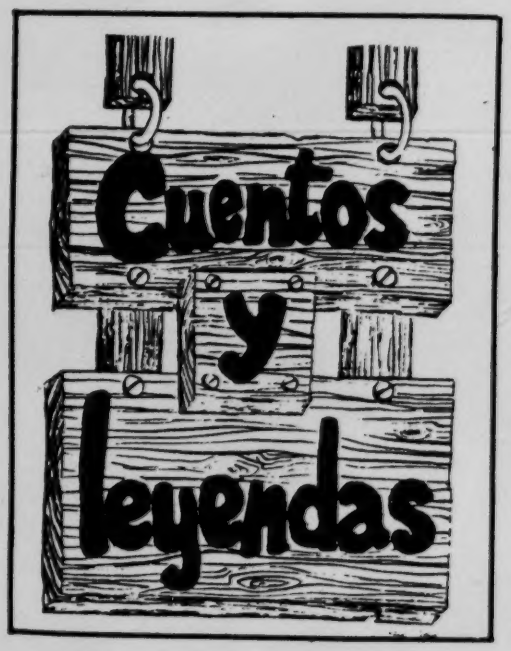
FOCUS Substituting vowels so as to create a new system of sounds

OBJECTIVE The child will be able to read and write a new combination of sounds by changing all the vowels in words.

MATERIALS One copy of the book Cuentos y leyendas, writing paper for each child

---

WHAT DO YOU SAY?



The pupils become aware of different patterns of sound and symbol correspondence.

¿QUÉ DICES? (Continuación)

Anímelos para que todos reciten esta frase a coro.

Proceda de igual forma con el resto de los versos, escogiendo diferentes niños y todas las vocales y recitando a coro el nuevo sistema de sonidos.

Por medio de preguntas y respuestas procure que ellos mismos noten que las diferentes combinaciones de sonidos dan por resultado un lenguaje diferente.

Pregunte cómo se sentirían ellos si una persona les hablara en otro idioma con sonidos diferentes. Anímelos para que expresen libremente sus experiencias personales con otros idiomas.

Guíelos a concluir que los diferentes idiomas son el producto de diferentes combinaciones de sonidos.

Anímelos a escribir su propio mensaje secreto usando una oración sencilla. Por ejemplo: Tengo ocho años. Pídales que cambien las vocales en todas las palabras de su oración. Por ejemplo, usando la vocal a: Tanga acha añas. Dígales que cada uno escoja su vocal para que luego lean en voz alta sus respectivos mensajes.

Permita que el resto trate de adivinar el mensaje y la vocal que el niño usó. Dígales que guarden los papeles para ser usados en la clase siguiente.

El barberito

Coro I	Coro II
El barberito	leré
me dijo anoche	leré
que si quería	leré
cortarme el pelo.	leré
Yo le contesto	leré
con gran salero:	leré
-Córtese el pelo	leré
que yo no quiero.	leré

ENFOQUE Escribir, dibujar y leer pictografías

OBJETIVO Los niños podrán escribir y leer mensajes hechos con dibujos y símbolos que pueden ser sustituídos por algunas palabras.

MATERIALES Papel de escritura

PINTAR PALABRAS

Permita que varios niños lean su tarea individual de la actividad anterior.

Invítelos luego a mandarse mutuamente mensajes similares a éste. Dígales que usted luego los recogerá y los volverá a repartir desordenadamente para que cada uno reciba uno diferente. Ellos tendrán que descifrar el nuevo mensaje y leer su interpretación al resto del grupo. El niño que originalmente lo escribió debe entonces reconocer su mensaje y a la vez leer el que le tocó descifrar y así sucesivamente hasta que todos en la clase hayan participado.

Guíelos de la siguiente manera:

1. Dígales que piensen en alguna cosa importante que ellos quieren decir a un amigo.

2. Pídales que escriban una o más oraciones completas.

3. Dígales que observen cuáles palabras en estas oraciones se pueden sustituir por dibujos o símbolos.

Haga la siguiente demostración, escribiendo en la pizarra:

En el techo de mi casa un pájaro hizo un nido.

FOCUS Writing, drawing and reading pictographs

OBJECTIVE The child will be able to write and read messages made up of pictures and symbols which can be substituted for certain words.

MATERIALS Writing paper

DRAWING WORDS

The pupils enjoy creating and reading picture writing

PINTAR PALABRAS (Continuación)

Pida a voluntarios que borren las palabras subrayadas y las sustituyan con un dibujo o símbolo.

Reparta los papeles de escritura y asegúrese que todos entiendan bien estas direcciones antes de comenzar su trabajo. Recorra el salón y ayúdelos individualmente si lo necesitan.

Termine la clase compartiendo y leyendo los trabajos como se explicó anteriormente.

ENFOQUE Leer escritura pictórica

OBJETIVO Los niños podrán interpretar mensajes pictóricos escribiendo lo que representan en su tarea individual.

MATERIALES Dibujos y símbolos prehistóricos, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, págs. 48-50.

DIBUJANDO MENSAJES

Pregunte a los niños de qué forma creen ellos que se comunicaban los hombres de las cavernas hace miles de años. Cuénteles que al comienzo de la historia del hombre, los distintos idiomas que hoy se hablan alrededor del mundo, todavía no se habían desarrollado.

Dígales que en diferentes partes del mundo se han descubierto dibujos en las paredes de algunas cavernas, en las ruinas de templos y edificios, donde hace miles de años los primeros hombres vivían.

Reparta las hojas ditto, páginas 48 y 49. Déles la oportunidad para que reaccionen espontáneamente.

Ayúdelos a notar los personajes y la acción descrita por los dibujos.

Explíqueles que la gran mayoría de estos dibujos nos dan un mensaje, sobre las aventuras de caza, hechos heroicos y la forma en que vivían estos hombres.

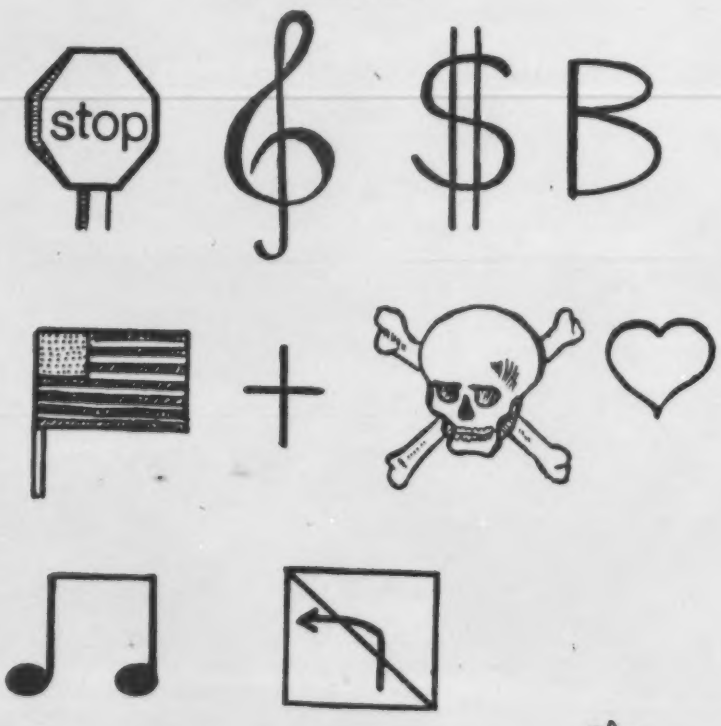
Dígales que usted va a dibujar algunos símbolos que ellos ya conocen. Pídales que identifiquen la idea o mensaje que ellos creen cada uno representa. Observe los dibujos a la derecha y úselos si lo estima conveniente.

FOCUS Reading picture writing

OBJECTIVE The child will be able to interpret picture messages writing what they represent in their individual seatwork.

MATERIALS Pictures with prehistoric paintings and symbols, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, pp. 48-50.

DRAWING MESSAGES



Pupils become aware of the oldest form of written communication: pictography.

229

230

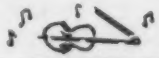
DIBUJANDO MENSAJES (Continuación)

Pregúnteles si conocen algunos otros símbolos y permita que los dibujen en la pizarra.

Para preparar a los niños para su tarea individual escriba y dibuje lo siguiente:

Mi her _____ es un _____

Tengo _____ años.

Me gusta la  _____

Permita que varios niños lo lean y acepte todas las interpretaciones tal como: ranchero, vaquero, etc.; la música, la guitarra, cantar, etc.

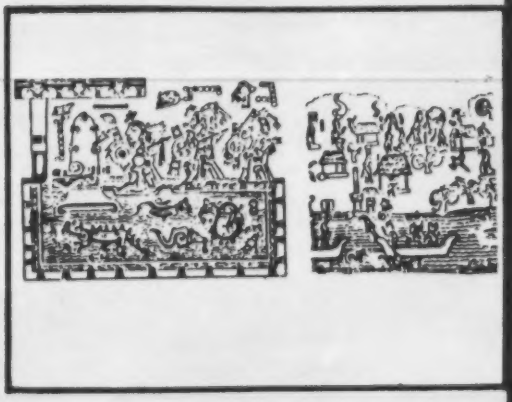
Invite a varios niños a la pizarra para que dibujen otros mensajes y que el resto de la clase los descifre leyéndolos.

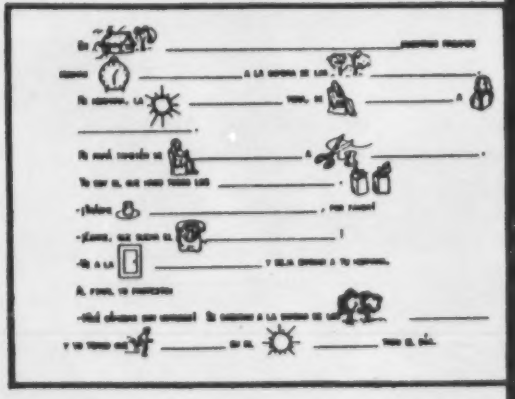
TAREA INDIVIDUAL En la copia ditto de la página 50, pida a los niños que completen al lado del dibujo el mensaje que ellos creen que se quiere comunicar.

Acláreles que puede haber más de una respuesta y que esto lo hace aún más entretenido. Dígales que los guarden pues al día siguiente los podrán leer a sus compañeros. Ayúdelos en caso necesario.

Respuestas posibles: El rancho; la finca; mi casa; horas; árboles; soltera; sienta; leer un libro; coser; tejer; cortar; mandados; agua; vaso de agua; leche; teléfono; puerta; árboles; correr; sol.

Véase la actividad de evaluación en la página 142.





ENFOQUE Expresar los elementos dramáticos de un cuento por medio de la comunicación sin palabras

OBJETIVO El niño podrá interpretar la acción y estados de ánimo del cuento El pinito, págs. 4-7, usando diferentes partes del cuerpo.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujos ilustrando la expresión corporal

---

KABUKI - I

Reparta los libros Cuentos y leyendas y pida a los niños que observen todos los dibujos desde la página 4 a la 7. Pregúnteles cómo creen ellos que se sentía el pinito. Pregúnteles qué partes del pinito creen ellos que se pueden mover. Procure que noten que las raíces de las plantas impiden que se puedan trasladar de un lado hacia otro como los animales. Este concepto ayudará a fijar una posición precisa para la representación de los niños.

Pídales a varios niños que se paren al lado de su escritorio y que se imaginen que ellos son el pinito. Dígales que usen las expresiones de la cara, la posición de la cabeza, los brazos, los hombros, cuello, dedos, cintura, piernas, pies, etc. Guíelos, para que al usted mencionarlos, los niños noten, usen y sientan todas estas partes de su cuerpo.

Después que el mayor número de niños se haya expresado con originalidad y naturalidad, escriba la palabra Kabuki en la pizarra. Cuénteles que en el Japón es muy popular que los cuentos sean narrados con baile y movimientos del cuerpo. Explíqueles que a esta representación teatral se le llama en Japón, Kabuki. Dígales que ellos van a representar su propio Kabuki en el salón de clase.

Vea los modelos que aparecen en esta actividad,

FOCUS Expressing the dramatic elements of a story through non-verbal communication

OBJECTIVE The child will be able to interpret the action and mood of the story El pinito, pp. 4-7 using different parts of the body.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, pictures illustrating body language

---

KABUKI - I

The pupils interpret the story El pinito by using different parts of the body.

donde hallará algunas sugerencias de movimientos corporales y pantomimas que se prestan para ilustrar ciertas partes del cuento.

Estas ilustraciones no significan que los niños se tengan que ajustar a estas poses y modelos específicos. Es conveniente que ellos se expresen con creatividad y sin inhibiciones. Proceda de la siguiente forma:

1. Permita que un grupo de niños dibuje libremente en la pizarra varios pinos de diferentes tamaños y formas para que sirva como de escenario.

2. Divida la clase en dos grupos; Grupo A, para la representación sin palabras; Grupo B, para recitar en coro. Más adelante se sugiere alternar estos grupos.

3. Pídale al Grupo A que se coloque delante de la pizarra. Pídales que escuchen con atención para que puedan expresar sin palabras todo lo que hace y siente el pinito y los otros personajes del cuento.

4. Indíqueles al Grupo B que lea junto con usted a coro las páginas 4 a 7 del cuento. Guíelos para que lo hagan al unísono y con voz moderada, leyendo cada palabra y cada idea despacio.

5. Al finalizar cada parte del cuento como se sugiere en los modelos que aparecen en esta actividad, interrumpa con las preguntas siguientes para así estimular la imaginación de los niños del Grupo A.

¿Cómo te pararías si fueras el pinito?
¿Cómo harías una lluvia de agujitas verdes?
¿Cómo te estirarías para pedir ayuda al cielo?
¿Cómo te sientes siendo una semillita?
¿Cómo creces siendo una semillita?
¿Cómo asomas tus hojitas?
¿Cómo pondrías tu cuerpo herido por las flechas de los indios?

Alterne los grupos: A - representación y B - coro. De esta forma el mayor número de niños participará en ambas experiencias.

Si usted considera que pueda crear confusión, puede asignarle un papel previamente a cada niño, por ejemplo: un solo niño hará siempre de árbol; otros de indios, etc.

Dígales que en la próxima clase terminará de presentar su Kabuki.

ENFOQUE Ampliar la expresión de los elementos dramáticos de un cuento a través de la comunicación sin palabras

OBJETIVO El niño podrá ampliar sus experiencias dramáticas interpretando por medio de la expresión corporal el cuento de El pinito, págs. 8-12.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujos ilustrando la expresión corporal

---

KABUKI - II

Reparta los libros Cuentos y leyendas y pida a los niños que observen todos los dibujos desde la página 8 a la 12. Dígales que van a continuar con la representación del Kabuki. Anímelos diciéndoles que entre todos van a organizar un programa donde podrán invitar a sus padres o amiguitos de otras clases.

Converse sobre lo que hicieron en la actividad anterior. Pídales que le digan las diferentes cosas que hicieron para comunicar sus ideas del cuento y sus sentimientos al representar los diferentes personajes. Posiblemente dirán: dibujar pinos de diferentes tamaños y formas para usarlo como escenario; usar algunas partes del cuerpo para demostrar sentimientos y acción; recitar a coro con voz moderada, al unísono y despacio, para recordar el cuento.

Escriba las palabras Acción y Sentimientos y pida a los niños que le digan las partes del cuerpo que ellos usaron para representar estas ideas. Haga dos listas en la pizarra, como por ejemplo:

Acción	Sentimiento
brazos	ojos
cabeza	boca

FOCUS Extending the expression of the dramatic elements of a story through non-verbal communication

OBJECTIVE The child will be able to extend his dramatic experiences interpreting the story of El pinito, pp. 8-12 by means of body language.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, pictures illustrating body language

---

KABUKI - II

The pupils become aware that other forms of communication may be replaced by the verbal or written expression.

KABUKI - II (Continuación)

piernas	cejas
hombros	manos

Procure que den sus razones y permita que hagan una demostración de cómo lo hicieron y por qué. Esto les servirá de repaso, motivación y a la vez los ayudará a notar, usar y sentir todas estas partes de sus cuerpos.

Vea los modelos que aparecen en esta actividad, donde se continúan las sugerencias de movimientos corporales y pantomimas y las secciones del cuento para ilustrarlas como modelo. Recuerde que éstas son solamente sugerencias, pues debe estimular la espontaneidad y el uso natural del cuerpo sin formas rígidas ni establecidas.

Proceda como se explicó en la actividad anterior. Un grupo representa la acción y otro recita junto con usted a coro. Recuerde alternar estos grupos y también hacerles preguntas después de cada sección, tales como:

¿Cómo te pararías si fueras un pino sano y fuerte?

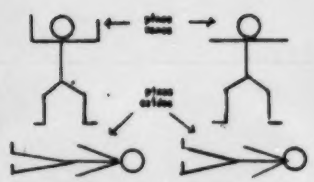
¿Cómo te esconderías detrás del tronco de un árbol?

¿Cómo hablarías con tu cuerpo para enseñar que estás creciendo?

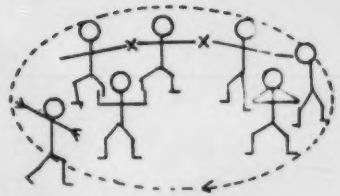
¿Cómo luce un pino enfermo, medio cortado y sin hojas?

¿Cómo luce un pino tumbado?

Para terminar dígales que al día siguiente van a pintar un mural entre todos y a escribir las invitaciones para presentar su Kabuki a otras clases.

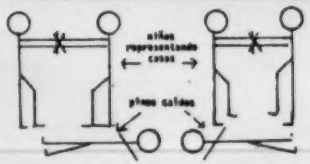


13. LOS INDIOS SE FUERON Y VINIERON OTROS HOMBRES. ÉSTOS VENÍAN EN CARRETAS DE BUEYES. TUMBARON ALGUNOS PINOS PARA HACER SUS CASAS.

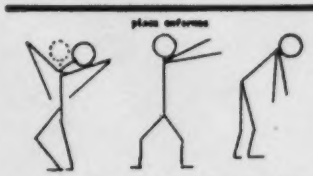


14. LOS NIÑOS VENÍAN A JUGAR EN LAS SOMBRA DE LOS ÁRBOLES. SE ESCONDÍAN DETRÁS DE LOS ÁRBOLES Y SUS GRITOS SE OÍAN DE LEJOS.

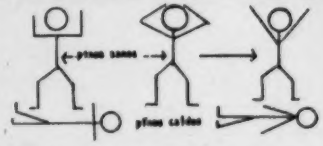
15. Y EL PINITO CRECÍA, CRECÍA, CRECÍA ...



16. PASABAN LOS AÑOS Y LO QUE FUERON SOLAMENTE UNAS CASAS SE CONVIRTIÓ EN UN POBLADO Y LUEGO EN UN PUEBLO. USABAN LOS PINOS PARA HACER SUS CASAS. TUMBABAN UNO HOY Y OTRO MAÑANA. UNO A UNO TUMBABAN LOS PINOS.

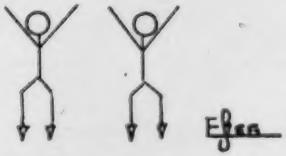


17.-TENEMOS QUE HACER ALGO PARA TENER NUESTRO BOSQUE OTRA VEZ.
-HAY QUE CUIDAR LOS ÁRBOLES QUE QUEDAN -DIJO UNO.
-ESTE PINITO ESTÁ ENFERMO. MIREN CÓMO ESTÁ DE SECO - DIJO OTRO.
DECIDIERON TODOS QUE EL PINITO ENFERMO HABÍA QUE TUMBARLO.



18. Y, EL PINITO DEJÓ DE CRECER. AHORA NO HABÍA PELIGRO QUE LOS OTROS PINOS SE ENFERMARAN.

19.-DE HOY EN ADELANTE, CADA VEZ QUE SE CORTE UN ÁRBOL DEBEMOS PLANTAR CINCO NUEVOS. ASÍ NUNCA SE QUEDARÁ EL BOSQUE VACÍO. - DIJO UN HOMBRE.



20. Y AL PASAR LOS AÑOS LOS PINITOS CRECIERON, CRECIERON, CRECIERON.

KIT 35

ASSESSMENT ACTIVITIES

CRITERIOS PARA LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Español como Lengua Vernácula

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Destrezas de comprensión e interpretación aplicadas a la lectura	Seleccionar la expresión que tiene un significado similar a otra expresión dada (Vea pág. 140)
Expresión creativa	Interpretar dibujos para completar párrafos de una narración (Vea pág. 142)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Language Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Structured reading and related skills of comprehension and interpretation	Selecting the expression that has similar meaning as a given expression (See p. 140)
Creative expression	Interpreting pictures to complete paragraphs in a story (See p. 142)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español como lengua vernácula página
Seleccionar expresiones con significado similar	140	110
Completar un cuento	142	131

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Language Arts page
Selecting expressions with similar meaning	140	110
Completing a story	142	131

ENFOQUE Seleccionar expresiones con significado similar

OBJETIVO El niño podrá parear expresiones que tienen significado similar, haciendo, por lo menos, 6 de 8 parejas, al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 51-52.

PAREANDO

Seleccionar la expresión que tiene un significado similar a otra expresión dada. Entregue las hojas de papel ditto e indique a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes. Asegúrese de que cada alumno tiene las dos hojas de que consta esta actividad.

Dígales que lean las instrucciones primero y después la primera oración de la sección A. Guíelos a encontrar cuál de las otras dos oraciones de esa sección significa lo mismo que la primera y pídales que escriban la marca √ en el cuadrito que está junto a la oración correspondiente. Siga el mismo procedimiento con el resto de la actividad sin ofrecerles las respuestas.

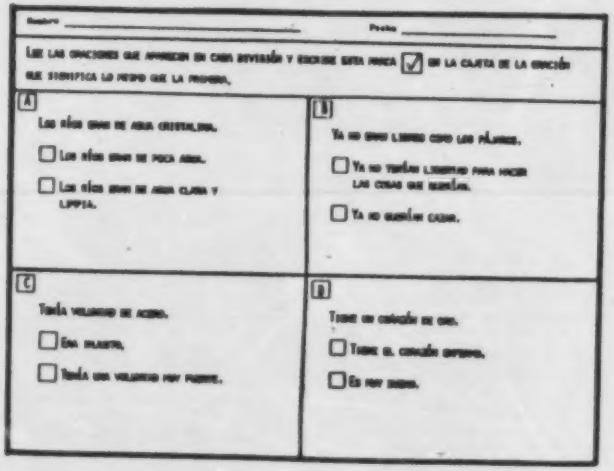
Recoja las hojas para evaluarlas. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna con la letra A de la hoja de evaluación en la página 145 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Selecting expressions with similar meaning

OBJECTIVE The child will be able to match expressions with similar meaning, making, at least, 6 out of 8 pairs, when presented with oral and visual cues.

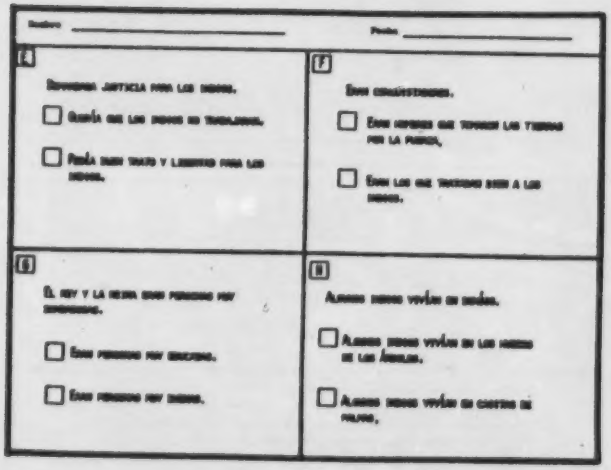
MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 51-52.

MATCHING



The pupils look for the expressions that match some given statements.

PAREANDO (Continuación)



ENFOQUE Completar un cuento

OBJETIVO El niño podrá completar un cuento interpretando ilustraciones y encontrando el final de, por lo menos 4 de 6 párrafos correspondientes a esas ilustraciones al prestarle ayuda oral y visual.

MATERIALES Hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 53-56.

¿QUÉ DICE ESTE CUENTO?

Interpretar dibujos para completar párrafos de una narración. Entregue las hojas de ditto e indique a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes. Compruebe que cada niño tiene las 4 hojas de que consta esta actividad. Dígales que lean las instrucciones y explique que van a leer la historia de un cocotero o palma de coco que está incompleta y que ellos la van a completar interpretando los dibujos y encontrando el final que corresponde a cada oración para poder leer el cuento completo. Guíelos pidiéndoles que interpreten el primer dibujo y que lean el comienzo del párrafo incompleto correspondiente. Después indíqueles que busquen en la última hoja de esta actividad el fragmento que completa el primer párrafo y que lo copien en el espacio que se ha dejado al final del párrafo. Siga el mismo procedimiento con el resto de los párrafos y dibujos. Después pida a un voluntario que lea el cuento completo.

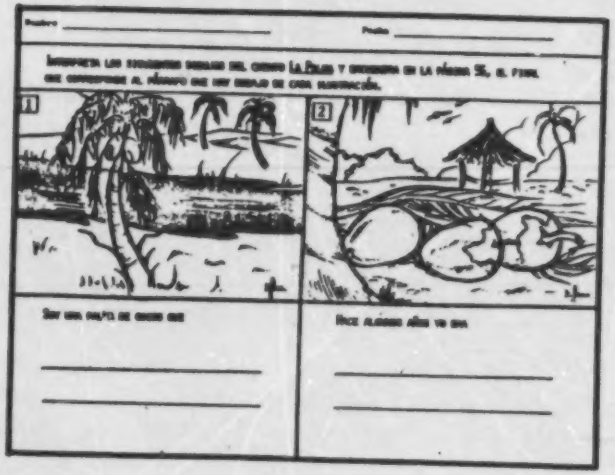
Recoja los papeles para evaluarlos. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) y X (no mínimo) para calificar esta actividad. Ponga las marcas correspondientes en la columna con la letra B de la hoja de evaluación en la página 145 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Completing a story

OBJECTIVE The child will be able to complete a story interpreting illustrations and finding the ending of, at least, 4 out of 6 paragraphs corresponding to those illustrations when presented with oral and visual cues.

MATERIALS Ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 53-56.

WHAT DOES THIS STORY TELL?



The pupils complete a story by interpreting pictures.

¿QUÉ DICE ESTE CUENTO? (Continuación)

EL COCOTERO

1. Soy una palma de cocos o cocotero que vive junto a un río pequeño.

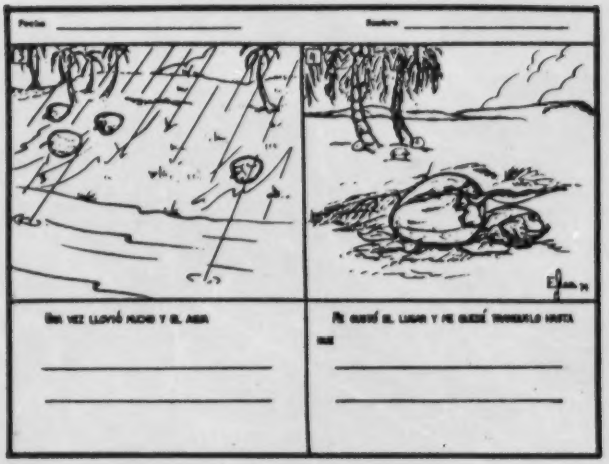
2. Hace algunos años yo era un coco caído sobre la hierba con otros cocos como yo.

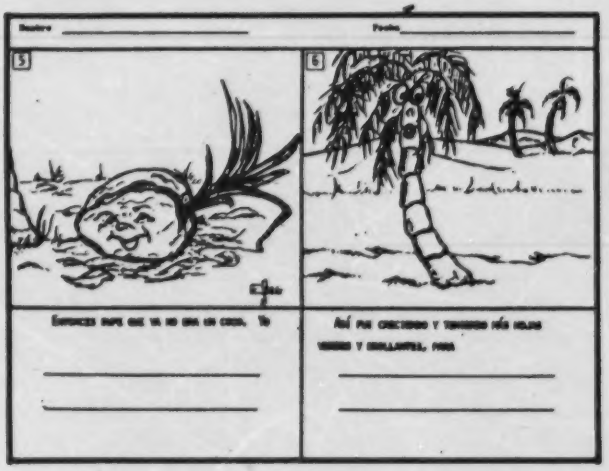
3. Una vez llovió mucho y el agua nos arrastró hasta esta orilla del río, lejos de los cocoteros.

4. Me gustó el lugar y aquí me quedé hasta que un día sentí que una hojita salía fuera de mi cáscara.

5. Entonces supe que ya no era un coco. Yo era una nueva palma de coco que empezaba a crecer.

6. Así, fui creciendo y teniendo más hojas verdes y brillantes para convertirme en un hermoso cocotero.





¿QUÉ DICE ESTE CUENTO? (Continuación)

... [illegible]	... [illegible]
... [illegible]	... [illegible]
... [illegible]	... [illegible]

ASSESSMENT SHEET - LANGUAGE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 35					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5, 4 — Needs Improvement: 3, 2, 1 NAME	Seleccionar la expresión que tiene un significado similar a otra expresión dada.	Interpretar dibujos para completar párrafos de una narración.				

252

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 35					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 — Needs improvement: 3 2 1 NAME	Seleccionar la expresión que tiene un significado similar a otra expresión dada.	Interpretar dibujos para completar párrafos de una narración.				

KIT 36

ACTIVITIES FOR STRUCTURED READING AND RELATED SKILLS OF COMPREHENSION AND INTERPRETATION

147254

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer los versos Coros, de la página 21 a la 23, escribir una estrofa más a los versos e ilustrarla.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, papel de escritura, papel de dibujo

---

COROS

Pida a los niños que abran sus libros en la página 21. Pregúnteles si creen es un cuento o un poema. Pregúnteles qué palabras riman o sea terminan igual. Explique que un poema o verso no tiene necesariamente que tener palabras que rimen pero que usualmente los poemas tienen palabras que riman y que leré no tiene ningún significado, sólo aparece aquí para añadir musicalidad al poema.

Pídales que comenten sobre el dibujo. Pregúnteles qué es lo que ven. Explique que coche se le llama a un vehículo llevado por un caballo. Al que guía el coche se le llama cochero. Explique que cuando no había automóviles se viajaba en coche.

Pídales que miren los dibujos de las páginas 22 y 23 y que comenten sobre ellos.

Pida que lean en silencio la página 21. Pregúnteles qué significa con gran salero y escríbalo en la pizarra. Explíqueles que significa igual que con mucha gracia.

Escriba en la pizarra: Cuando paseo en barco me mareo. Pregúnteles qué significa me mareo y pida que lean la oración. Pregúnteles si ellos alguna vez se han mareado y permítales que cuenten sus experiencias al respecto.

Pídales que lean las páginas 22 y 23 en silencio.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read the verses Coros from page 21 through 23, write a new stanza for the verses and illustrate it.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, writing paper, drawing paper

---

COROS

The pupils read pages 21 to 23 of the book Cuentos y leyendas, write a new stanza and illustrate it.

COROS (Continuación)

Pregúnteles: ¿Qué es un barberito? ¿Qué es lo que le dice al niño? ¿Qué le contesta el niño? ¿Cómo creen que se siente el niño? ¿Qué es un astronauta? ¿A dónde quiere llevar al niño? ¿Por qué quiere ir el niño?

Pregunte a la clase en qué se parecen El barberito y El astronauta en estas estrofas. Deje que ellos descubran qué es lo que tienen en común.

Explique que es muy sencillo hacer una estrofa nueva. Ayúdelos a hacer una en grupo. Escriba en la pizarra el ejemplo siguiente:

El cocherito

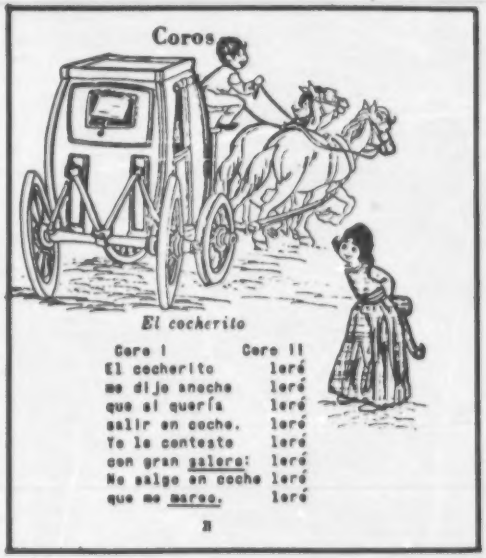
El marinerito

El caballito

El pastorcito

Ayude a los niños a terminar una estrofa nueva utilizando el método descrito, haciendo cada línea con los niños. El objeto es que cambien una palabra por otra y así sucesivamente en todas las líneas.

TAREA INDIVIDUAL Dé a cada niño un papel de escrib y otro de dibujo y pídales que escriban una estrofa nueva y la ilustren en el papel de dibujo. Si usted considera que necesita más tiempo para enseñar esta lección, divídala para enseñarla en la clase.



El astronauta

Coro I	Coro II
El astronauta	leré
me dijo anoche	leré
que si quería	leré
irme a la luna.	leré
Yo le contesto	leré
con gran salero:	leré
-Lléveme pronto	leré
que aquí me muero.	leré

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 24 a la 27 del cuento Ollantay, escribir definiciones, completar oraciones y contestar preguntas.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, un mapa de América del Sur, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 50 y el Conjunto de dittos, pág. 58.

OLLANTAY - PRIMERA PARTE

Escriba en la pizarra la palabra Cuzco. Pregunte a los niños si saben lo que significa esa palabra. Si no lo saben guíelos a que adivinen haciéndoles preguntas como: ¿Por qué creen que esa palabra empieza con mayúscula? Probablemente lleguen a la conclusión que debe de ser el nombre de algo. Pregúnteles si creen que es el nombre de una persona o un lugar. Enséñeles el mapa de América del Sur del Suplemento, página 50 y señale usted El Perú en el mapa. Explíqueles que Cuzco es hoy en día una ciudad de Perú, pero que en la época en que existía el Imperio inca era la capital. Aproveche esta oportunidad para repasar el concepto de ciudad. Pregúnteles: ¿Qué es una ciudad? ¿Qué ciudades importantes conocen ustedes? ¿Cómo son las ciudades? ¿Qué hay en las ciudades? Dígales que Cuzco está en las montañas de los Andes y que el cuento que van a leer tiene lugar en los Andes y que es una leyenda de un guerrero y una princesa inca.

Escriba en la pizarra la palabra Ollantay. Pida a los niños que abran sus libros en la página 24 y que busquen esa palabra. Escriba en la pizarra: Ollantay era un guerrero del emperador inca.

Pida voluntarios para que digan lo que es un guerrero. La respuesta probablemente sería que es un soldado que va a la guerra. Pregúnteles de quién

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 24 through 27 of the story Ollantay, write definitions, complete sentences and answer questions.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, a map of South America, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 50 and Ditto Packet, p. 58.

OLLANTAY - PART ONE

The pupils read pages 24 to 27 of the story Ollantay, write definitions, complete sentences and answer questions.

OLLANTAY - PRIMERA PARTE (Continuación)

era guerrero Ollantay. Guíelos a que digan que Ollantay era guerrero del emperador inca. Explique que el emperador inca era en aquel entonces igual que un rey.

Escriba en la pizarra: El eco de la voz se oye en el salón. Pregunte qué significa el eco. Si no saben explíqueles que es la repetición de un sonido.

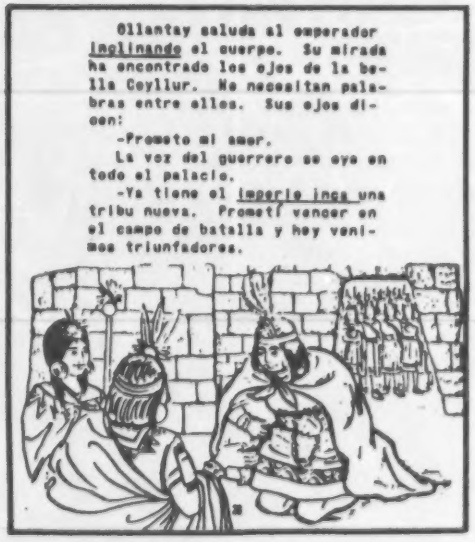
Pida que observen los dibujos de las páginas 24, 25, 26 y 27 para que identifiquen los personajes del cuento y las costumbres que tenían. - Haga que un voluntario lea el título del capítulo y pregúnteles por qué creen que se llama así. Pídales que miren el dibujo de la página 26 y pregunte lo que está haciendo Ollantay. Puede ser que digan que está con la cabeza baja y la cintura doblada. Dígales que otra palabra para describir esa posición es inclinado. Escriba la palabra en la pizarra.

Pida que lean las páginas 24, 25, 26 y 27. Pregúnteles: ¿Por qué está la ciudad de Cuzco de fiesta? ¿Qué es lo que se oye de los tambores? ¿Por qué creen que Ollantay va al frente? ¿Está la gente contenta? ¿Cómo se llama la hija del emperador? ¿Qué dicen los ojos de Ollantay y Coyllur? Explíqueles que "dicen los ojos" significa "expresa su mirada". ¿Qué es lo que pidió Ollantay al emperador?

Explique que a Coyllur se le dice hija del sol porque decían entonces que el emperador inca y todos sus descendientes eran hijos del sol.

TAREA INDIVIDUAL En los cuatro primeros números del crucigrama de la primera sección, pida a los niños que escriban otra palabra que diga la definición de las frases o palabras de la izquierda.

En los números cinco y seis deberán completar las oraciones con una palabra y ponerla en el lugar correspondiente del crucigrama. En la segunda sección, pida que contesten la pregunta.



El emperador inca se levanta del trono y muy emocionado abraza a Ollantay.

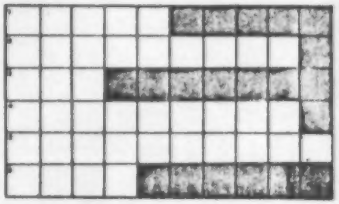
-Todos estamos orgullosos de ti y de los guerreros. Pídeme lo que quieras que te quiero premiar. No importa lo que sea.

Ollantay no deja de mirar a la princesa y le contesta al emperador:

-Hoy vengo a pedirle, señor, su tesoro más precioso, Coyllur. Quiero que sea mi esposa.

1 Escribe en el crucigrama las palabras correspondientes.

1. Ciudad de Perú.
2. Rey de los incas.
3. Sonido que se repite.
4. Soldados
5. Salida al emperador
   _____ el cuerpo.
6. Imperio _____.



2 Escribe la respuesta a la pregunta.

¿Por qué está la ciudad de Cuzco de fiesta?

_____

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 28 a la 31 del cuento Ollantay, identificar sentimientos, completar oraciones y contestar preguntas.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 59.

OLLANTAY - SEGUNDA PARTE

Pida a los niños que observen los dibujos del libro de las páginas 24 a la 27. Pregunte cómo creen que se siente la gente. Deje que los niños den sus opiniones. Probablemente dirán que la gente parece estar contenta o feliz. Pregúnteles por qué creen que la gente se siente contenta. Probables respuestas: Porque Ollantay ganó en las batallas; porque la ciudad está de fiesta, etc.

Pida que observen el dibujo de la página 28. Pregúnteles cómo creen se siente el emperador. Deje que los niños den sus opiniones. Probables opiniones serán: El emperador parece enojado; disgustado; furioso. Escriba usted en la pizarra: El inca enojado, se aleja de Ollantay. Pregúnteles si recuerdan lo que significa la palabra enojado. Permítales expresarse. Recuérdeles que significa lo mismo que disgustado. Escriba en la pizarra: El niño se aleja del grupo y se va. Pídales que lean la oración y pregúnteles qué hace el niño. Probablemente dirán: se va. Explique que se va es igual que se aleja. Pida que lean la oración en la página 28 que dice que el inca se aleja.

Escriba en la pizarra y pida que lean:

leyes de tráfico,
leyes de la escuela,
leyes del salón de clase,

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 28 through 31 of the story Ollantay, identify feelings, complete sentences and answer questions.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 59.

OLLANTAY - PART TWO

The pupils read pages 28 to 31 of the story Ollantay, identify feelings, complete sentences and answer questions.

OLLANTAY - SEGUNDA PARTE (Continuación)

leyes sagradas

Pregunte a los niños si saben lo que significa leyes. Puede que digan que son reglas. Pida que le expliquen lo que significan los distintos tipos de leyes que hay. Si no saben lo que son leyes sagradas, explique que son las leyes de Dios. Explíqueles que los incas creían que el emperador y su familia eran hijos del sol y por esa razón eran como dioses.

Invite a los niños a leer las páginas 28 y 29 en silencio. Pídales que señalen con el dedo en sus libros la palabra que describe cómo estaba el emperador. La palabra es enojado.

Escriba en la pizarra: Al oír esas palabras Ollantay _____ antes que nadie pueda hacer algo.

Pregunte qué palabra es la que falta. Pida a un voluntario que la escriba. Pregunte lo que significa. Si no saben, explíqueles que significa lo mismo que se escapa. Si quiere puede escribir se escapa sobre huye. Pídales que lean la oración usando las dos palabras.

Escriba en la pizarra: La princesa llena de tristeza _____.

Pida a los niños que busquen esta oración en la página 30 y pregúnteles dónde llora la princesa. Pídales que lean las páginas 30 y 31.

Lea usted las oraciones: Finge estar herido. Es un traidor.

Trate de que averigüen el significado de la palabra finge por el contenido. Explíqueles que fingir es igual que simular. O sea, el hombre hace

Al oír esas palabras Ollantay huye antes de que nadie le pueda hacer algo. Todos se quedan sorprendidos.

Los guerreros salen detrás de él.

La princesa empieza a llorar y pide a su padre que piense más lo que ha dicho.

-Yo seré hija del sol pero Ollantay es dueño de mi corazón.

La princesa llena de tristeza se pone a llorar. Pero en el silencio de una noche oye:

-Coyllur, vengo por ti.

Pronto, muy pronto ella corre a ver quién es. Es Ollantay que viene a buscarla.

-Ven conmigo, Coyllur. Vamos a un lugar lejos en la montaña. Allí no nos encontrarán- dijo Ollantay.

En la montaña

Coyllur y Ollantay viven felices en la montaña. Los guerreros de Ollantay los cuidan y los protegen.

Un día llega un hombre. Finge estar herido. Es un traidor. Dice que el emperador quiere matarlo. Pide que le ayuden.

Ollantay permite que el hombre entre. Su corazón honrado no puede creer que el hombre sea malo.

OLLANTAY - SEGUNDA PARTE (Continuación)

aparecer que está herido pero no es verdad; que un traidor es quien traiciona o es desleal y que un escondite es donde alguien se esconde.

Pregunte: ¿Por qué le dice la princesa a su padre que lo piense más? ¿A dónde llevó Ollantay a Coyllur? ¿Por qué la llevó a la montaña? ¿Por qué cree Ollantay que el hombre no era malo?

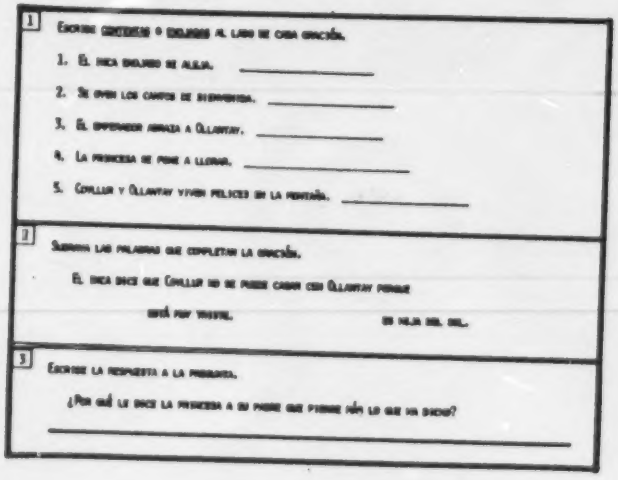
Escriba en la pizarra: Su corazón honrado no puede creer que el hombre es malo.

Explíqueles que una persona de corazón honrado es una persona sincera, honrada.

Pregunte: ¿Qué hizo el traidor? ¿A dónde llevan a Ollantay y a la princesa? ¿Qué creen que le sucederá a Ollantay y a Coyllur?

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del ditto, pida a los niños que identifiquen los sentimientos que demuestran personas contentas o enojadas y que escriban estas palabras al lado de cada oración. En la segunda oración pida que subrayen las palabras que completan la oración. En la tercera sección pida que contesten la pregunta.

Si usted desea, puede pedir a los niños que vayan a la biblioteca y busquen más información sobre los indios de El Perú y hagan reportes escritos u orales.



ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer las páginas 32 y 33 del cuento Ollantay, contestar preguntas, completar oraciones y numerar los sucesos en orden.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, págs. 60-61.

OLLANTAY - TERCERA PARTE

Pregunte a los niños si alguna vez han visto un juicio que trate sobre las leyes del tráfico. Si no lo han hecho, pregúnteles si les gustaría participar en uno. Escoja cuatro voluntarios para que dramaticen el juicio. Uno será el juez; otro Pedro, el niño de la multa; otro el policía, y otro el señor Pérez, el señor el automóvil.

Léales el cuento que está al final de la actividad para que los voluntarios dramaticen el cuento. Pregunte a la clase qué ley no cumplió el niño, por qué van a un juicio. Explíqueles que hay leyes de tráfico para los que pasean en bicicleta igual que para los automóviles y el que no las cumpla debe ir a un juicio.

Explíqueles que una intersección es donde se cruzan dos calles.

Pida a los niños que van a representar el cuento que se pongan al frente de la clase. Podría colocar una silla para que el juez se siente. Pídales que actúen sus papeles. Pida al policía que explique al juez lo que sucedió y luego deje que el juez le haga preguntas a Pedro y al señor Pérez.

Pregunte a la clase qué creen ellos que debe hacer ahora el juez. Pídale al juez que dé su decisión sobre el problema. Si el juez no sabe lo que debe

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 32 and 33 of the story Ollantay, answer questions, complete sentences and number events in order.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, pp. 60-61.

OLLANTAY - PART THREE

En el palacio

El emperador está sentado en el trono de oro. Delante de él le traen a su hija y al guerrero. El Inca los mira con ojos fríos y les pregunta:

-¿Por qué han desobedecido las leyes sagradas?

Coyllur se adelanta y dice:

-Es mi culpa, yo seguí a Ollantay. No quería vivir sin él.

Ollantay para protegerla dice:

-No, fui yo que vine a llevármela.

El emperador con voz fuerte y terrible dice:

-La ley se cumplirá y castigará a los culpables. Ollantay será condenado a trabajar como esclavo en la selva. Coyllur será llevada a caminar sola por los desiertos.

The pupils read pages 32 and 33, complete sentences, answer questions and number events in order.

OLLANTAY - TERCERA PARTE (Continuación)

hacer, pregúntele qué clase de multa debe poner. Sugiera que la multa puede ser dinero o quitarle la bicicleta al niño por algún tiempo.

Pregúntele a Pedro cómo se sintió cuando le dieron la multa. Pregunte a la clase cómo se sentirían ellos si hubieran sido Pedro.

Dígales que van a leer el final del cuento Ollantay y después van a dramatizar otro juicio.

Pídales que lean las páginas 32 y 33 y le digan ¿Dónde están ahora Ollantay y Coyllur? ¿Cuál es el castigo que les da el inca? ¿Qué dicen los ojos de Coyllur y Ollantay?

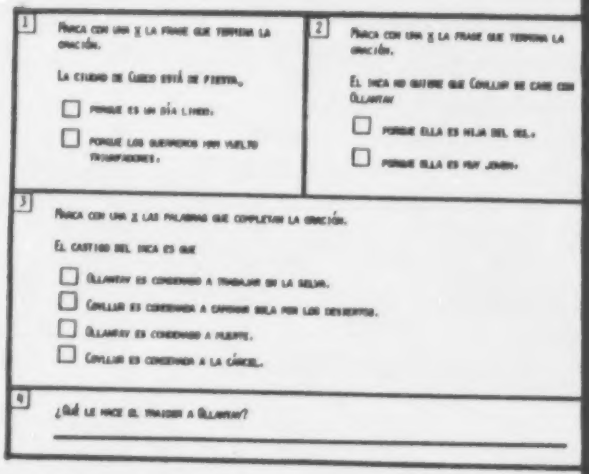
Deje que otros niños dramaticen el juicio de Ollantay y Coyllur. Pregunte a los niños que actuaron cómo se sintieron en el juicio. Pregunte a todos cómo se sintieron cuando leyeron el castigo del emperador. Pida que den sus opiniones sobre esos castigos.

Pídales que hagan un breve resumen oral del cuento.

TAREA INDIVIDUAL En la hoja de papel ditto, página 60, que marquen con una X la frase que termina cada oración de la primera y segunda sección. En la tercera sección que marquen con una X las palabras que completan la oración. En la cuarta sección que contesten la pregunta.

En el ditto de repaso, página 61, pida que marquen con una X la frase que termina la oración en la primera, segunda, tercera y cuarta sección. En la quinta sección pida que numeren en orden los sucesos.

Véase la actividad de evaluación en la página 190.

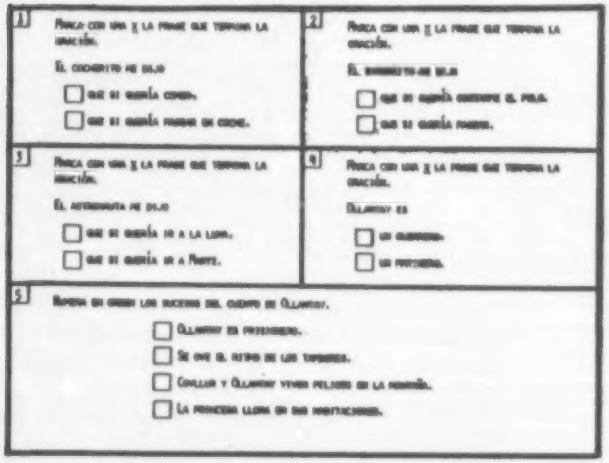


270

PEDRO EN EL JUICIO

PEDRO IBA POR LA CALLE PASEANDO EN SU BICICLETA. LLEGÓ A UNA INTERSECCIÓN Y EN VEZ DE PARAR SIGUIÓ ADELANTE. EL SEÑOR PÉREZ IBA EN SU AUTOMÓVIL POR LA OTRA CALLE. PARA NO ATROPELLAR AL NIÑO VOLTEÓ SU AUTO Y CHOCÓ CONTRA UN POSTE.

EL POLICÍA QUE ESTABA EN LA ESQUINA LE DIO UNA MULTA A PEDRO Y LOS MANDÓ IR A LA CORTE.



ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 34 a la 36 del cuento La araucana, identificar palabras y reconocer los diálogos de los personajes.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas; dibujo de un grupo de indios, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 51 y el Conjunto de dittos, pág. 62.

LA ARAUCANA - PRIMERA PARTE

Presente el dibujo de los indios. Dirija la atención de los niños hacia los personajes que aparecen en el dibujo. Háblele de que esos indios pertenecían a una tribu. Recuérdeles el significado de tribu. Diga que las tribus son cada uno de los grupos de algunos pueblos antiguos, que se dividen y que tienen un jefe al cual obedecen. Los indios, que eran los habitantes de América cuando llegaron los españoles, hace muchísimos años, estaban organizados por tribus, y aún existen indios en América, y están organizados en tribus.

Comente con ellos, cómo en muchos lugares de América los indios defendieron valientemente sus tierras, peleando contra los españoles.

Informe a los niños que hubo españoles que escribieron acerca de estos hechos; relataron las guerras entre españoles e indios y el valor de unos y otros.

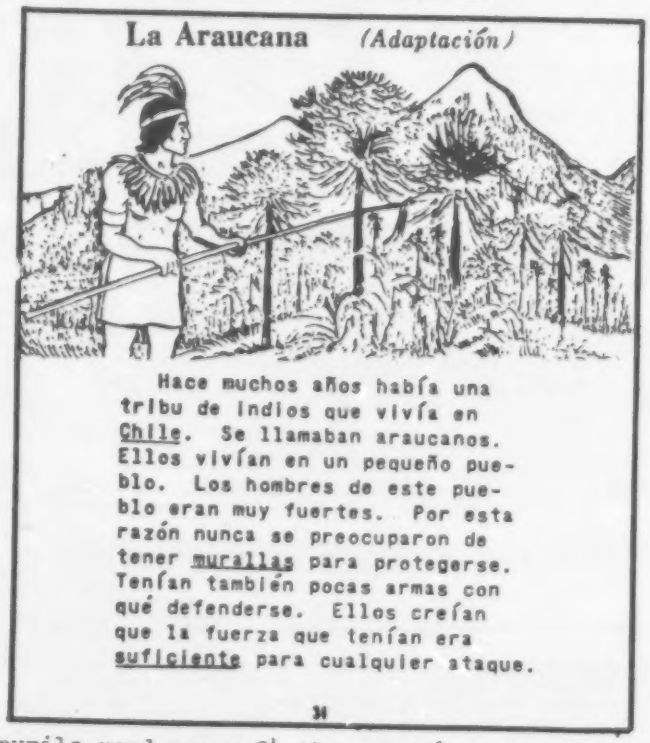
Diga a los niños que leerán un relato acerca de un episodio de esas luchas, escrito por un español llamado Alonso de Ercilla y Zúñiga. En este relato se habla del valor de la gente, y lo que hicieron unos indios de Chile para defender su pueblo de los españoles.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 34 through 36 of the story La araucana, identify words and recognize the dialogues of the characters.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, picture of a group of Indians, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 51 and Ditto Packet, p. 62.

LA ARAUCANA - PART ONE


La Araucana *(Adaptación)*

Hace muchos años había una tribu de indios que vivía en Chile. Se llamaban araucanos. Ellos vivían en un pequeño pueblo. Los hombres de este pueblo eran muy fuertes. Por esta razón nunca se preocuparon de tener murallas para protegerse. Tenían también pocas armas con qué defenderse. Ellos creían que la fuerza que tenían era suficiente para cualquier ataque.

34

The pupils read pages 34 through 36 of the story La araucana, identify words and match the dialogue to the characters.

LA ARAUCANA - PRIMERA PARTE (Continuación)

Escriba en la pizarra el título La araucana. Explíqueles que ese nombre viene de un lugar de Chile llamado Arauco, donde vivían los indios del relato y a estos indios se les llamaba araucanos.

Pregúnteles si saben dónde queda el país de Chile. Si lo desconocen, diga a los niños que es un país de América del Sur y muéstrelo en algún mapa.

Distribuya el material de lectura y que observen las ilustraciones de esas páginas. Comente acerca de ellas. Invite a los niños a leer en silencio las páginas 34, 35 y 36. Pregunte a la clase en qué lugar está Chile y quiénes eran los araucanos, dónde vivían y cómo eran los hombres de ese pueblo. Comente que como ellos eran tan fuertes, no se habían preocupado por protegerse.

Pida que un voluntario lea en la página 34 desde: Por esta razón... hasta protegerse. Escriba la oración en la pizarra. Pida a un voluntario que subraye la palabra muralla. Pregunte qué es una muralla. Deje hablar a los niños. Si no entienden su significado, explíqueles que una muralla es como un muro o barda alrededor de un lugar para protegerlo y defenderlo.

Pida que fijen su atención en el último párrafo, y haga que un voluntario lo lea en voz alta. Pregunte a los niños qué creían los araucanos de su fuerza.

Escriba en la pizarra: Ellos creían que la fuerza que tenían era suficiente para cualquier ataque.

Pida a un voluntario que subraye las palabras suficiente y ataque, y pregunte a la clase qué significan. Respecto a la palabra suficiente explique que quiere decir que les bastaba con su fuerza para defenderse, que no necesitaban nada más.

LA ARAUCANA - PRIMERA PARTE (Continuación)

Respecto a ataque, dígales que es cuando un ejército, o un grupo contrario, llega a otro pueblo para pelear, hacer la guerra, etc.

Invite a los niños a leer la noticia que llegó un día a los araucanos. Indíqueles que lean la página 35 y observen la ilustración. Pregunte cuál fue esa noticia y qué creen pensarían los araucanos. Déjelos que se expresen libremente.

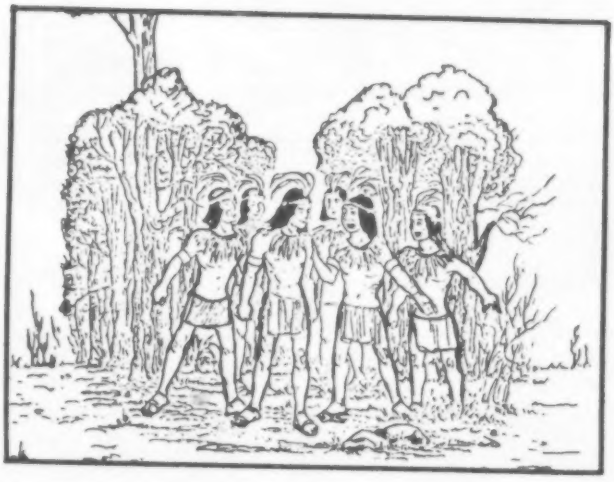
Escriba en la pizarra: Colocolo, el cacique más anciano, habló a los indios para que se defendieran de los españoles. Pida a un voluntario que lea en voz alta, lo escrito en la pizarra, y a otro que subraye las palabras cacique y anciano.

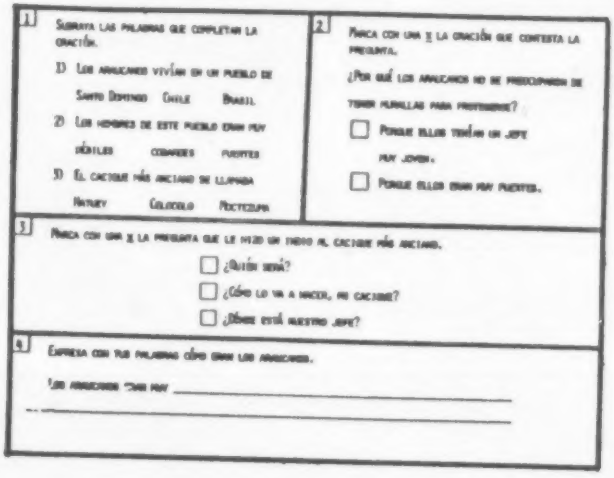
Pregunte a los niños si conocen el significado de la palabra cacique. Si no lo saben, comente con ellos si han visto alguna película de indios, y si en ella aparecía un jefe y qué es lo que hacía. Dígales que en este relato el cacique es un jefe. Explique que se le dice anciano, a una persona cuando tiene muchos años. Colocolo, era el cacique más viejo, el que tenía más años entre todos los caciques araucanos.

Pida a un alumno que explique lo que dijo Colocolo a los indios, y cómo se dispuso a buscar un jefe ya que él se sentía viejo para dirigirlos.

Interese a los niños en la lectura de la página 36, preguntándoles qué pensarían los indios acerca de las palabras del cacique más anciano. Invítelos a leer esa página.

Enfatice en la pregunta que hace uno de los indios. Pida a un voluntario que la lea. Pida a los niños que lean la respuesta del cacique. Ayúdelos a explicar las palabras del anciano.





LA ARAUCANA - PRIMERA PARTE (Continuación)

Explique la palabra gobernarse. Escriba en la pizarra: que todos por él quieran gobernarse. Pida a algún voluntario que lea lo escrito, y que otro, subraye la palabra gobernarse. Dígales que esta expresión significa que todos quisieran dejarse mandar, gobernar por ese cacique.

Pida que lean el último párrafo de la página 36. Pregunte cómo iban a escoger al capitán y qué es lo que tenía que demostrar, y qué buscaron. Deje a los niños expresarse.

Dígales que en la próxima lectura conocerán como fue elegido y quién resultó triunfador.

TAREA INDIVIDUAL Pida en la primera sección del papel ditto, que los niños subrayen las palabras que completan las oraciones. En la segunda sección, que marquen con una cruz la oración que contesta la pregunta. En la tercera, que marquen con una cruz la pregunta que hizo un indio al cacique más anciano y en la cuarta, que expresen con sus palabras cómo eran los araucanos.

ENFOQUE Leer para encontrar detalles

OBJETIVO El niño podrá leer de la página 37 a la 39 del cuento La araucana, identificar motivos para la acción y relatar brevemente un hecho.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, dibujo de Caupolicán lanzando un tronco, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, pág. 52 y el Conjunto de dittos, pág. 63.

LA ARAUCANA - SEGUNDA PARTE

Cambie impresiones con los niños acerca de la lectura anterior del cuento La araucana. Enfatice acerca de la noticia que llegó un día al pueblo y lo que decidió el viejo cacique. Deje a los niños expresarse libremente.

Invítelos a leer en silencio las páginas 37, 38 y 39 y a observar las ilustraciones que aparecen en dichas páginas.

Anímelos a expresar el por qué de la reunión de los hombres del pueblo con el cacique, y qué querían demostrar cada uno de los hombres.

Lea en voz alta los versos. Escriba en la pizarra los nombres de Purén, Ongolmo y Levopía. Diga que son nombres propios indios y que pertenecen a algunos hombres que quisieron demostrar que ellos eran los más fuertes.

Haga que la clase lea en voz alta esos nombres y que digan el tiempo que pudieron cargar el tronco.

Pregunte a la clase qué fue lo que trataron de hacer todos. Pregunte quién llegó por último. Escriba en la pizarra la palabra Caupolicán y pregúnteles quién era.

FOCUS Reading for details

OBJECTIVE The child will be able to read pages 37 through 39, of the story La araucana, identify motives for action and explain an event.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, picture of Caupolicán throwing a log, ditto copies of the seatwork. See Supplement, p. 52 and Ditto Packet, p. 63.

LA ARAUCANA - PART TWO

The pupils read pages 37 through 39 of the story La araucana, identify motives for action and explain an event.

LA ARAUCANA - SEGUNDA PARTE (Continuación)

Pida a los niños que digan cómo era Caupolicán y anótelo en la pizarra. Agregue lo siguiente:

Caupolicán era
de buena altura, serio y justo
y con un cuerpo grande de espaldas anchas.

Pida que describan a Caupolicán con sus propias palabras. Aclare el significado de algunas palabras, si no las conocen, por ejemplo, justo. Dígales que ser justo, es cuando uno da a cada cual lo que le corresponde, y le da la razón al que la tiene.

Pregunte a los niños qué hizo Caupolicán para que todos allí se maravillaran, cómo cargó el tronco en sus espaldas y cuántos días lo cargó.

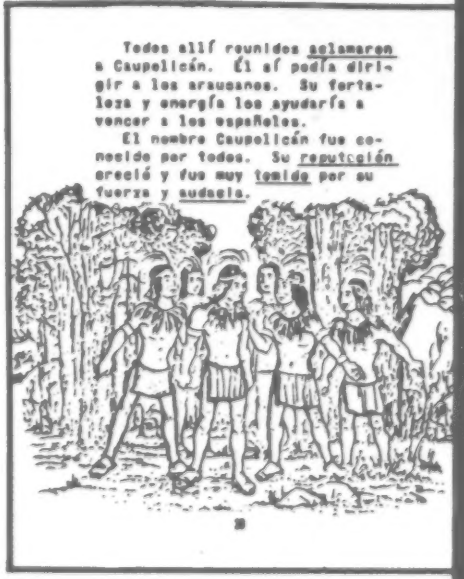
Pídales que comparen el tiempo que Caupolicán cargó el tronco, y el tiempo que emplearon algunos de los otros.

Pregúnteles qué hizo Caupolicán cuando vio que era el triunfador. Pida que busquen la oración en el libro y que algún voluntario la lea.

Pida a un voluntario que lea la oración. Pregúnteles su significado. Enséñeles la lámina del Suplemento, pág. 52. Si no lo conocen, exprese una oración con la palabra lanzó; El muchacho lanzó la pelota, u otra parecida para tratar de que ellos entiendan su significado. Si es necesario, acláreles que significa arrojar, echar una cosa con fuerza.

Oriente a los niños para que lean la página 39.

Pregúnteles qué hicieron todos los que estaban allí reunidos. Escriba en la pizarra: Todos allí reunidos aclamaron a Caupolicán y pida a la clase



LA ARAUCANA - SEGUNDA PARTE (Continuación)

que lea la oración. Haga que se fijen en la ilustración de la página 39 y oriéntelos en su interpretación. Dígales que cuando hay un grupo de personas y dan voces en honor de una persona, se dice que esas personas están aclamando a otra. Pregúnteles por qué los araucanos pensaban que Caupolicán podía dirigirlos.

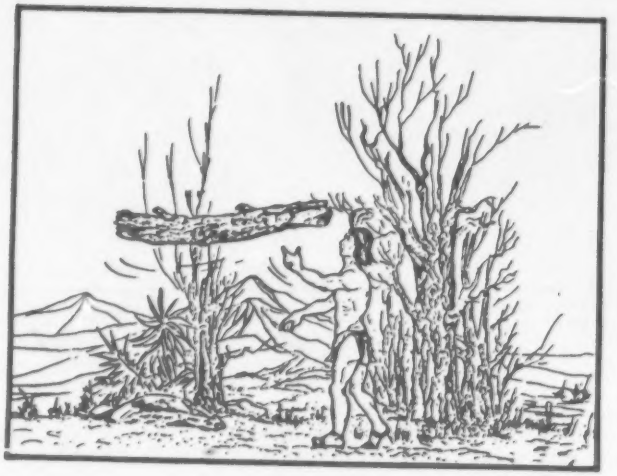
Pida a un voluntario que lea el último párrafo en voz alta. Escriba en la pizarra: La reputación de Caupolicán creció y fue muy temido por su fuerza y audacia.

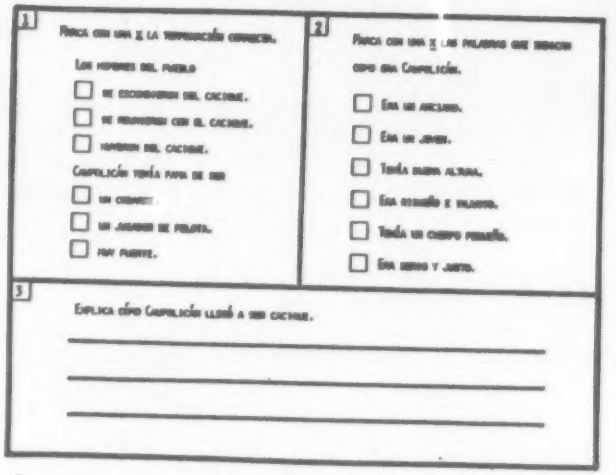
Solicite de un voluntario que lea la oración y que otro subraye las palabras reputación, temido y audacia. Pregúnteles si conocen el significado de esas palabras. Anímelos a expresar sus opiniones. Si sus explicaciones no son satisfactorias, dígales que cuando hablamos de la reputación de una persona nos referimos a la fama que tiene, ya sea buena o mala, de acuerdo con lo que ha hecho. Pregúnteles si la reputación de Caupolicán sería buena o mala y por qué.

Dirija la atención acerca de la expresión fue muy temido por su fuerza y su audacia. Explíqueles que las gentes le tenían miedo o temor a Caupolicán. Pregúnteles por qué creen ellos que era temido. La respuesta probable sería que tenía más fuerza que los demás. Explíqueles que audacia quiere decir su atrevimiento en hacer todo lo que fuera necesario sin temor a los peligros.

Pídales que hagan un resumen breve oral o escrito contestando la siguiente pregunta: ¿Creen ustedes que estuvo bien elegido Caupolicán para cacique?

Tarea individual. En la primera sección del papel ditto, pida a los niños marquen las respuestas correctas. En la segunda sección, que marquen las palabras o frases que describen a Caupolicán. En la tercera sección, que expliquen con sus propias palabras, en oraciones cortas, cómo Caupolicán llegó a cacique.





ENFOQUE Analizar un cuento

OBJETIVO El niño podrá hacer un sumario del cuento La araucana, identificar el orden de sucesos y describir los motivos para la acción.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas, papel de dibujo, copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 64.

LA ARAUCANA - REPASO

Comente con los niños acerca del cuento leído. Pregúnteles si les gustó o no, y por qué. Reparta los libros e invítelos a leer nuevamente el cuento, para que recuerden mejor los detalles del mismo.

Haga un repaso del contenido, preguntándoles:

¿Dónde vivía la tribu de los indios araucanos?
¿Cómo eran los hombres de ese pueblo?
¿Quiénes querían conquistar la tribu araucana?
¿Qué hizo el cacique más anciano?
¿Cómo escogió al cacique o capitán la tribu araucana? ¿Cómo se llamaba?
¿Por qué eligieron a Caupolicán para cacique?

Pida a los niños que observen en sus libros las ilustraciones de las páginas 34 hasta la 39. Comente con ellos lo que representan. Haga que expresen cómo se sentirían el cacique más viejo y los hombres más jóvenes de la tribu araucana cuando les llegó la noticia de que los españoles querían conquistar su tierra. Anímelos a expresarse.

Pregúnteles por qué los araucanos tenían pocas armas y cómo pensaban ellos enfrentarse a cualquier ataque que les hicieran, y si creen que ellos tenían razón.

FOCUS Analyzing a story

OBJECTIVE The child will be able to summarize the story La araucana, identify sequence of events and describe motives for action.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas, drawing paper, ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 64.

LA ARAUCANA - REVIEW

The pupils summarize the story La araucana, identify sequence of events and describe behavior.

LA ARAUCANA - REPASO (Continuación)

Pregúnteles acerca de la actitud que tomaron los araucanos cuando supieron que los españoles querían conquistar sus tierras. Dirija la atención de los niños hacia el cacique más anciano y a los demás indios.

Pida que expresen lo que hizo el cacique más anciano ante los otros indios.

Pregunte a los niños si recuerdan cuál fue la prueba que propuso el cacique anciano para escoger a otro cacique. Si lo cree conveniente haga que lean los párrafos de las páginas 35 y 36. Guíelos a cambiar impresiones sobre esto.

Comente con los niños acerca de Caupolicán. Pregúnteles si a ellos les gusta o no Caupolicán y por qué. Oriéntelos para que digan cómo era Caupolicán, qué fama era la que tenía, y por qué fue el triunfador en la prueba de cargar el tronco.

Guíelos para que digan cómo tomó el tronco, por qué todos se maravillaron cuando él cargó el tronco, cuántos días cargó el tronco, por qué fue escogido como cacique, cómo Caupolicán fue conocido por todos y por qué. Permita que se expresen libremente.

Si usted desea, puede hacer una comparación entre los indios araucanos y los indios de los Estados Unidos o pedirle a los niños que digan lo que ellos sepan acerca de estos últimos.

TAREA INDIVIDUAL Pida a los niños que pongan en orden las oraciones de acuerdo con los hechos ocurridos en el relato, utilizando los números del 1 al 5. Dígales que hagan un dibujo sobre lo que más les gustó de La araucana.

Por el orden las oraciones siguientes, escribiendo los números del 1 al 5.

___ Caupolicán fue aclamado por todos como cacique.

___ Caupolicán cargó el tronco en las espaldas más de dos días seguidos.

___ El cacique más anciano le habló a los indios para que se defendieran de los españoles.

___ Todos trataron de cargar el tronco por más tiempo, pero no pudieron, hasta que llegó Caupolicán.

___ Los araucanos buscaron un tronco muy grande para ver quién podía aguantarlo más tiempo.

ENFOQUE Presentar extranjerismos

OBJETIVO El niño podrá identificar las consecuencias del intercambio lingüístico entre varios países y escribir oraciones usando extranjerismos.

MATERIALES Copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 65.

PALABRAS PRESTADAS

Converse con los niños acerca de las cosas prestadas. Pregúnteles qué hacemos cuando nos hace falta algo que no podemos comprar en ese momento y un familiar o un amigo lo tiene. Deje que los niños expresen sus experiencias en relación con las cosas que se piden prestadas.

Dé ejemplos acerca de las cosas que pedimos prestadas porque las necesitamos. Hágales notar que a veces intercambiamos los libros, los trajes, o nos ayudamos unos a otros.

Dígales que no sólo pedimos prestados cosas o favores. También pedimos prestadas palabras de otros idiomas. Por ejemplo, en el idioma inglés se usan palabras que vienen del español como rodeo, bronco, corral, etc.

Explique a los niños que el español tiene palabras de otros idiomas que se usan para nombrar objetos, juegos, ropa, etc. y que a veces, esas palabras han tenido cambios en la forma de escribirlas.

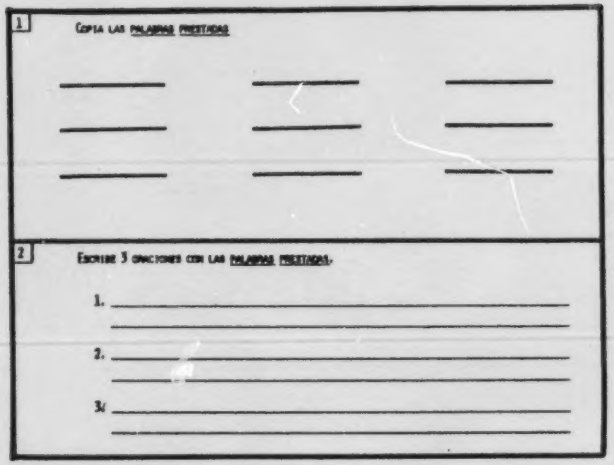
Haga que piensen en lo que ocurre cuando grupos de personas van de un país a otro, o de un lugar a otro, se encuentran con las personas de ese país. Permita que expresen sus ideas y luego acláreles que es frecuente que se intercambien diferentes palabras, es decir, unos toman palabras del otro, y en algunos casos esas palabras van a formar parte

FOCUS Presenting borrowed words

OBJECTIVE The child will be able to identify consequences of linguistic interaction and write sentences with borrowed words.

MATERIALS Ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 65.

BORROWED WORDS



The pupils identify consequences of linguistic interaction and write sentences with borrowed words.

PALABRAS PRESTADAS (Continuación)

del idioma.

Pregúnteles si recuerdan quiénes llegaron a las islas donde vivían los indios. Dígales que los españoles encontraron en esas islas formas de casas que ellos no conocían, frutas, árboles, etc., desconocidos para ellos. Por esa razón las nombraron con las mismas palabras que los indios usaban. También usaron palabras indias para nombrar ríos, lugares y otras cosas y esas palabras entraron a formar parte de la lengua o idioma español. Dé ejemplos: Chile, camote, bohío, Habana, chocolate, etc.

Pregúnteles si les gustaría leer o escuchar un cuento pequeño. Dígales que en ese cuento, aparecen unas cuantas palabras que vienen de otros idiomas y que ya forman parte del idioma o lengua española.

Lea el cuento que aparece al final de esta actividad. Pregunte a los niños si se han dado cuenta qué palabras prestadas de otras lenguas hay en el cuento. Ayúdelos si es necesario. Escriba en la pizarra las palabras que ellos expresen y agregue aquéllas que ellos no han dicho.

Explíqueles de qué lengua o idioma, o de qué lugar vinieron esas palabras y qué significan.

Palabra	Lengua o idioma		Significado
picnic	del	inglés	un paseo al campo
kimono	del	japonés	una prenda de vestir
garage	del	francés	lugar donde se guardan automóviles
kiosko (quiosco)	del	turco	edificio pequeño casi siempre sin paredes
O.K.	del	inglés	está bien
béisbol	del	inglés	un juego
fútbol	del	inglés	un juego
tenis	del	inglés	un juego

Hágales comprender que de la misma manera que en español hemos tomado palabras prestadas de otros idiomas, en otras lenguas hay palabras del español y de otros idiomas. En el mundo hubo y hay intercambio de palabras entre las lenguas de diferentes países.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida a los niños que copien de la pizarra las palabras prestadas que aparecen en el cuento. En la segunda sección que escriban tres oraciones usando palabras prestadas.

UN PASEO AL CAMPO

LUISA Y PEPE ESTABAN MUY CONTENTOS. SU MAMÁ LOS HABÍA INVITADO A UN PICNIC CON OTROS AMIGUITOS.

LOS NIÑOS SE LEVANTARON MUY TEMPRANO Y SE VISTIERON APRISA, PERO ¡CUÁL NO SERÍA SU SORPRESA AL ENCONTRAR A SU MAMÁ SIN ARREGLARSE! ELLA ESTABA TODAVÍA VESTIDA CON UN KIMONO.

-MAMÁ, ¿NO VAMOS A IR AL CAMPO?- LE PREGUNTÓ PEPE.

-SÍ, -CONTESTÓ LA MAMÁ, -PERO EL AUTOBÚS QUE

NOS LLEVARÁ TODAVÍA ESTÁ EN EL GARAGE PORQUE SU CHOFER NO HA LLEGADO. VAYAN PARA EL JARDÍN Y ESPEREN ALLÍ.

LOS NIÑOS SE SENTARON EN EL KIOSKO QUE HABÍA EN EL JARDÍN.

-VÍSTETE- DIJO LUISA. -NOSOTROS TE AVISAREMOS CUANDO LLEGUE EL CHOFER.

-OK- CONTESTÓ LA MAMÁ.

LOS NIÑOS, MIENTRAS ESPERABAN LA LLEGADA DEL CHOFER, CONVERSABAN DE LOS JUEGOS QUE MÁS LE GUSTABAN A ELLOS. PEPE PREFERÍA JUGAR AL BÉISBOL O AL FÚTBOL Y LUISA PREFERÍA JUGAR AL TENIS.

AL FIN, TODOS, LA MAMÁ Y LOS NIÑOS, FUERON AL PASEO.

AL REGRESO, ESTABAN CANSADOS, PERO SE SENTÍAN FELICES Y CONTENTOS PORQUE HABÍAN JUGADO DURANTE EL DÍA.

ENFOQUE Identificar palabras derivadas

OBJETIVO El niño podrá identificar palabras derivadas, encontrar y escribir palabras derivadas.

MATERIALES Tizas de colores, un libro, dibujos de un perro, un árbol y una arboleda, copias ditto de la tarea individual. Véase el Suplemento, págs. 53-55 y el Conjunto de dittos, pág. 66.

PALABRAS DERIVADAS

Invite a los niños a tomar parte en un juego. Dígales que ese juego se llama Buscando palabras. Explíqueles en qué consiste el juego. Déles una palabra determinada y ellos tendrán que buscar otras que vengan de la palabra dada.

Presente un ejemplo: Escriba la palabra pan en la pizarra. Pregúnteles cómo se le dice a un pan pequeño: panecito o panecillo. Escríbalas en la pizarra. Pregúnteles cómo se le llama a la persona que hace el pan: panadero. Escriba la palabra en la pizarra. Después pregúnteles cómo se le dice al lugar donde se vende el pan: panadería.

Vaya colocando las palabras en columna de manera que las letras iguales coincidan:

pan
panecito
panecillo
panadero
panadería

Anúncieles que van a iniciar el juego. Enséñeles un libro. Pídales que digan el nombre del objeto. Haga que un voluntario escriba la palabra libro en la pizarra.

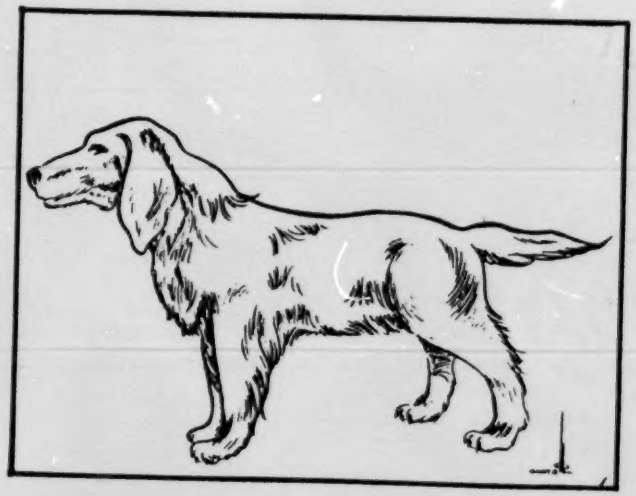
Anime a los niños a expresar palabras que vienen

FOCUS Identifying derivative words

OBJECTIVE The child will be able to identify derivative words, to find and write derivative words.

MATERIALS Colored chalk, a book, pictures of a dog, a tree and a forest, ditto copies of the seatwork. See Supplement, pp. 53-55 and Ditto Packet, p. 66.

DERIVATIVE WORDS



The pupils identify derivative words and find and write derivative words.

PALABRAS DERIVADAS (Continuación)

de la palabra libro. Ayúdelos preguntando: ¿Cómo le decimos a un libro pequeño? Pida a un voluntario que lo diga, y que otro, escriba la palabra librito en la pizarra debajo de la palabra libro.

Pregúnteles en qué lugar se venden libros. Solicite que algún voluntario exprese la palabra librería y que otro, la escriba en la pizarra, en columna con las palabras anteriores. Pregunte cómo le dicen al mueble donde se colocan los libros. Haga que un voluntario diga la palabra librero, y que otro, la escriba en la pizarra.

Presente el dibujo del perro. Pregunte a los niños qué animal es. Solicite de algún voluntario que escriba perro en la pizarra o escríbala usted mismo. Pídales que le den palabras que vienen de esa palabra.

Pregúnteles cómo le decimos a un perro cuando es pequeño. Pida a un voluntario que exprese la palabra perrito, y que otro, la escriba. Haga que los niños escriban las palabras en columna. Pregunte cómo se dice el lugar dónde se cuidan o guardan los perros. En igual forma que en los ejemplos anteriores, haga que un voluntario exprese la palabra perrera, y que otro, la escriba en la pizarra.

Presente el dibujo del árbol y pregunte lo que representa. Proceda en igual forma con la palabra árbol y sus derivados. Escriba la palabra árbol en la pizarra. Pregunte a los niños cómo le dicen a un árbol cuando es pequeño. Pida a un voluntario que diga la palabra arbolito y que otro la escriba en la pizarra. Presente el dibujo de la arboleda. Haga que los alumnos la observen y pregúnteles cómo se llama el lugar donde hay muchos árboles sembrados. Si no lo saben, dígales la palabra arboleda y escríbala en la pizarra.

Dirija la atención de los niños a los tres grupos de palabras. Utilice tizas de colores y subraye los elementos comunes en cada una de las tres familias de palabras formadas por los niños.

libro	perro	árbol
librito	perrito	arbolito
librería	perrera	arboleda
librero		

Comente con los niños cómo el papá, la mamá y sus hijos forman una familia. Pregunte si hay algo en ellos que los hace parecidos. Es posible que respondan: El mismo apellido; a veces se parecen en la cara; los gestos; los gustos. Dígales que también las palabras forman familias. Explíqueles que las palabras que se hallan escritas en la pizarra forman familias. Pregunte si hay algo en ellas que las hace parecidas. Es posible que respondan que tienen letras que son iguales.

Pida que se fijen en las palabras de la pizarra y que digan cuántas familias de palabras aparecen en la pizarra. Respuestas probables serán: La familia de la palabra libro; la familia de la palabra perro y la familia de la palabra árbol.

Pida a los niños que observen las palabras de la familia formada con la palabra libro. Haga que las lean en voz alta. Pregunte qué letras iguales hay en esas palabras: libr y que las digan en voz alta.

Dirija la atención acerca de la palabra perro y las otras palabras que vienen de perro. Pida que las lean en alta voz.

Pregunte a los niños si hay algo igual en esas palabras y cuáles son las letras iguales: perr. Proceda en la misma forma con la palabra árbol y sus derivados, destacando el elemento común árbol en este caso y las letras iguales que hay en esa

PALABRAS DERIVADAS (Continuación)

familia de palabras.

Hágales comprender que todas las palabras que vienen de una misma palabra forman una familia de palabras y que todas tienen un grupo de letras que son iguales.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto, pida a los niños que escriban una familia de palabras con la palabra zapato y que subrayen las letras iguales. En la segunda sección, que busquen y escriban en columna las palabras que forman una familia.

1 ESCRIBE UNA FAMILIA DE PALABRAS. PASA UNA RAYA DEBAJO DE LAS LETRAS IGUALES.

ZAPATO

2 BUSCA ENTRE LAS PALABRAS ESCRITAS A CONTINUACIÓN, AQUELLAS QUE FORMAN UNA FAMILIA DE PALABRAS Y ESCRÍBELAS EN COLUMNA.

GATO - LIBRO - CASA - MAR - LIBRERO - LÁPIZ - ÁRBOL - LIBRITO - PERRO - LIBRERÍA

KIT 36

ACTIVITIES FOR CREATIVE EXPRESSION

ENFOQUE Participar en una competencia

OBJETIVO El niño podrá participar en una competencia de caminar y explorar los sentimientos de los participantes.

MATERIALES Una copia del libro Cuentos y leyendas

EL CONCURSO

Enseñe a los niños la página 37 del cuento La araucana. Pregúnteles por qué creen que el hombre está cargando el tronco de madera. Si todavía ellos no han leído el cuento, explíqueles que los hombres de ese pueblo necesitaban encontrar al hombre más fuerte. Por esa razón hicieron una competencia entre los hombres para ver cuál de ellos podía aguantar el tronco más tiempo. El que ganara la competencia sería el más fuerte del pueblo.

Pregunte a los niños si ellos quisieran hacer una competencia en la clase. Pídales que les va a contar un cuento y que oigan con atención para luego hacer una competencia. Vea el cuento al final de la actividad. Después de leerles este cuento hágales las siguientes preguntas:

¿En qué se parece el cuento de la Srta. García al cuento de La araucana?
¿En qué se diferencian los dos cuentos?
¿En qué forma se podría hacer una competencia en el salón de clase para averiguar quién es el más rápido?

Deje que los niños den sus ideas sobre esta competencia. Que ellos describan cómo van a hacerla y deje que tomen un acuerdo sobre cómo lo van a hacer.

Recuérdele a los niños que en la escuela no se debe correr por los corredores ya que sería peligro-

FOCUS Participating in a contest

OBJECTIVE The child will be able to participate in a walking contest and explore the feelings of the participants.

MATERIALS A copy of the book Cuentos y leyendas

THE CONTEST

The pupils participate in a walking contest.

EL CONCURSO (Continuación)

so. O sea que cuando caminen en el concurso deberán recordar que si corren quedarán descalificados. La competencia puede llevarse a cabo en uno de los corredores, o tal vez en el campo de juego.

Después que terminen, pregunte a los niños:

¿Cómo se sintieron cuando caminaban?
¿Cómo creen que se sintió el que ganó?
¿Cómo se sintieron los que no ganaron?
¿Creen que la competencia fue justa?
¿Qué nombre le quieren dar al ganador?

Posibles respuestas para el ganador podrían ser: Mensajero rápido; el ligero; mensajes al momento, etc. Ahora recuérdeles la competencia que hubo en el cuento La araucana. Hágales las siguientes preguntas:

¿Cómo se sintió Caupolicán cuando ganó?
¿Cómo se sintieron los hombres que perdieron?

Guíelos a que se den cuenta que en los concursos o competencias siempre hay un ganador y un perdedor, pero que lo que importa es que todos hagan su mayor esfuerzo y que aunque pierdan se puedan sentir satisfechos de haber tratado de ganar.

Deje ahora que los niños hablen sobre las cosas en las cuales ellos se sienten que son ganadores. Anímelos a que expresen sus sentimientos. La profesora podría empezar ella misma por decir en las cosas que ella se siente que hace muy bien. Ejemplo: Yo creo que soy la que mejor lava los platos en mi casa, soy la que más rápido me visto, etc. De esta forma los niños se dan cuenta que en la vida hay muchas oportunidades para ser ganador.

LA SEÑORITA GARCÍA

LA SRTA. GARCÍA, LA MAESTRA DE TERCER GRADO, TIENE UN PIE ENFERMO. POR ESA RAZÓN ELLA NO PUEDE CAMINAR MUY RÁPIDO. ELLA NECESITA UN NIÑO O NIÑA QUE CAMINE BIEN RÁPIDO PARA LLEVAR LOS MENSAJES IMPORTANTES A LA OFICINA. LA SRTA. GARCÍA VA A HACER UN CONCURSO EN SU CLASE PARA VER CUÁL NIÑO O NIÑA CAMINA MÁS RÁPIDO.

ENFOQUE Identificar y utilizar sinónimos y variaciones del lenguaje

OBJETIVO Los niños podrán identificar y hacer oraciones usando sinónimos y otras variaciones del lenguaje, primero oralmente y luego por escrito con ayuda de dibujos y de su tarea individual.

MATERIALES Papel grueso de color, tijeras, dibujos de niños brincando la cuerda, sube y baja, un papalote o chiringa, un pavo, una canal, un terreno con yerba, un ómnibus y un racimo de plátanos. Véase el Suplemento, págs. 56-57 y el Conjunto de dittos, págs. 67-70.

A MIL POR AÑO

Escriba en la pizarra: La princesa Coyllur era hermosa.

Pida a los niños que piensen en cómo era Coyllur. Pregúnteles si saben otras palabras que signifiquen lo mismo o casi igual que hermosa y escríbalas. Acepte todas las respuestas y haga una lista en la pizarra. Estas respuestas podrán ser: Bonita; linda; preciosa; bella; cnula; guapa; bien parecida, etc.

Pregunte si creen que es bueno que haya más de una palabra que quiera decir lo mismo y por qué. Extienda sus comentarios y explíqueles que a estas palabras que tienen un significado parecido se les llama sinónimos.

Escriba este término en la pizarra si lo estima conveniente.

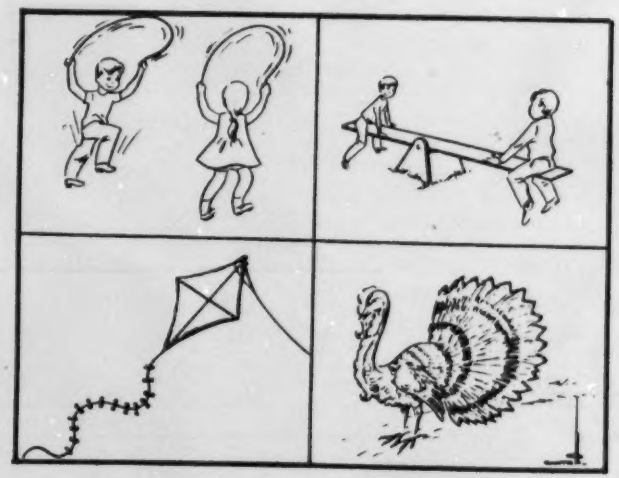
Pregúnteles qué número de palabras creen ellos que los niños conocen al entrar en el primer grado. Cuénteles que se han hecho estudios sobre esto y

FOCUS Identifying and utilizing synonyms and variations of the language

OBJECTIVE The children will identify and make sentences using synonyms and other variations of the language, first orally and then writing them with the help of illustrations and their individual seatwork.

MATERIALS Construction paper, scissors, pictures of children jumping rope, seesaw, kite, turkey, slide, grass, bus, bananas. See Supplement, pp. 56-57 and Ditto Packet, pp. 67-70.

ONE THOUSAND A YEAR



Pupils become aware of intelligibility among divergent speakers using synonyms and language variants.

se ha llegado a la conclusión de que los niños norteamericanos empiezan a asistir a la escuela conociendo alrededor de unas 2 a 3 mil palabras. Dígales que cada año que aprenden en la escuela se cree que añaden alrededor de otras mil palabras por año.

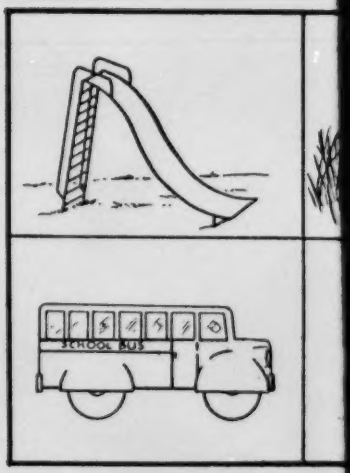
Anímelos a conversar libremente sobre esto y a calcular el número aproximado de palabras que cada cual posee en su vocabulario. Aumente su interés ayudándoles a sentir cierta satisfacción personal al comparar su vocabulario con el de sus hermanos pequeños que no han llegado a la edad escolar.

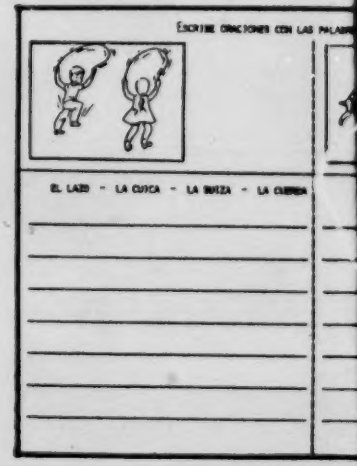
Pregunte si conocen algún niño que use otra palabra para decir la misma cosa. Muéstreles los dibujos del Suplemento, página 56.

Si tiene niños mexicanos, puertorriqueños, cubanos o de otra nacionalidad, pídales que le digan a qué juegan los niños en los dibujos. Haga una lista en la pizarra con sus respuestas. Explíqueles que distintos grupos de personas que hablan español pero que viven en diferentes ciudades y países del mundo, usan palabras diferentes para decir la misma cosa.

Anímelos para que usen estas variaciones del lenguaje en oraciones. Vaya mostrando el resto de los dibujos y repita este procedimiento, haciendo una lista en la pizarra y pidiendo a los niños que usen estas palabras en oraciones. Insista en que ellos identifiquen los dibujos primero para así darles oportunidad de que usen su propio vocabulario y lo compartan con el resto del grupo. Si lo considera necesario ayúdelos con las siguientes posibles respuestas:

1. brincar el lazo, la cuica, la cuerda, la suiza.

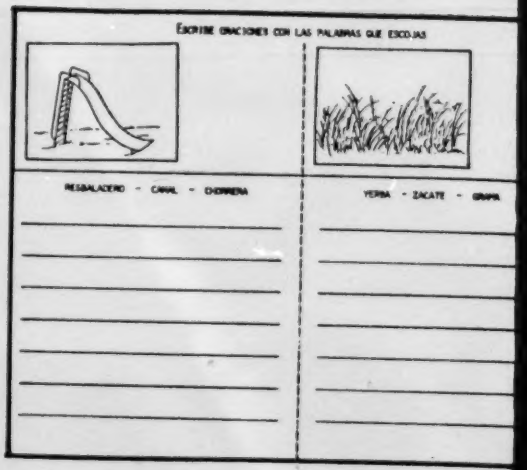


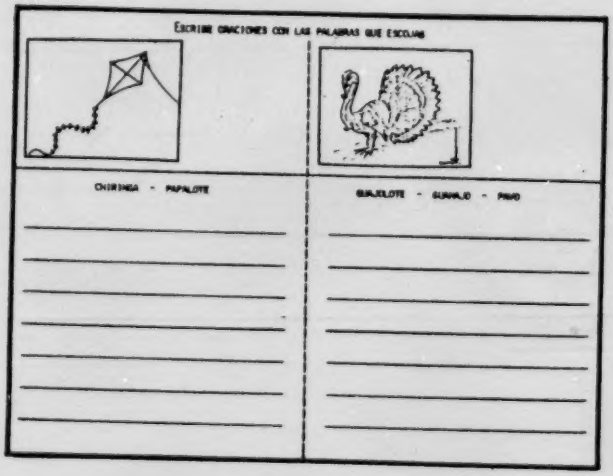


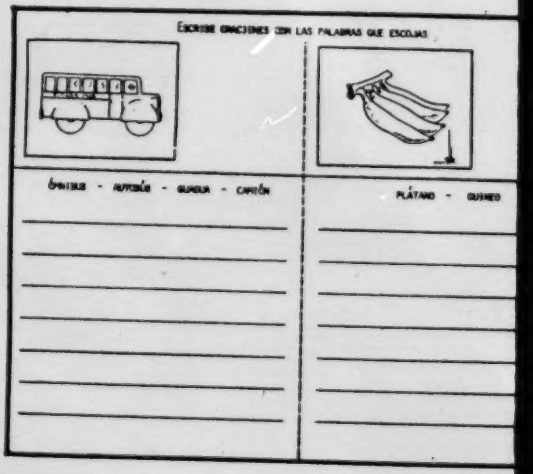
A MIL POR AÑO (Continuación)

2. sube y baja, cachumbambé.
3. chiringa, papalote.
4. guajolote, guanajo, pavo.
5. resbaladero, canal, chorrera.
6. yerba, zacate, grama.
7. ómnibus, autobús, guagua, camión
8. plátanos, guineo.

TAREA INDIVIDUAL Pida a los niños que observen los dibujos, seleccionen las palabras que gusten y escriban oraciones. Luego indíqueles que recorten las páginas por la línea de puntos para formar un libro. Reparta cartulina de colores y pídales que le pongan el título que ellos quieran. Este pudiera ser: Mi diccionario de nuevas palabras...







ENFOQUE Ampliar los conocimientos de sinónimos

OBJETIVO El niño podrá usar sinónimos motivados por un juego imaginario de golf y al completar su tarea individual.

MATERIALES Copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 71.

JUGANDO GOLF CON SINÓNIMOS

Pregunte a los niños si han visto alguna vez un campo de golf. Anímelos para que lo describan y relaten sus experiencias al respecto.

Dibuje una representación grande de un campo de golf en la pizarra semejante a la que se ilustra en el conjunto de dittos, sin escribir las palabras.

Al enseñar este modelo a los niños, dígales que se imaginen que eso es un campo de golf con nueve hoyos donde los jugadores deben ir metiendo la pelota, hoyo por hoyo, con sus palos de golf, dando el menor número de golpes para colocar las pelotas en los hoyos. El que menos golpes haya dado al final para colocar las pelotas en los nueve hoyos será el ganador.

Invítelos a la pizarra para dibujar nueve banderitas esparcidas a través del área y anímelos para que dibujen y lo adornen con diferentes cosas que ellos hayan visto en un campo de golf. Podrían ser: plantas, laguitos, puentecitos, lomas, arbustos, etc.

Escriba las siguientes palabras, una al pie de cada banderita: brincar, andar, grueso, círculo, terminar, delgado, dibujar, escuchar, mirar.

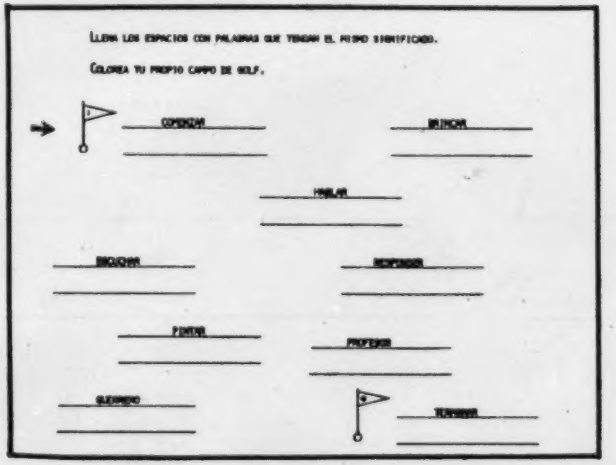
Pídales que las lean y piensen en un sinónimo u otra palabra que signifique casi lo mismo para

FOCUS Extending concepts of synonyms

OBJECTIVE The child will be able to use synonyms motivated by an imaginary golf game and by completing their individual seatwork.

MATERIALS Ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 71.

PLAYING GOLF WITH SYNONYMS



The pupils further develop their vocabulary and extend comprehension of synonyms.

cada una de ellas. Invítelos a escribirlas en la pizarra. Dígales que se imaginen que la pelotita de golf salta de hoyo en hoyo a medida que ellos van descubriendo los sinónimos. Al llegar al hoyo 9, ganarán el juego.

TAREA INDIVIDUAL Pida voluntarios para que lean en voz alta las palabras que aparecen escritas alrededor del campo de golf de la hoja de papel ditto y escriban un sinónimo debajo de cada una. Recuérdeles que deben encontrar un total de nueve palabras que tengan un significado parecido o casi igual a estas palabras.

Anímelos para que adornen su propio campo de golf tal como lo hicieran todos juntos en la clase.

ENFOQUE Repasar conocimientos de la forma poética

OBJETIVO El niño podrá identificar algunos de los elementos que componen una poesía recitándola en coro y en dos grupos que correspondan a la forma de los versos de las páginas 21 a la 23 del libro Cuentos y leyendas.

MATERIALES Copias del libro Cuentos y leyendas

COREANDO "LERÉ"

Reparta los libros. Pida a los niños que observen los dibujos de las páginas 21-23 y la forma en que está escrito el texto. Pregunte si está escrito en forma de cuento o en otra forma. Si no responden que está escrito en forma de poesía, ayúdelos a recordar algunas características, tales como: la forma especial en que aparece escrito en la página, el número de sílabas que contiene cada línea, los versos de diferentes medidas, el ritmo, etc.

Ahora pídales que se fijen en la palabra que se repite al final de cada línea. Explíqueles que la palabra leré es muy popular en España. Dígales que se usa en esta poesía como si fuera un adorno al final de cada frase. Guíelos a notar que esta palabra ayuda a darle más unidad y musicalidad.

Dígales que van a recitar en coro. Pídales que al llegar a la palabra repetida, leré, la digan suavemente. Guíelos para que traten de recitar todos al unísono y con voz moderada. Permita que lean a coro las páginas 21-23.

Para variar la actividad a coro divida la clase en grupo A y grupo B.

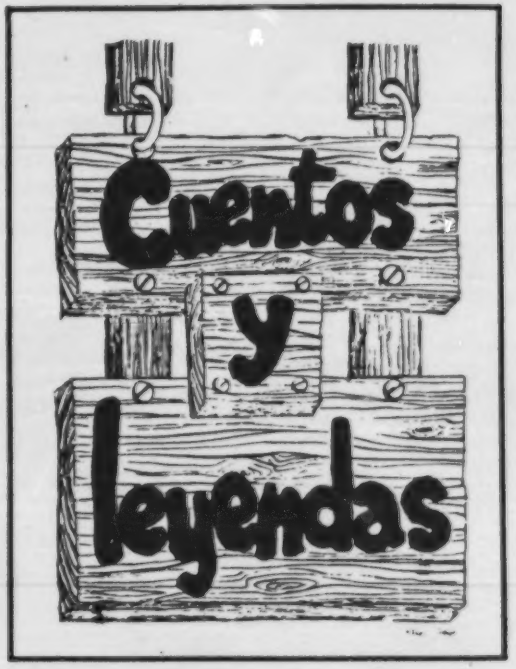
Grupo A, de pie, repite suavemente la palabra leré a la vez que inventa algún movimiento rítmico con

FOCUS Reviewing concepts of poetic form

OBJECTIVE The child will be able to identify some of the poetic elements found in a poem by reciting it in chorus and in two groups which will correspond to the form of the verses found on pp. 21-23 of the book Cuentos y leyendas.

MATERIALS Copies of the book Cuentos y leyendas

CHANTING "LERÉ"



The children continue to develop sensitivity towards the sounds and elements of poetry.

COREANDO "LERÉ" (Continuación)

cualquier parte de su cuerpo, como por ejemplo: dos palmadas, marcar dos pisadas, una vuelta, etc.

El grupo B permanece sentado, y recita el resto de la frase. Alterne con frecuencia estos grupos.

Si lo estima conveniente, enséñeles esta poesía en forma de una canción. Ésta se encuentra grabada en el cassette que acompaña la rama de Bellas Artes, Kit 33.

El cocherito

Coro I	Coro II
El cocherito	leré
me dijo anoche	leré
que si quería	leré
salir en coche.	leré
Yo le contesto	leré
con gran salero:	leré
No salgo en coche	leré
que me mareo.	leré

B

El barberito

Coro I	Coro II
El barberito	leré
me dijo anoche	leré
que si quería	leré
cortarme el pelo.	leré
Yo le contesto	leré
con gran salero:	leré
-Córtese el pelo	leré
que yo no quiero.	leré

B

El astronauta

Coro I	Coro II
El astronauta	leré
me dijo anoche	leré
que si quería	leré
irme a la luna.	leré
Yo le contesto	leré
con gran salero:	leré
-Llévame pronto	leré
que aquí me muero.	leré

B

ENFOQUE Identificar sinónimos y antónimos y usarlos en oraciones

OBJETIVO El niño podrá identificar y comparar palabras de significado similar y significado opuesto trabajando primero en la pizarra y luego en su tarea individual.

MATERIALES Copias ditto de la tarea individual. Véase el Conjunto de dittos, pág. 72.

SIMILARES Y OPUESTAS

Escriba en la pizarra las palabras ómnibus, grama y brincar. Pida a los niños que digan palabras que tengan un significado igual a las de la pizarra. Las respuestas podrían ser: camión, guagua o autobús, yerba o zacate, etc.

Recuérdeles los conocimientos de los sinónimos y las variaciones del lenguaje ya presentados, es decir, que palabras que tienen el mismo significado son sinónimas, por ejemplo: salta y brinca.

Escriba en la pizarra: Caupolicán ganó la competencia. Pida voluntarios para que lean la oración. Ahora borre la palabra ganó y sustitúyala con la palabra perdió. Pregunte si el significado cambió y por qué.

Explíqueles que palabras de significados opuestos son antónimas, por ejemplo: ganar y perder.

Pida que le digan otras palabras que ellos conozcan que tengan significados opuestos y permita que las usen en oraciones. Haga una lista de las siguientes parejas de palabras en la pizarra:

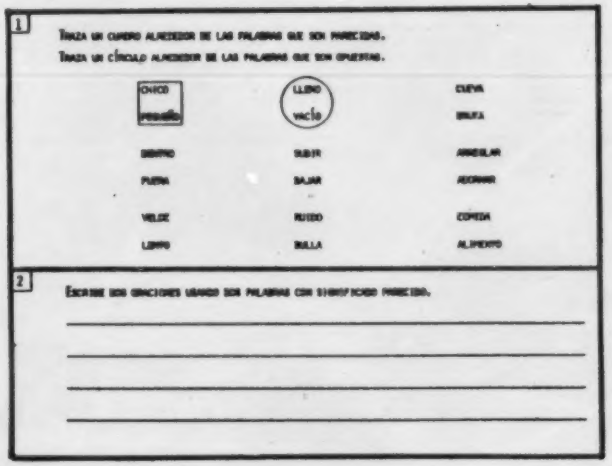
reír	llorar
regresar	volver
valiente	cobarde

FOCUS Identifying synonyms and antonyms and using them in sentences

OBJECTIVE The child will be able to identify and compare words with similar meaning and opposite meaning, working first on the board and on their individual seatwork.

MATERIALS Ditto copies of the seatwork. See Ditto Packet, p. 72.

SIMILAR AND OPPOSITES



The children get additional oral and written practice with synonyms and antonyms.

SIMILARES Y OPUESTAS (Continuación)

huellas rastro

Pida que lean la primera pareja. Pregunte si quiére decir lo mismo o lo contrario. Haga lo mismo con el resto de las palabras.

Pida a otros niños que vayan a la pizarra y hagan un cuadro alrededor de las parejas de palabras que significan lo mismo y un círculo alrededor de las de significado opuesto.

Permítales practicar hasta que los niños puedan hacerlo con facilidad. Entonces, reparta a cada uno una hoja de papel ditto.

TAREA INDIVIDUAL En la primera sección del papel ditto pida a los niños que encierren en un cuadrado las palabras que tengan un significado parecido y que encierren en un círculo las que tengan significados opuestos. En la segunda sección, que escriban dos oraciones similares seleccionando una pareja cualquiera de sinónimos.

Véase la actividad de evaluación en la página 192.

KIT 36

SSESSMENT ACTIVITIES

BASE DE LAS ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

Español como lengua vernácula

Categorías básicas	Conceptos y destrezas
Destrezas de lectura, comprensión e interpretación	Identificar motivos para las acciones de algunos personajes. (Vea pág. 190)
Expresión creativa	Identificar palabras o frases de significado similar. (Vea pág. 192)

CRITERIA FOR ASSESSMENT ACTIVITIES

Language Arts

Basic Categories	Concepts and Skills
Structured reading and related skills of comprehension and interpretation	Identifying motives for the action of some characters. (See p. 190)
Creative Expression	Identifying words or phrases of similar meanings. (See p. 192)

CONTENIDO

Actividad de Evaluación	Página	Úsese después de Español como lengua vernácula página
Identificar los motivos de las acciones de algunos personajes	190	158
Identificar sinónimos y variaciones del vocabulario	192	186

CONTENTS

Assessment Activity	Page	Use after Language Arts, page
Identifying motives for the actions of some characters	190	158
Identifying synonyms and variations of vocabulary	192	186

ENFOQUE Identificar los motivos de las acciones de algunos personajes

OBJETIVO El niño podrá identificar los motivos de las acciones de ciertos personajes, seleccionando por lo menos, 3 de 4 oraciones que describan mejor los motivos de unas acciones llevadas a cabo en el cuento Ollantay, al presentarles estímulos visuales.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 73-74.

¿POR QUÉ?

Identificar motivos para las acciones de algunos personajes. Distribuya a los niños las hojas de papel ditto e indíqueles que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Explíqueles que a la izquierda de las hojas hay unos dibujos con una oración debajo indicando lo que significa el dibujo. A la derecha hay dos oraciones escritas y una de ellas es la que mejor describe los motivos de las acciones de los personajes. Pídales que marquen con una X la oración que mejor describe esos motivos.

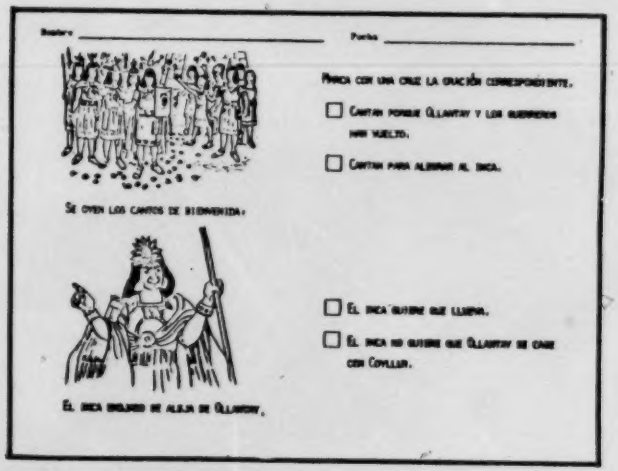
Recoja las hojas para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Escriba las marcas correspondientes en la columna A de la hoja de evaluación en la página 193 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

FOCUS Identifying motives for action of some characters

OBJECTIVE The child will be able to identify motives for action of the characters, selecting at least, 3 out of 4 sentences that best describe the motives for the actions performed in the story Ollantay when presented with visual cues.

MATERIALS Pencils, ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 73-74.

WHY?



The pupils identify the motives for action of some of the characters of the story Ollantay, when presented with visual cues.

¿POR QUÉ? (Continuación)

Nombre: _____ Fecha _____

Marca con una cruz la oración correspondiente.

☐ Ollantay vuelve en el carro de estrella.

☐ El opresor se va en el mismo de Collur.

El opresor abraza a Ollantay.

☐ La princesa oprime a llorar.

☐ El inca sufre fuerte.

Ollantay hace antes de que nadie le pueda hacer algo.

ENFOQUE Identificar sinónimos y variaciones del vocabulario

OBJETIVO El niño podrá identificar sinónimos al parear 5 de 9 ejemplos e identificar variaciones del vocabulario al subrayar 3 de 5 grupos de ejemplos.

MATERIALES Lápices, hojas de papel ditto, hoja de evaluación. Véase el Conjunto de dittos, págs. 75-76.

PALABRAS PARECIDAS

Identificar palabras o frases de significado similar. Reparta las dos hojas de papel ditto. Indique a los alumnos que escriban sus nombres completos y la fecha en los espacios correspondientes.

Explique a los niños que en la página 75 deben trazar una línea para unir las palabras que tienen un significado parecido. Pídales que se fijen en el primer ejemplo.

Explique que en la página 76 deben observar el dibujo de la izquierda y subrayar las palabras o frases que tienen un significado similar y que se usan en diferentes países y lugares donde se habla el español. Pídales que se fijen en el primer ejemplo.

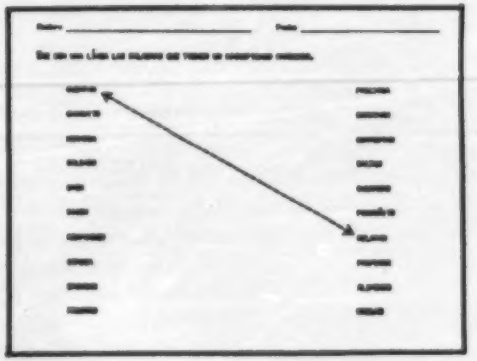
Recoja los papeles para su evaluación. Se recomienda usar los símbolos √ (mínimo) o X (no mínimo) para calificar esta actividad. Escriba las marcas correspondientes en la columna B de la hoja de evaluación en la página 193 de esta guía, siguiendo las instrucciones de las páginas xvi y xvii.

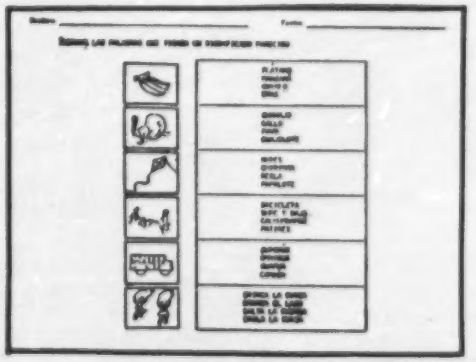
FOCUS Identifying synonyms and variations of vocabulary

OBJECTIVE The child will be able to identify synonyms while matching 5 out of 9 examples and will identify vocabulary variations by underlining 3 out of 5 groups of examples.

MATERIALS Pencils, ditto sheets, assessment sheet. See Ditto Packet, pp. 75-76.

SIMILAR WORDS





The pupils identify words with similar meaning.

ASSESSMENT SHEET - LANGUAGE ARTS - SPANISH CURRICULA DEVELOPMENT CENTER

School _____ City _____ State _____

Grade/Level _____ Teacher _____ Date _____

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 36					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level.	Identificar motivos para las acciones de algunos personajes.	Identificar palabras o frases de significado similar.				
Satisfactory: 5, 4 / Needs improvement: 3, 2, 1						
NAME						

Rating System	CONCEPTS/SKILLS - KIT 36					
	A	B	C	D	E	F
✓ - if the child meets minimum performance level. X - if the child does not meet minimum performance level. Satisfactory: 5 4 — Needs improvement: 3 2 1 NAME	Identificar motivos para las acciones de algunos personajes.	Identificar palabras o frases de significado similar.				

325